

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

---

**ТОМ IV**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/9623/Rev.1)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1976

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета разделен на шесть томов. В настоящем томе содержатся главы XV-XX\* ; в томе I - главы I-III ; в томе II - главы IV-VI ; в томе III - главы VII-XIV ; в томе V - главы XXI и XXII ; в томе VI - главы XXIII-XXIX ; в каждом томе дается полностью содержание.

---

\* Настоящий вариант глав XV-XX представляет собой объединение документов (A/9623/Add.5 (части I и II) от 13 и 19 ноября 1974 года, выпущенных в предварительной форме.

✓Подлинный текст на английском и испанском языках/

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-III)

Пункты

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....

Глава

I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/9623 (части I-III) .....	I - 187
A. Учреждение Специального комитета .....	I - 12
B. Открытие заседаний Специального комитета в 1974 году .....	13 - 37
C. Организация работы .....	38 - 49
D. Заседания Специального комитета и его вспомогательных органов .....	50 - 67
E. Рассмотрение вопросов о территориях .....	68 - 69
F. Вопрос о списке территорий, к которым применима Декларация .....	70 - 80
G. Вопрос об участии национально-освободительных движений в работе Организации Объединенных Наций .....	81 - 88
H. Вопросы, касающиеся малых территорий .....	89 - 92
I. Неделя солидарности с колониальными народами южной части Африки и островов Зеленого Мыса, борющимися за свободу, независимость и равноправие .....	93 - 95
J. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации .....	96 - 101
K. Отношения с другими органами Организации Объединенных Наций и международными учреждениями, связанными с Организацией Объединенных Наций..	102 - 113
L. Сотрудничество с Организацией африканского единства .....	114 - 116
M. Сотрудничество с неправительственными организациями .....	117 - 127
N. Рассмотрение других вопросов .....	128 - 156

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
О. Обзор работы .....	157 - 172
Р. Будущая работа .....	173 - 184
Q. Утверждение доклада .....	185 - 187
II. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (А/9623 (часть IV) .....	I - 9
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 6
В. Решение Специального комитета .....	I - 9

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Г-НА САЛИМА АХМЕДА САЛИМА (ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ) О ВСЕМИРНОМ КОНГРЕССЕ МИРОЛЮБИВЫХ СИЛ, СОСТОЯВШЕМСЯ В ОКТЯБРЕ 1973 ГОДА В МОСКВЕ	
II. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Г-НА САЛИМА АХМЕДА САЛИМА (ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ) О ЕГО КОНСУЛЬТАЦИЯХ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	
III. ДОКЛАД ДОКЛАДЧИКА Г-НА ОРАСИО АРТЕАГА-АКОСТА (ВЕНЕСУЭЛА) О ЕГО КОНСУЛЬТАЦИЯХ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕН- НЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	
IV. ВЫДЕРЖКИ ИЗ ЧЕТВЕРТОГО ДОКЛАДА ПОДКОМИТЕТА ПО ПЕТИЦИЯМ И ИНФОРМАЦИИ ПО ВОПРОСУ О РАСПРОСТРАНЕНИИ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ	
III. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (А/9623 (часть IV) .....	I - 13
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 12
В. Решение Специального комитета .....	I3

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	
II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ИЮНЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	
III. ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 СЕНТЯБРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II

(Главы IV-VI)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ТЕРРИТОРИЯХ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ ГОСПОДСТВОМ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (А/9623 (часть V) .....	I - 7
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 5
В. Решение Специального комитета .....	6 - 7
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I	
V. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ, И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/9623 (часть VI) ....	I - 7
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 5
В. Решение Специального комитета .....	6 - 7
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I	
VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/9623 (часть VII)...	I - I3
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - I2
В. Решение Специального комитета .....	I3
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	
II. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ И ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ III

(Главы VII-XIV)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
VII.	ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ ГОСПОДСТВОМ. (А/9623/Add.1 (части I и II) .....	I - 31
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом в период до 25 апреля 1974 года .....	I - 17
B.	Связанные с данным вопросом события, имевшие место после 25 апреля 1974 года .....	18 - 27
C.	Дальнейшее рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	28 - 31

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ	
II.	A. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО 960-М ЗАСЕДАНИИ 15 МАРТА 1974 ГОДА	
	B. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО 971-М ЗАСЕДАНИИ 5 АПРЕЛЯ 1974 ГОДА	
III.	ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	
IV.	ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ ГВИНЕИ-БИСАУ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 МАЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	
V.	ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ФРОНТА ОСВОБОЖДЕНИЯ МОЗАМБИКА (ФРЕЛИМО) ОТ 2 СЕНТЯБРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	
VIII.	ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (А/9623/Add.2) .....	I - 15
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ....	I - 13
B.	Решение Специального комитета .....	14 - 15
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
IX.	НАМИБИЯ (А/9623/Add.3) .....	I - 11
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 10
B.	Решение Специального комитета .....	II
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
х.	СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА И ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ (А/9623/Add.4 (часть I) .....	I - I4
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ....	I - I2
	В. Решение Специального комитета .....	I3 - I4
ПРИЛОЖЕНИЯ		
	I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
	II. ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ 22 АПРЕЛЯ 1974 ГОДА	
	III. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 МАЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	
	IV. ТЕЛЕГРАММА, ДАТИРОВАННАЯ 14 МАЯ 1974 ГОДА, ОТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ НАРОДНОЙ ПАРТИИ СЕЙШЕЛЬСКИХ ОСТРОВОВ (ОНПСО) НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	
	V. ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I	
xi.	КОМОРСКИЙ АРХИПЕЛАГ (А/9623/Add.4 (часть II) .....	I - II
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - IO
	В. Решение Специального комитета .....	II
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
xii.	ИСПАНСКАЯ САХАРА (А/9623/Add.4 (часть II) .....	I - 6
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 5
	В. Решение Специального комитета .....	6
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
xiii.	ГИБРАЛТАР (А/9623/Add.4 (часть II) .....	I - 4
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 3
	В. Решение Специального комитета .....	4
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
xiv.	ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ* (А/9623/Add.4 (часть II) .....	I - 4
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 3
	В. Решение Специального комитета .....	4
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	

\* Примечание Докладчика: Новое название территории см. в сноске I, глава XIV.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ IV

(Главы XV-XX)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XV. НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (A/9623/Add.5 (часть I) .....	I - I2	I
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - II	2
B. Решение Специального комитета .....	I2	4
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		7
XVI. ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (A/9623/Add.5 (часть I) .....	I - 9	26
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - 8	27
B. Решение Специального комитета .....	9	28
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		30
XVII. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ (A/9623/Add.5 (часть I) .....	I - 9	35
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - 8	36
B. Решение Специального комитета .....	9	37
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		41
XVIII. ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (A/9623/Add.5 (часть I) .....	I - 8	72
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - 7	73
B. Решение Специального комитета .....	8	74
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		77
XIX. БРУНЕЙ (A/9623/Add.5 (часть I) .....	I - 5	78
A. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - 4	79
B. Решение Специального комитета .....	5	79
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		80

/...



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XX.	КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА И ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ (A/9623/Add.5 (часть II) .....	I - II	89
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	I - 9	90
	В. Решение Специального комитета .....	IO - II	92
	ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА, 1974 ГОД .....		93

ТОМ V

(Главы XXI-XXII)

		<u>Пункты</u>
XXI.	ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ПИТКЭРН И СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА (A/9623/Add.5 (части III и IV) .....	I - 22
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 20
	В. Решение Специального комитета .....	2I - 22

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, 1974 ГОД
- II. РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ
- III. СООБЩЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

XXII.	НИУЭ (A/9623/Add.5 (часть V) .....	I - I2
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - IO
	В. Решение Специального комитета .....	II - I2

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ПРОЦЕССОМ САМООПРЕДЕЛЕНИЯ НИУЭ
- II. ТЕЛЕГРАММА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ОТ 17 ОКТЯБРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ДОСТОПОЧТЕННОГО РОБЕРТА Р. РЕКСА, ГЛАВЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА НИУЭ

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ VI

(Главы XXIII-XXIX)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
XXIII.	БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (A/9623/Add.6 (часть I) .....	I - II
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - IO
	В. Решение Специального комитета .....	II
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
XXIV.	ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ (A/9623/Add.6 (часть I) .....	I - 9
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 8
	В. Решение Специального комитета .....	9
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
XXV.	БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА, МОНТСЕРАТ И ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС (A/9623/Add.6 (часть I) .....	I - 9
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 8
	В. Решение Специального комитета .....	9
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ	
XXVI.	ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА (A/9623/Add.6 (часть II) .....	I - 5
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 4
	В. Решение Специального комитета .....	5
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
xxvii.	БЕЛИЗ (А/9623/Add.6 (часть II) .....	I - 4
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 3
	В. Решение Специального комитета .....	4
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
xxviii.	АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (А/9623/Add.6 (часть II) ..	I - 4
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 3
	В. Решение Специального комитета .....	4
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
xxix.	ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/9623/Add.7) .....	I - 7
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом .....	I - 6
	В. Решение Специального комитета .....	7
	ПРИЛОЖЕНИЯ	
	I. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	
	II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 АВГУСТА 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	

/...

ГЛАВА XV

(A/9623/Add.5 (Часть I)

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-11	2
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	12	4
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		7

/...

## ГЛАВА XV

### НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 952-м заседании 26 февраля 1974 года Специальный комитет, утвердив семьдесят первый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.920 и Corr.1), постановил, в частности, передать вопрос о Новых Гебридах Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своем 971-м заседании 5 апреля и на 975-м-977-м заседаниях 1 июля и 20 и 22 августа.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года о ходе выполнения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Комитет также учитывал и другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцию 3156 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года о восьми территориях, включая Новые Гебриды, в пункте 14 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории...".

4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории, Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этой территории. Кроме того, Специальный комитет располагал петициями в письменной форме, касающимися Новых Гебридов:

а) письмо священника Дж. Бани, Председателя Национальной партии Новых Гебридов, от 6 августа 1973 года (А/АС.109/РЕТ.1252);

б) письмо от г-на Вальтера Хейди Лина, Национальная партия Новых Гебридов, от 9 ноября 1973 года (А/АС.109/РЕТ.1252/Add.1);

в) письмо от 26 февраля 1974 года от г-на Барака Сопе, Генерального секретаря Национальной партии Новых Гебридов, (А/АС.109/РЕТ.1255).

/...

5. На своем 962-м заседании 25 марта Специальный комитет, утвердив 187-й доклад Подкомитета по петициям и информации (A/АС.109/L.933), постановил, в частности, удовлетворить просьбу о заслушании, содержащуюся в петиции, упомянутой в пункте 4с выше.

6. На 971-м заседании 5 апреля г-н Вальтер Хейди Лили, Председатель Национальной партии Новых Гебридов, сделал заявление (A/АС.109/PV.971). С заявлениями выступили также представители Фиджи и Эфиопии (A/АС.109/PV.971).

7. На 975-м заседании 1 июля докладчик Подкомитета II, выступая в Специальном комитете (A/АС.109/PV.975 и Corr.1), представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.952), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории (A/АС.109/SC.3/SR.196-198, 206 и 207).

8. На том же самом заседании, после заявления Председателя, представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии информировал Специальный комитет о том, что, учитывая высказанную готовность его правительства сотрудничать в соответствующей работе с Комитетом, о чем говорится в письме Постоянного представителя Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1974 года на имя Председателя Комитета (A/АС.109/450), его делегация одобряет предложение о возможности изучить этот доклад и при необходимости в должное время высказать по нему замечания (A/АС.109/PV.975 и Corr.1).

9. На 976-м заседании 20 августа представитель Соединенного Королевства сделал заявление (A/АС.109/PV.976 и Corr.1). На том же самом заседании Председатель также выступил с заявлением (A/АС.109/PV.976 и Corr.1).

10. На 977-м заседании 22 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 12 ниже), при этом подразумевалось, что оговорки, высказанные членами Комитета, будут отражены в отчете об этом заседании. С заявлениями выступили представители Дании, Австралии, Болгарии и Чехословакии (A/АС.109/PV.977).

11. 23 августа текст выводов и рекомендаций был направлен постоянным представителям Франции и Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения их соответствующих правительств.

/...

## В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

12. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 977-м заседании 22 августа, на которые делается ссылка в пункте 10 выше.

- 1) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народа Новых Гебридов на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года.
- 2) Полностью сознавая особые проблемы, присущие Новым Гебридам, в силу того, что эта территория представляет собой кондоминиум, и такие другие особые факторы, как ее размеры, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение, что эти обстоятельства никоим образом не должны задерживать скорейшего осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к этой территории. В этой связи Комитет с сожалением отмечает, что заинтересованные управляющие державы еще не выполнили просьбу, высказанную Комитетом на его предыдущей сессии, относительно изыскания в консультации с народом территории и Специальным комитетом конструктивного подхода к решению особых проблем Новых Гебридов. Специальный комитет настоятельно призывает их сделать это в самое ближайшее время.
- 3) Специальный комитет выражает благодарность Председателю Национальной партии Новых Гебридов, г-ну Уолтеру Лини, который в качестве петиционера 1/ принял участие в обсуждении вопроса о территории. Специальный комитет приветствует исходящую от представителей народов малых территорий информацию, аналогичную той, которая была получена от г-на Лини и которая была особенно полезной ввиду того, что обе заинтересованные управляющие державы, а именно Франция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, еще не считают нужным принимать участие в обсуждении вопроса о Новых Гебридах в Комитете. Комитет еще раз настоятельно призывает каждую из заинтересованных управляющих держав изменить эту политику.
- 4) Специальный комитет с озабоченностью отмечает ту часть заявления г-на Лини 2/, из которой следует, что управляющие державы не предприняли никаких шагов с целью распространения среди населения территории соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности для ознакомления населения с его правами в соответствии с резолюцией 1514 (XV).
- 5) Специальный комитет отмечает, что структура правительства территории по-прежнему носит трехсторонний характер, основанный на положениях устаревшего Англо-французского протокола 1914 года. Он считает, что предложения народа территории о создании единого управления, осуществляющего свою деятельность в соответствии с его волей

1/ См. А/АС.109/SC.3/SR.196 и А/АС.109/PV.971.

2/ А/АС.109/SC.3/SR.196, стр. 9.

и нуждами, не должны и впредь оставаться без внимания. Комитет выражает надежду, что переговоры между заинтересованными управляющими державами по этому вопросу будут проведены безотлагательно. Он также выражает надежду, что не произойдет никакой дальнейшей задержки в пересмотре формы правления в территории, с тем чтобы передать полноту правительственной власти народу Новых Гебридов и дать ему возможность в полной мере участвовать в незамедлительном осуществлении резолюции I5I4 (XV).

6) Специальный комитет озабочен тем, что политика двойственной администрации представляет собой одну из наиболее серьезных проблем, стоящих перед народом Новых Гебридов. Хотя политические партии коренного населения прилагают усилия к ознакомлению народа с этим вопросом, ясно, что управляющие державы не выполняют своего долга в отношении подготовки народа к самоуправлению путем проведения программы политического воспитания. Поэтому Комитет призывает управляющие державы предпринять немедленные шаги, направленные на создание интенсивной программы политического воспитания, с тем чтобы население могло сознательно участвовать в процессе самоопределения и чтобы в нем развилось более глубокое чувство государственности.

7) Другой связанной с уже сказанным причиной, вызвавшей озабоченность Специального комитета, было то обстоятельство, что управляющие державы не продвинулись вперед на пути к созданию представительного правительства и к замене Консультативного совета и резиденто-комиссаров. Поэтому Комитет вновь обращается к управляющим державам с призывом уважать свободную волю и желания народа территории в отношении представительных органов управления и создать демократически избранное законодательное собрание и ответственный перед ним исполнительный орган.

8) Специальный комитет отмечает, что, хотя положение в отношении вопроса о землевладении несколько улучшилось, петиционер заявил, что немногочисленное меньшинство, состоящее из экспатриантов, и иностранные экономические круги все еще владеют огромной долей земли, зарегистрированной в территории. В этой связи Комитет поддерживает принятую Руководящим советом Национальной партии Новых Гебридов резолюцию, требующую установления национальной политики землевладения, и повторяет ранее принятые им рекомендации о том, чтобы лица, ответственные за осуществление земельных сделок, выбирались из числа коренного населения. Комитет также настоятельно призывает управляющие державы обеспечить право народа Новых Гебридов владеть и распоряжаться своими природными ресурсами и осуществлять контроль над их освоением в будущем.

/...



9) Хотя в некоторых секторах экономики наблюдаются положительные признаки, эти секторы в основном находятся в руках экспатриантов. Поэтому Специальный комитет вновь выражает свою озабоченность состоянием экономики, которая по-прежнему базируется на натуральном огородничестве и садоводстве и производстве копры. Комитет приветствовал бы информацию в отношении шагов, предпринимаемых управляющими державами для поощрения участия местного населения в экономическом развитии и для диверсификации экономики в кратчайшие сроки.

10) По мнению Специального комитета, неудовлетворительные результаты деятельности двойственной административной системы с особой очевидностью проявляются в области образования, где обучение учащихся из числа коренного населения производится на основе двух различных иностранных систем, что приводит к подрыву самой основы единства в территории. Поэтому Комитет вновь настоятельно призывает управляющие державы тщательно рассмотреть сложившееся в области развития образования положение, которое по-прежнему отстает от нужд территории, и подготовить народ к принятию конструктивных мер на пути к самоуправлению и экономическому развитию.

11) Специальный комитет с удовлетворением отмечает помощь, которую территория по-прежнему получает от организаций системы Организации Объединенных Наций, и вновь выражает надежду на то, что управляющие державы будут сотрудничать в отношении просьб о предоставлении территории международной помощи в тех областях, в которых территория испытывает потребность.

12) Принимая во внимание обращенное к нему петиционером, Председателем Национальной партии Новых Гебридов, приглашение направить в территорию выездную миссию, с тем чтобы она сама "ознакомилась с положением", Специальный комитет вновь подтверждает свое убеждение в том, что такие миссии представляют собой жизненно важный элемент участия Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации, и настоятельно призывает заинтересованные управляющие державы пересмотреть их позицию и разрешить выездной миссии в ближайшее время посетить Новые Гебриды, для того чтобы Комитет мог получить из первых рук надлежащую информацию о существующем в территории положении, а также выяснить взгляды и пожелания народа в отношении своего будущего.

/...

Приложение\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Конституционные и политические изменения .....	3 - 28
3. Экономическое положение .....	29 - 57
4. Социальные условия .....	58 - 67
5. Положение в области образования .....	68 - 71

---

\* Ранее опубликовано под условным обозначением A/АС.109/L.929 и Add.1.

/...

## НОВЫЕ ГЕБРИДЫ<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по Новым Гебридам содержится в докладе Специального комитета на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи <sup>б/</sup>. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Согласно докладу правительства Франции население Новых Гебридов на 31 декабря 1972 года составляло 98 938 человек по сравнению с 89 795 человек на 31 декабря 1971 года. Численность некоренного населения составляла 6 576 человек по сравнению с 5 927 в предыдущем году.

### 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

#### А. Администрация

3. Как сообщалось ранее, территория является кондоминиумом, управляемым совместно Францией и Соединенным Королевством. Она управляется согласно положениям Англо-французского протокола от 6 августа 1914 года. Совместная администрация состоит из Британской национальной службы, Французской национальной службы и совместных служб (или служб кондоминиума).

#### В. Законодательство

4. Нынешний Консультативный совет состоит из 24 неофициальных членов (14 из которых избираются и 10 назначаются) и 6 официальных членов, включая английского и французского комиссаров-резидентов. Из 14 неофициальных членов 8 являются жителями Новых Гебридов и 4 - европейцами. Имеются две вакансии. Из 10 назначаемых членов 6 являются европейцами и 4 - жителями Новых Гебридов.

---

<sup>а/</sup> Этот документ основан на опубликованных докладах и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, 8 сентября 1973 года за год, оканчивающийся 31 декабря 1972 года, и правительством Франции - 21 января 1974 года за год, оканчивающийся 31 декабря 1972 года.

<sup>б/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том IV, глава XVII, приложение.

/...

5. Срок полномочий нынешнего Консультативного совета, состав которого был расширен в 1969 году, продлен на три последующих года. В совместном постановлении № 5 от 7 марта 1973 года с/ указано, что срок полномочий Консультативного совета действителен в течение года, оканчивающегося 31 декабря 1973 года, или до даты проведения новых выборов на основании совместного решения комиссара-резидента, в зависимости от того, какая дата наступит быстрее.

6. Как известно, 14 неофициальных членов избираются следующим образом: 8 жителей Новых Гебридов от 8 избирательных округов, учрежденных для этой цели в 1969 году d/ и 3 француза и 3 англичанина - избирательным органом Торговой палаты.

7. Относительно участия местного населения в работе консультативных органов территории, и в частности Консультативного совета, в одной из последних книг по территории e/ говорится следующее:

"Их (членов Совета из числа коренного населения) роль в этом органе прежде всего следует рассматривать в свете функций, возложенных на Консультативный совет. Его функции состоят лишь в предоставлении консультаций и, в принципе, лишь по вопросам, представляемым на его рассмотрение комиссарами-резидентами и сводящимся в основном к проектам совместных постановлений. Совет заседает два раза в год, и одна из этих двух сессий посвящается рассмотрению бюджета совместных служб. В период между сессиями комиссары-резиденты могут также передавать вопросы на рассмотрение нижестоящего органа - Постоянного комитета. На практике, за исключением обсуждения бюджета совместных служб, вопросы общего порядка рассматриваются лишь с помощью внесения предложений.

Члены Консультативного совета из числа европейцев, по существу, представляют плантаторов, предпринимателей из миссионеров. Их в первую очередь затрагивает вопрос о расходах совместной администрации. Ежегодное предоставление консультаций по разделам совместного бюджета (бюджета кондоминиума) дает им возможность рассматривать, иногда весьма подробно, деятельность различных совместных служб. Они тщательно изучают распределение совместных средств.

---

c/ New Hebrides Condominium Gazette, No. 324 (March 1973).

d/ Более подробную информацию см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1) том III, глава XIV, приложение III.C, пункт 16.

e/ Hubert Benoist, Le Condominium des Nouvelles-Hébrides et la Société Mélanésienne (Paris, Editions A. Pedone, 1972), pp. 178-180.

/...

Члены Консультативного совета из числа коренного населения являются деревенскими вождями, вспомогательным медицинским персоналом или священниками. Некоторые из них говорят лишь на языке бичламар, что вызывает необходимость в проведении прений на трех языках. Хотя, поскольку на Новых Гебридах существует лишь косвенное налогообложение, они представляют значительное большинство налогоплательщиков, их волнуют не столько расходы кондоминиума, сколько распространение власти, совместной администрации на все острова и, прежде всего, ее приспособление к местным условиям. Они являются новой элитой меланезийского общества и в органе, представительный характер которого может быть поставлен под сомнение, являются группой коренного населения, имеющей многие общие черты с европейцами. Они, безусловно, без колебаний пускаются в обсуждение различных проблем Новых Гебридов, представляющих общий интерес, как например, вопроса о земле, но тон их выступлений является сдержанным. Однако, слушая утверждения этой элиты, можно прийти к мысли о том, что традиционное меланезийское общество, основы которого были подорваны столетним присутствием европейцев, стремится обрести некую стабильность после всех испытанных им потрясений ...

Более того, порядок назначения членов Консультативного совета является еще нерешенной проблемой. Все согласны с тем, что этот орган должен быть более представительным, однако Совместная администрация по-прежнему назначает большинство его членов. Процедура выборов в ее нынешнем виде по-прежнему дает Совместной администрации возможность оказывать большое влияние на их исход, поскольку комиссары-резиденты имеют решающий голос при учреждении состава избирательного органа Торговой палаты. Кроме того, при этой системе европейское население имеет преимущество в том, что касается числа мест.

Поэтому легко критиковать Консультативный совет Новых Гебридов в том, что касается его состава и полномочий. Не так легко учредить представительную систему, учитывающую местные условия. Большинство населения еще не занесено в гражданский регистр. Более того, представляется сомнительным, чтобы в стране, где образование охватывает еще не все группы населения и осуществляется на двух различных языках, на архипелаге, где раздробленные общины зачастую подвержены прямому влиянию религиозных учреждений и общественных движений, умышленно игнорирующих совместные учреждения, сейчас было возможно проведение всеобщих выборов, отражающих пожелания всего меланезийского населения в целом. С другой стороны, предоставление Совету полномочий по принятию решений при нынешнем числе представителей в нем от коренного населения могло бы иметь пагубные последствия для меланезийского общества".

/...

8. В соответствии с заявлением г-на Уолтера Хейди Лини, Председателя Национальной партии Новых Гебридов, который выступил в Специальном комитете 5 апреля 1974 года (A/AC.109/PV.971) и в Подкомитете II 8 апреля (A/AC.109/SC.3/SR.196), в течение последних четырех лет народ Новых Гебридов просил создать законодательный совет, но управляющие державы до сих пор не удовлетворили этой просьбы.

### С. Политические партии

9. Г-н Лини заявил, что из четырех политических партий, существующих на Новых Гебридах, три состоят из жителей Новых Гебридов, говорящих на французском языке, и одна партия - из жителей Новых Гебридов, говорящих на английском языке:

а) На-гриамель, описание которой содержится в предыдущих докладах Специального комитета Генеральной Ассамблее, по заявлениям, насчитывает 20 000 сторонников;

б) Национальная партия Новых Гебридов, созданная в 1971 году насчитывает 58 000 членов и прилагает усилия для увеличения количества ее членов;

с) Движение за автономию Новых Гебридов (Mouvement autonomiste des Nouvelles-Hébrides) (ДАНГ) было сформировано, главным образом, шестью французскими преподавателями в ответ на демонстрацию протеста Национальной партии Новых Гебридов 27 декабря 1973 года против плохого обращения с двумя братьями Раруа, которые, по сообщениям, были произвольно брошены в тюрьму. Это движение слилось с партией На-гриамель;

д) Союз общин Новых Гебридов (СОНГ) насчитывает 300 членов. По сообщениям, он может объединиться с Национальной партией.

10. Г-н Лини также заявил, что Союз народов Новых Гебридов (СИНГ), созданный французскими и австралийскими плантаторами, просуществовал недолго. Существует также подпольное движение, которое якобы учит народ борьбе.

11. Что касается платформ этих партий, то г-н Лини сказал, что ДАНГ выступает за предоставление Новым Гебридам статуса, подобного статусу Новой Каледонии или Таити, в то время как Национальная партия Новых Гебридов и СОНГ достигли соглашения относительно того, что территория должна получить независимость и что народ должен быть подготовлен к ней. СОНГ считает, что процесс предоставления независимости не должен быть поспешным, но Национальная партия Новых Гебридов хочет достижения независимости как можно скорее. Далее, если управляющие державы будут готовы разрешить создание законодательного совета или совета управляющих, то Национальная партия предложит проведение выборов в конце 1974 года с целью скорейшего достижения независимости.

/...

D. Программы политического образования

12. Г-н Лили заявил, что жители Новых Гебридов не могут ждать, пока будет достигнута независимость, для того чтобы получить образование, и не могут полагаться на управляющие державы, которые дают образование лишь меньшинству населения. Поэтому Национальная партия Новых Гебридов разработала план обучения народных масс через непосредственную связь с ними. Первая задача заключается в том, чтобы научить их независимости. В этой связи он отметил, что народ Новых Гебридов не знает о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. И усилия по распространению этой информации были предприняты его партией, а не управляющими державами. Орган его партии, газета "Нью гебридизн вьюпойнтс" является единственным каналом для распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

13. Г-н Лили заявил также, что Национальная партия Новых Гебридов считает, что народ Новых Гебридов должен объединиться для достижения независимости. В своей деятельности по политическому образованию народа партия делает упор на этой необходимости и прилагает усилия для объединения всех политических партий, которые после достижения независимости смогут преследовать свои собственные цели.

/...

Е. Будущий статус территории

14. В газете "Монд" от 19 июня 1973 года сообщалось, что высшие английские и французские государственные деятели провели в Лондоне заседание по вопросу о будущем территории, и ожидается, что вопрос об определении нового статуса Новых Гебридов будет в скором времени обсуждаться на уровне министров. Однако г-н Лили информировал Специальный комитет, что эти переговоры, первоначально назначенные на конец 1973 года, постоянно откладываются, так что народ Новых Гебридов фактически ничего не знает о своем будущем.

15. В петиции от 6 августа 1973 года на имя Генерального секретаря (А/АС.109/РЕТ.1252) Председатель созданной в 1971 году Национальной партии Новых Гебридов distinguished Дж. Бани, призвал заинтересованные управляющие власти, а также Организацию Объединенных Наций серьезно рассмотреть вопрос об установлении единой системы управления территории, а также просил Организацию Объединенных Наций направить в территорию миссию по выяснению фактов для рассмотрения возможности установления подобной системы. Затем, 9 ноября, г-н Лили представил петицию (А/АС.109/РЕТ.1252/Add.1), в которой вновь излагаются эти просьбы.

16. Сообщалось, что Национальная партия Новых Гебридов в ноябре 1973 года провела съезд, на котором г-н Лили призвал к немедленному предоставлению независимости. Согласно сообщениям прессы, на съезде обсуждался вопрос о единстве политики, экономики, социальных служб и земли: "что невозможно в Кондоминиуме, при наличии двойственности каждого из этих аспектов".

17. В своем выступлении в Специальном комитете (см. пункт 8 выше) г-н Лили заявил, что Национальная партия Новых Гебридов предпочла бы, чтобы Англия и Франция покинули Новые Гебриды и позволили таким образом жителям этой территории создать единое правительство. По заявлениям этой партии, Департамент кондоминиума, созданный двумя державами, превратился бы в штаб-квартиру нового правительства.

18. Г-н Лили заявил, что он обращался к Специальному комитету с просьбой серьезно рассмотреть возможность направления в скорейшем времени на Новые Гебриды миссию по сбору данных. Он считает, что управляющие державы будут приветствовать эту идею, как об этом уже указывали резиденты-комиссары. Поэтому именно Национальная партия Новых Гебридов, представляющая народ, должна вести переговоры с управляющими державами относительно принятия такой миссии.

19. Г-н Лили информировал Специальный комитет о том, что Национальная партия выразила надежду, что Организация Объединенных Наций, возможно, назначит иное правительство, кроме настоящих управляющих

/...



держав, в качестве управляющего правительства территории. В таком случае эта новая управляющая держава и представительный законодательный орган решат вопрос о сроках достижения независимости.

20. Генеральный съезд пресвитерианской церкви Новых Гебридов, который, согласно сообщению одной из местных газет, претендует на представительство более половины населения, также издал заявление, в котором он решительно высказывается в пользу самоопределения или независимости. Он заявил, что "уверен в достижении народом Новых Гебридов цели установления ответственного самоуправления, как нации. ... Мы считаем, что английская администрация, французская администрация и администрация Кондоминиума будут вместе с нами стремиться к достижению этой цели". Съезд просил Комиссию Организации Объединенных Наций для стран южной части Тихого океана сотрудничать с администрацией Новых Гебридов "в достижении самоуправления без промедления, без насилия и с должной подготовкой нашего народа к обязанностям, функциям и правам независимого правительства".

#### Г. Государственная служба

21. В докладе Соединенного Королевства за рассматриваемый период отмечается, что Британская национальная служба уделяет самое большее внимание расширению найма служащих из числа местных жителей и созданию необходимой для этого учебной базы. За рассматриваемый период 103 жителя Новых Гебридов обучались за границей по стипендиям или посещали курсы подготовки без отрыва от производства, для того чтобы получить необходимую квалификацию для занятия должностей в Английской национальной службе и Совместной администрации. Кроме того, согласно сообщениям, местные курсы подготовки и средства обучения на месте работы за последние годы были расширены и улучшены.

22. В Английской национальной службе имелось 458 штатных должностей, из которых 69 оставались вакантными. Что касается остальных должностей, то 264 занимались местными постоянными должностными лицами, имеющими право на пенсию, 13 - постоянными и имеющими право на пенсию должностными лицами из числа иммигрантов, 91 - должностными лицами-иммигрантами, работающими по контракту или откомандированными, и 21 - жителями других Тихоокеанских островов, работающими по контракту.

23. Согласно сообщениям Франции, число должностных лиц Французской национальной службы составляло 816 человек, из которых 150 приходилось на долю иностранцев или "ассимилировавшихся" <sup>f/</sup>. Число должностных лиц служб Кондоминиума составляло 958, из которых 237 были иностранцами или "ассимилировавшимися". Остальную часть составляли жители Новых Гебридов, Таити и жители островов Уоллис (большую часть).

<sup>f/</sup> К категории "ассимилировавшихся" относятся трудящиеся, которые, не будучи европейцами по происхождению, пользуются рабочими контрактами, установленными на той же самой основе, что и контракты, применяемые в отношении эмигрантов, в частности в вопросе отпусков.

/...

24. Ассоциация британских гражданских служащих Новых Гебридов действует от имени ее членов, местного штатного персонала Английской национальной службы. Ассоциация регулярно проводит заседания по обсуждению вопросов, касающихся местных гражданских служащих и заинтересована в принятии мер по расширению найма служащих из числа местных жителей.

25. В своем заявлении в Специальном комитете (см. пункт 8 выше) г-н Лили заявил, что англичане, очевидно, хотят заполнить все посты в их национальной службе, включая образование, специалистами из числа местного населения. Английская национальная служба посылает большее количество студентов для учебы за границей, чем французская служба. Однако трудно определить позицию французской национальной службы в отношении образования. Учебная программа на Новых Гебридах подобна программе во Франции, но многие дети никогда не доходят до старших классов в школе. По этой причине мало студентов Новых Гебридов, говорящих на французском языке, обучаются за границей. В большинстве школ преподавание осуществляется учителями из числа местного населения; однако существует одна английская средняя школа, где преподают учителя из Новой Зеландии и Австралии.

26. Г-н Лили сказал также, что в учреждениях кондоминиума руководящие посты до сих пор заняты иммигрантами; специалисты из числа местного населения не назначаются на эти посты.

27. Совместная служба предоставляет в рамках территории ограниченную подготовку без отрыва от производства для набранных на местной основе должностных лиц, обладающих необходимым уровнем подготовки и необходимыми способностями.

28. Недавно был создан региональный центр подготовки для западной части Тихого океана, основное отделение которого находится на Соломоновых островах. Этот центр организует подготовку на региональной основе административного персонала, руководящих кадров и духовенства из числа местных жителей. Подготовка для занятия административных и высших управленческих должностей осуществляется в Университете южной части Тихого океана, расположенном в Суве (Фиджи). Младшие сотрудники управленческого аппарата и духовенство получают подготовку по месту работы. Широкая подготовка технического и секретарского персонала, а также подготовка работников торговли проводится кроме того Хониарским техническим институтом на Соломоновых островах.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Общие сведения

29. Экономика Новых Гебридов основывается в основном на натуральном садоводстве и производстве копры. Производятся также кофе и какао, развивается разведение скота и экспортное производство мяса (мороженого и консервированного), экспортируется мороженая рыба. Другим источником дохода является производство риса, развивается также туристская индустрия.

30. Однако экономическое развитие территории все еще сильно зависит от иностранной помощи; так, например, в 1972 году двумя управляющими властями было предоставлено более 2 млн. австралийских долларов г/ на нужды капитального строительства. Новые капиталовложения стали служить источником занятости в районе Вила, что пока затронуло в основном строительную промышленность.

31. В 1972 году экономическому развитию территории был нанесен серьезный ущерб, вызванный несколькими сильными циклонами, прошедшими в первой половине года, и последовавшим затем падением мировой цены на копру, от производства которой почти полностью зависит сельскохозяйственный сектор территории.

32. Совместный план развития на 1971-1975 годы в настоящее время находится в стадии осуществления и включает проекты в рамках государственного сектора, за выполнение которых несет ответственность Совместная администрация. Общая сумма расходов по первоначальному плану составляла 8 885 500 австралийских долларов, причем из этой суммы 2 552 500 австралийских долларов, согласно оценкам, финансировалось из субсидий управляющих властей, предоставленных в равных долях. Было также предусмотрено, что для финансирования некоторых проектов будут сделаны займы, а для финансирования плана из доходов кондоминиума будет выделено около 4 млн. австралийских долларов. Также существуют национальные планы развития, предусматривающие расширение общественных служб.

33. В своем выступлении в Специальном комитете (см. пункт 8 выше) г-н Лини заявил, что одним из элементов политики его партии является то, что Новые Гебриды в будущем должны иметь долю в любой новой компании, созданной в этой территории. Участие местного населения в таких программах является существенной частью развития.

---

г/ В территории имеют законное хождение фунт стерлингов и французский франк. Однако в обращении находятся австралийские доллары и новогебридские франки. Один австралийский доллар равен 100 новогебридским франкам и приблизительно 1,47 доллара США.

/...

В. Землевладение

34. В территории имеются следующие виды землевладения:

а) земля, в отношении которой Совместным судом в соответствии с положениями Протокола был выдан регистрационный ордер. Подобная земля может находиться во владении любого лица, независимо от его расы или национальной принадлежности;

б) земля, выделенная в резервы местного населения, учрежденные Совместным судом для использования коренным населением соответствующего района в тех случаях, когда указ о регистрации права собственности на землю издается в пользу неместного населения;

в) земля, находящаяся во владении в силу местного обычая, иногда известная под названием "земли местного населения".

35. Площадь территории составляет 1 188 166 га, из которых 251 243 га зарегистрированы следующим образом:

	<u>Гектары</u>
Земли местного населения .....	6 320
Резервы местного населения .....	12 329
Земли неместного населения .....	215 400
Правительственные земли .....	17 194

Незарегистрированная земля составляет в общей сложности 936 923 гектаров.

36. В кратком очерке о территории, опубликованном в парижской ежедневной газете "Монд" (28-30 ноября 1973 года) г-н Жан-Клод Гийбо написал следующее о движении Нагриамел, непосредственно связанном с меланезийскими земельными требованиями с момента его зарождения в 1964 году:

"С готовностью поддержанное пресвитерианскими миссиями (поскольку оно направлено против французского колониализма), это движение получило неожиданное развитие и в 1968 году насчитывало более 10 000 приверженцев. Параллельно с земельными требованиями, проповедник г-н Джимми Стивенс разработал особую идеологию, которая очень рационалистична и более хитроумна, нежели это может показаться. Она основана на возвращении к особой меланезийской самобытности, на отказе от образования белых, развитии нового сельского хозяйства и т.д.

/...

...под давлением коренного населения и общественного мнения в южной части Тихого океана Франция решила перераспределить землю между меланезийцами.

"Сосьете Франсез де Нувель-Эбрид" (СФНЭ), символ французского колониального господства, все еще владеет 100 000 гектарами земли архипелага. Согласно плану, разработанному между 1965 и 1969 годами французской администрацией, за этим обществом предполагается сохранить лишь 30 000 гектаров, а остальную часть постепенно вернуть меланезийцам.

Получив компенсацию правительства, СФНЭ обязалась реинвестировать эти средства в свои "пригодные к эксплуатации сельскохозяйственные участки", и в частности путем развития животноводства. В Санто, опорном пункте движения Нагриамел, традиционным властям к настоящему времени были весьма торжественно возвращены 2 500 гектаров. ...

Чтобы не отставать, Англия собирается сделать то же самое с землями, все еще принадлежащими австралийской фирме "Бернс Филп". Будет распределено немногим более 10 000 гектаров" h/

37. В своем заявлении в Специальном комитете г-н Лили отметил, что одной из предпосылок развития сельского хозяйства явится принятие национальной системы владения землей. Совет управляющих Национальной партии принял резолюцию, в которой отстаивается политика национального землевладения, в соответствии с которой каждому жителю Новых Гебридов будет предоставлено право осваивать любой участок земли, где бы он этого ни пожелал. Необходимо создать земельные советы на каждом острове, с тем чтобы люди сами могли контролировать землевладение.

---

h/ Ниже приводится часть коммюнике от 14 июня 1973 года, на которое ссылался представитель Австралии на 175-м заседании Подкомитета II 21 июня 1973 года:

"...

Выполняя часть контракта, заключенного в 1902 году между правительством Австралии и фирмой "Бернс Филп энд Компани Лтд.", компания "Бернс Филп" передала право на отчуждение приблизительно 25 000 акров земли в Новых Гебридах, на которые они претендуют, австралийскому министру внешних (теперь иностранных) дел в ответ на увеличение субсидий на морские перевозки".

/...

### С. Сельское хозяйство

#### Копра

38. Плантации кокосовых пальм занимают 50 000 га, из них около 30 000 га принадлежат местным производителям. Экспорт копры упал с 34 035 метрических тонн стоимостью в 4,3 млн. австралийских долларов в 1971 году до 18 282 метрических тонн стоимостью в 1,4 млн. австралийских долларов в 1972 году (13 961 тонна во Францию и 4 321 тонна в Японию) <sup>1/</sup>. Кокосовая пальма культивируется как жителями Новых Гебридов, так и иммигрантами, однако со времен второй мировой войны на участках иммигрантов посадки производились мало, и производство в этом секторе в настоящее время находится в состоянии спада. На земле, находящейся во владении жителей Новых Гебридов, за послевоенный период была произведена подсадка, и в настоящее время эти земли дают более половины всего производства копры и ее производство увеличивается.

39. Падение цен на копру, о котором уже сообщалось в годовых докладах 1971 года, в 1972 году приняло совершенно катастрофические размеры: цена местного рынка (цена на пристани в Вила и Санто) между январем и декабрем упала с 4 500 до 2 500 новогебридских франков.

#### Крупный рогатый скот

40. Согласно переписи крупного рогатого скота, произведенной в 1971 году, в Новых Гебридах насчитывалось 83 555 голов крупного рогатого скота, из которых примерно 10 500 (12 процентов) принадлежало местному населению. Согласно годовому докладу Франции, это число в 1972 году согласно оценкам возросло до 92 000: 50 000 - на острове Эспириту-Санто, 22 000 - на острове Эфате и 20 000 - на других островах. За рассматриваемый период экспорт мяса в Новую Каледонию составил 672 метрические тонны: 479 тонн мороженого и охлажденного мяса на сумму 265 тыс. австралийских долларов и 193 тонны консервированного мяса, стоимостью 254 000 австралийских долларов. Также были экспортированы 25 метрических тонн шкур на сумму в 4 000 австралийских долларов.

41. Сообщается, что Корпорация развития Новых Гебридов будет строить скотобойню в Виле, стоимость строительства составит 300 000 австралийских долларов.

---

<sup>1/</sup> В 1972 году копра была второй крупнейшей статьёй экспорта, однако в 1973 году, согласно сообщениям, она стала крупнейшим источником валютных поступлений.

/...

### Другие сельскохозяйственные культуры

42. Какао и кофе, занимающие соответственно второе и третье место среди сельскохозяйственных культур, идущих на экспорт, ранее производились на многих плантациях, принадлежащих иммигрантам. Со времени окончания войны нехватка и высокая стоимость рабочей силы принудили большинство плантаторов из числа иммигрантов отказаться от производства этих культур, и хотя интерес жителей Новых Гебридов к экспортным сельскохозяйственным культурам возрос, он не компенсировал резкого падения производства на плантациях иммигрантов. Вследствие этого экспорт продолжал сокращаться. Экспорт какао снизился с 568 метрических тонн стоимостью в 188 000 австралийских долларов в 1971 году до 331 тонны стоимостью 129 440 австралийских долларов в 1972 году; экспорт кофе упал с 74 тонн стоимостью в 48 000 австралийских долларов в 1971 году до 71 тонны стоимостью в 45 300 австралийских долларов в 1972 году.

### Д. Рыболовные промыслы

43. В 1972 году было экспортировано 15 598 тонн рыбы, в основном тунцовых и родственных им видов, стоимость которых составила почти 9,0 млн. австралийских долларов (74 процента от всей стоимости экспорта) по сравнению с 13 346 тонн в 1971 году стоимостью в 6,5 млн. австралийских долларов (51 процент).

44. Иностранные суда заходят в Палекула для погрузки мороженой рыбы, идущей на экспорт. Основным рынком сбыта являются Соединенные Штаты Америки, и значительные количества товара поступают также в Японию.

### Е. Лесоводство

45. В 1972 году было экспортировано 11 368 куб. м леса на сумму в 4,4 млн. австралийских долларов (в 1971 году 12 638 куб. м на сумму в 6,5 млн. австралийских долларов). Лес экспортировался в основном во Францию, Новую Зеландию, Австралию и Новую Каледонию.

46. За этот год два жителя Новых Гебридов завершили обучение в Фиджийской школе лесоводства и были затем приняты в Отдел лесоводства в качестве работников по охране леса. Два других студента были направлены на Новую Каледонию для прохождения одногодичного курса лесоводства.

### Ф. Горнодобывающая промышленность

47. В 1972 году расходы Департамента горных работ кондоминиума составили 34 215 австралийских долларов по сравнению с 36 586 австралийских долларов в предыдущем году. В том же году было экспортировано 36 965 метрических тонн марганца на сумму в 409 000 австралийских долларов по сравнению с 40 771 тонн на сумму в 462 000 австралийских долларов в 1971 году.

/...

### Г. Туризм

48. Согласно сообщениям в 1972 году туризм был самой крупной отраслью экономики территории. Согласно оценкам доходы от туризма в этом году составили 3 млн. австралийских долларов. В 1972 году территорию посетило в общей сложности 19 381 человек, что на 9 процентов больше, чем в 1971 году. Большая часть туристов прибыла из Новой Каледонии, за ней следуют Австралия и Соединенные Штаты.

49. Было намечено начать в столице Порт-Вила в конце 1973 года строительство новой гостиницы на 200 номеров. Комплекс зданий этой гостиницы, которая разместится в парке Тассирики, строится компанией "Хебрида Холдингз, Лтд", и его открытие намечено на начало 1975 года.

### Н. Государственный бюджет

50. Как сообщалось ранее, территория имеет три бюджета. В 1972 году доходы и расходы распределялись следующим образом:

	<u>Доходы</u>	<u>Расходы</u>
	(н.г. франки)	
Совместные службы (службы Кондоминиума)	...	...
Английская национальная службы	282 163 400	272 754 700
Французская национальная служба	204 249 000	213 370 000

51. Когда в декабре 1972 года комиссары-резиденты британский и французский представили Консультативному совету бюджет Новых Гебридов на 1973 год, члены Совета, согласно сообщениям, единодушно отвергли его, что является беспрецедентным случаем. По сообщениям, члены Совета возражали против общей суммы предлагаемых расходов, составляющей около 606 млн. н.г. франков. Комиссары-резиденты, как сообщается, остались непреклонными, утверждая, что бюджет уже был максимально сокращен, и сессия Совета была отложена.

52. Затем четыре члена Совета были назначены для работы в финансовом отделе Совместной администрации. Общая сумма бюджета, представленная на возобновленной сессии в марте 1973 года, была увеличена на 1,1 млн. н.г. франков, но тем не менее была принята.

53. Финансовый комитет информировал Консультативный совет о том, что Совместная администрация согласилась со следующими замечаниями, высказанными в ходе декабрьского заседания:

/...



- а) импортные пошлины не будут повышены;
- б) число новых должностей, предложенных для Совместной администрации, будет сокращено и
- с) в 1973 году для борьбы с инфляцией будет создано Бюро по контролю за ценами.

#### Г. Транспорт и связь

54. Согласно докладу, представленному Францией, в 1972 году в территории в общей сложности приземлилось 789 самолетов (779 в городе Вила и 10 на острове Санто). Число судов составило 53 по сравнению с 352 в 1971 году.

55. С конца 1972 года в Вила действует новая глубоководная товарная пристань длиной в 700 футов. Она способна принять крупные грузовые суда и рейсовые суда и располагает помещением для хранения 350 000 кубических футов транзитных товаров - кофры и грузов общего характера. Ожидается также, что она будет принимать все большее число туристских судов.

#### Д. Помощь Организации Объединенных Наций

56. Ожидалось, что помимо проектов, упомянутых в докладе прошлого года <sup>1/</sup> в 1973 году будет начато осуществление программ профессиональной подготовки, комплектуемых и финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Они будут поддержаны совместно правительствами Соединенного Королевства и Франции и предназначены для удовлетворения потребностей всех секторов населения.

57. Техническая и профессиональная подготовка жителей Новых Гебридов осуществлялась в основном в соответствующих учреждениях Фиджи, Соломоновых островов и в других странах. Правительственные департаменты осуществляли внутренние программы подготовки, однако, частный сектор делал мало в области обучения ремеслу или какой-либо профессии. Вслед за ознакомительным визитом консультанта Международной организации труда (МОТ) по вопросам профессиональной подготовки в сентябре 1972 года, правительство обратилось к МОТ и ПРООН с просьбой оказать помощь в организации семинара по вопросам профессиональной подготовки с целью вовлечь руководителей общин территории в обсуждение потребностей в профессиональной подготовке и возможной программы, учитывающей эти потребности. Семинар был проведен в конце января 1973 года.

---

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том IV, глава XVII, приложение, пункты 53-55.

/...

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

##### A. Кооперативные общества

58. По сообщениям управляющих властей в территории было зарегистрировано 156 кооперативных обществ с общим числом членов 8 137 человек. Под юрисдикцией Английской национальной службы находилось 118 кооперативов (86 активно действующих и остальные в стадии создания), а под юрисдикцией Французской национальной службы - 38 (33 действующих и 5 в стадии создания). Общий оборот кооперативов в 1972 году составил 1 171 673 австр. доллара.

59. По словам г-на Лили (см. пункт 8 выше), кооперативная система рассматривается на Новых Гебридах в качестве имеющегося в настоящее время единственного способа борьбы с капиталистической эксплуатацией. Ряд кооперативов создал кооперативную федерацию с целью покупки собственных судов для того, чтобы непосредственно торговать с внешним миром и не полагаться в дальнейшем на дорогостоящее посредничество иностранных компаний, подобных компании "Бернс Филп".

##### B. Жилищное строительство

60. В августе 1972 года было подписано постановление о создании в городе Вила Управления по вопросам жилищного строительства. Как сообщается, это Управление будет использовать три типовых проекта, разработанные Управлением по вопросам жилищного строительства Соломоновых островов для строительства дешевых жилых домов. По общему мнению, эти типовые проекты являются несложными и не требуют много времени для строительства. Аналогичная программа предусматривается в отношении Санто.

##### C. Рабочая сила

61. В 1972 году число лиц, работающих по найму, возросло до 35 190 человек (34 500 в 1971 году). Число служащих, работающих по найму, составляло 6 912 человек (6 387 в 1971 году), из которых 1 774 были заняты на государственной службе. Общее число работающих, по оценкам Франции, в 1972 году составляло 43 187 человек (41 917 человек в 1971 году).

62. В 1972 году размер заработной платы колебался с 20-30 австр. долл. в месяц (помимо бесплатного питания) для неквалифицированных рабочих, занятых на плантациях, до 60-180 австр.долл. в месяц (включая питание и в некоторых случаях бесплатное жилье) для официантов или официанток и барменов, занятых в гостиничном обслуживании и системе общественного питания.

/...

63. Сравнительно недавнее освоение и расширение добычи никеля в Новой Каледонии и высокие ставки заработной платы, уплачиваемой занятым в этой отрасли промышленности, вызвали регулярные перемещения жителей Новых Гебридов в город Нумеа с целью временного трудоустройства. Первоначально подобные перемещения не ограничивались, однако по мере того как положение в области занятости стабилизировалось, для французских властей возникла необходимость во введении системы рабочих виз, с той целью чтобы перемещение рабочих приводило к заполнению имеющихся вакансий, а не создавало различные трудности в области занятости.

64. В 1972 году инспекторами французских и английских властей была осуществлена совместная миссия по изучению условий занятости жителей Новых Гебридов в Новой Каледонии и определению численности занятых. Она установила, что около 1 960 жителей Новых Гебридов заняты на постоянной основе, главным образом в строительстве, и что условия занятости не дают повода для беспокойства.

65. Согласно оценкам, в Новую Каледонию ежегодно с целью устройства на работу временно мигрируют около 2 500 жителей Новых Гебридов и такое же количество возвращается обратно на Новые Гебриды.

#### D. Общественное здравоохранение

66. Данные о медицинском персонале и медицинских службах за 1972 год в основном соответствовали аналогичным данным за 1971 год. В то же время расходы Французской национальной службы составили 48 285 000 франков Новых Гебридов (46 млн. франков Новых Гебридов в 1971 году). Расходы Английской национальной службы на медицинские нужды, согласно оценкам, в 1972-73 годах составили в общей сложности 528 124 австр.долл. (418 764 австр.долл. в 1971-72 году).

67. Ожидается, что строительство новой больницы французской администрации в городе Вила будет закончено во второй половине 1973 года.

#### 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

68. В 1972 году начальное образование, предоставляемое с помощью Английской национальной службы, осуществлялось в 113 государственных и 82 независимых школах (55 государственных и 140 независимых или миссионерских школ в 1971 году). Всего в школах обучалось 11 919 учеников, по сравнению с 11 962 в 1971 году. Под руководством Французской национальной службы в 1972 году действовало 45 начальных школ, насчитывающих 207 учителей, 35 из которых составляли коренные жители. В этих школах обучалось 3 718 учеников (684 ученика из числа некоренного населения), по сравнению с 3 388 в 1971 году. Насчитывалось также 36 частных школ (37 в 1971 году), существовавших на средства французских добровольных организаций, с общим

/...

числом учащихся в 4 088 человек (608 учащихся из числа некоренного населения), по сравнению с 3 802 в 1971 году. Общее число детей школьного возраста, согласно сообщениям, составляло 21 900 человек, по сравнению с 24 000 в предыдущем году.

69. Под руководством Французской национальной службы в 1972 году работало две средних школы с общим числом учащихся в 418 человек (377 в 1971 году). В одной английской средней школе обучался 161 учащийся (132 в 1971 году). Кроме того, существовало три независимых средних школы, где занималось 307 учащихся (263 в 1971 году). Согласно сообщениям Франции, 10 учащимся средней школы была предоставлена стипендия на обучение в Новой Каледонии (22 в 1971 году) и 1 - во Франции. Девяти учащимся Французской национальной службой была предоставлена стипендия на обучение во французских университетах (7 в 1971 году). Согласно сообщениям Соединенного Королевства, в университетах за пределами территории обучалось 25 студентов.

70. Согласно сообщениям Соединенного Королевства, в 1972 году профессиональная подготовка за пределами территории предоставлялась 64 учащимся (50 в 1971 году). По сообщению Франции, число учащихся технического колледжа несколько возросло: с 147 в 1971 году до 151 в 1972 году. В педагогическом колледже, деятельностью которого руководит Английская национальная служба, работало восемь учителей и обучалось 72 студента (82 в 1971 году). Девять студентов обучались в педагогических вузах вне пределах территории.

71. Совместная администрация кондоминиума ежегодно выделяет субсидии на образование, которые распределяются поровну между двумя национальными службами и используются на нужды образования в соответствии с политикой, проводимой странами-метрополиями. В 1972 году субсидии составили в общей сложности 100 000 австр.долл. по сравнению с 127 000 австр.долл. в 1971 году. Расходы Английской национальной службы составили в общей сложности 837 621 австр. долл. (682 527 в 1971 году), а Английский фонд помощи развитию предоставил субсидию в размере 214 123 австр. долл. (381 894 австр.долл. в 1971 году). Расходы Французской национальной службы на образование в 1972 году составили в общей сложности 17 157 082 французских франка (11 890 482 фр. франка в 1971 году).

/...

ГЛАВА XVI  
(A/9623/Add.5 (Часть I)  
ОСТРОВА ТОКЕЛАУ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ..	I - 8	27
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	28
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		30

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 952-м заседании 26 февраля 1974 года Специальный комитет, утвердив семьдесят первый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.920 и Corr.1), постановил, в частности, передать вопрос об островах Токелау Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 976-м и 977-м заседаниях 20 и 22 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Комитет принял также во внимание согласованное мнение, принятое Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1973 года 1/, на основе которого Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать наилучшие пути и средства осуществления Декларации в отношении (островов Токелау), включая направление в необходимых случаях выездных миссий, и представить об этом доклад Ассамблее на ее двадцать девятой сессии".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этой территории.
5. При рассмотрении этого вопроса в работе Специального комитета принимал участие представитель Новой Зеландии в качестве представителя заинтересованной управляющей державы (см. А/АС.109/SC.3/SR.203-205 и 211).

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 30 (А/9030), "Другие решения", стр. 144.

/...

6. На 976-м заседании 20 августа Председатель Подкомитета II, выступая перед Специальным комитетом (A/АС.109/PV.976 и Corr.1), представил доклад Подкомитета (A/АС.109/L.957), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об островах Токелау (A/АС.109/SC/3/SR.203-205, 210 и 211). С заявлением выступил Председатель (A/АС.109/PV.976 и Corr.1).

7. На своем 977-м заседании 22 августа Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже), причем предполагалось, что оговорки, высказанные членами Комитета, будут отражены в отчете этого заседания. С заявлениями выступили представители Дании, Австралии, Болгарии и Чехословакии. (A/АС.109/PV.977).

8. 23 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 977-м заседании 22 августа, на который делается ссылка в пункте 7 выше.

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право населения островов Токелау на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые обстоятельства территории, вызванные такими факторами, как ее размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение о том, что эти обстоятельства не должны препятствовать осуществлению Декларации, которая полностью относится к островам Токелау.

3) Специальный комитет вновь приветствует широкое сотрудничество правительства Новой Зеландии как управляющей державы с Комитетом при рассмотрении им вопроса об островах Токелау. Он считает, что это является примером тесного сотрудничества управляющей державы с Комитетом в целях полного осуществления Декларации.

4) Специальный комитет выражает мнение, что любое решение, касающееся будущего статуса территории, должно быть принято самим населением. Памятуя о том, что недавние выездные миссии в небольшие территории ясно продемонстрировали полезность таких миссий, Комитет выражает свою признательность правительству Новой Зеландии за его

/...

желание принять выездную миссию в территории островов Токелау в ближайшем будущем, с тем чтобы обеспечить информацию из первых рук о положении, существующем в территории, и гарантировать выражение подлинных мнений и чаяний ее населения.

5) Специальный комитет отмечает дальнейшее осуществление проекта по расселению жителей островов Токелау и выражает надежду, что проблема перенаселенности территории будет облегчена.

6) Специальный комитет просит управляющую державу прилагать дальнейшие усилия в экономическом секторе, а также в социальном секторе территории в целях улучшения благосостояния населения.

7) Специальный комитет с удовлетворением отмечает помощь, оказанную территории специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), и считает, что такая помощь должна поощряться, для того чтобы продемонстрировать постоянный интерес международного сообщества к этой небольшой территории с целью сделать ее более способной к самообеспечению.



Приложение\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1
2. Конституционное и политическое развитие .....	2 - 9
3. Экономическое положение .....	10
4. Социальное положение и положение в области образования .....	11 - 14

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.928

/...

## ОСТРОВА ТОКЕЛАУ<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Острова Токелау состоят из трех атоллов: Факаофо, Нукунону и Атафу. Площадь атолла Нукунону составляет 1 350 акров, Факаофо - 650 акров и Атафу - 500 акров. Согласно переписи населения, проведенной в сентябре 1972 года, население этих атоллов составляет 1 633 человека и подразделяется следующим образом: Атафу - 593 человека, Факаофо - 673 человек; Нукунону - 262 человека; в целом - 1 633 человека. Соответствующие данные за 1971 год составили 632, 625, 393 и в целом - 1 655 человек.

### 2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

2. Министр по делам маори и острова является администратором этой территории и несет ответственность перед новозеландским министром по делам острова. По соглашению с правительством Западного Самоа Администрация островов Токелау по-прежнему находится в Апия, Западное Самоа.

3. В основе законодательных, административных и правовых систем островов Токелау лежит Закон островов Токелау (1948 г.) и поправки к этому Закону. Этот Закон является продолжением действующих законов островов Гилберта и Эллис, которые управляли островами Токелау непосредственно перед тем, как Новая Зеландия признала формальный суверенитет этой группы островов. Некоторые из этих законов в настоящее время потеряли свою силу и заменяются законодательством, учитывающим нынешние условия.

4. В соответствии с частью 1 поправки к Закону островов Токелау от 1967 года была создана отдельная Служба государственного управления островов Токелау, находящаяся под контролем новозеландской комиссии по делам государственного управления. На 31 марта 1973 года на островах Токелау насчитывалось 198 местных служащих и 12 иммигрантов.

5. В 1971 году правительство Новой Зеландии выразило свою готовность принять небольшую выездную миссию на островах Токелау, для

---

<sup>а/</sup> Этот раздел основывается на опубликованных докладах и на информации, переданной Генеральному секретарю правительством Новой Зеландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций от 10 августа 1973 года и касающейся года, заканчивающегося 31 марта 1973 года.

того чтобы Организация Объединенных Наций смогла получить достоверную информацию относительно потребностей населения островов, существующего положения и проблем, которые стоят перед этой территорией. На 2066-м заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 26 ноября 1973 года в, представитель Новой Зеландии подтвердил готовность его страны и народа островов Токелау принять подобную миссию Специального комитета.

6. Впоследствии, на своем 2202-м заседании, состоявшемся 14 декабря 1973 года, Генеральная Ассамблея достигла согласованного мнения, отметив с удовлетворением активное участие представителя управляющей державы в работе Специального комитета в этой области, а также ее постоянную готовность принять миссию на этой территории, и просила Специальный комитет продолжить изыскания наилучших путей и средств осуществления данной Декларации в отношении островов Токелау, включая надлежащую посылку выездной миссии, а также доложить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии о проделанной работе с.

7. В заявлении на заседании Четвертого комитета, упоминавшемся в пункте 5 выше, представитель Новой Зеландии также заявил, что вопрос относительно будущего положения островов Токелау в течение длительного времени является предметом озабоченности для народа и правительства Новой Зеландии. Пока еще не было принято окончательных и бесповоротных решений в отношении будущего островов. Теоретически, по крайней мере, существовали неограниченные возможности, но было ясно заявлено, что сами жители островов Токелау должны определить, какие возможности являются осуществимыми, и принять решение о том, какие возможности выбрать. Народ островов Токелау по-прежнему связан с Новой Зеландией, и, по-видимому, он желает сохранить эти связи тем или иным образом. В то же время жителям островов Токелау было заявлено, что правительство Новой Зеландии не намеревалось сохранить навечно колониальные связи. Жители островов Токелау отказались от союза с островами Кука или с Западным Самоа, несмотря на то, что Новая Зеландия обещала продолжать оказывать помощь. Жители островов Токелау считали, что миграция на соседние группы островов или в Бовую Зеландию, возможно, является решением их проблем, в особенности проблемы перенаселения, и вполне возможно, что многие из них захотят поселиться в Новой Зеландии, учитывая экономические и социальные возможности, открывающиеся перед ними в этой стране.

---

в/ Специальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Четвертый комитет, 2066-ое заседание.

с/ Специальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 30 (A/9030), "другие решения", стр. 144.

/...

8. Соответственно, Новая Зеландия продолжала осуществлять программу переселения жителей островов Токелау, в соответствии с которой население островов могло, по собственному выбору, переселиться в Новую Зеландию в течение ряда лет. В настоящее время число жителей островов Токелау, воспользовавшихся этой программой, насчитывает 458 человек, включая те 38 человек, которые прибыли в Новую Зеландию в марте 1973 года. Данная программа была разработана и осуществлялась в консультациях с Советом старейших островов Токелау. Помимо этого, ряд жителей островов, получавших финансовую помощь от своих родственников, которые уже жили в Новой Зеландии, переехали в Новую Зеландию, с тем чтобы поселиться там навсегда.

9. В одном из недавних предложений содержалась рекомендация относительно того, что некоторые жители островов Токелау могут быть переселены на острова Ниуэ. Несмотря на то, что как правительство островов Ниуэ, так и жители островов Токелау высказали интерес к этой возможности, никакого решения не было принято.

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

10. Общий размер дохода на конец года по состоянию на 31 марта 1973 года составил 68 750 новозеландских долларов <sup>1/</sup>. Расходы на рассматриваемый год составили 409 417 новозеландских долларов, в том числе: расходы на управление - 78 491 новозеландских долларов; образование - 103 014 новозеландских долларов; здравоохранение - 41 941 новозеландский доллар; общественные работы - 33 151 новозеландский доллар; капитальное строительство - 137 205 новозеландских долларов; сельское хозяйство - 5 613 новозеландских долларов; и почта и радио - 9 997 новозеландских долларов. В 1972 году было объявлено о дополнительной финансовой помощи на общую сумму в 119 600 новозеландских долларов.

### 4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

11. Сообщалось о том, что кабинет министров Новой Зеландии одобрил выделение дополнительной субсидии на сумму 100 000 новозеландских долларов для строительства больницы. Было утверждено строительство больниц на двух островах данной группы, но изучение этого вопроса показало, что предпочтительнее иметь Солнницу на каждом из трех атоллов.

---

<sup>d/</sup> По нынешнему обменному курсу один новозеландский доллар равняется примерно 1,42 доллара США.

/...

12. Вопросами образования занимаются три семьи квалифицированных новозеландских преподавателей, 32 подготовленных местных учителя и 15 учителей-стажеров. Обязанности иммиграционных работников системы образования состоят в том, чтобы оказывать помощь местному персоналу в повышении уровня обучения и в деле подготовки будущих мигрантов к условиям жизни в Новой Зеландии.

13. Один студент-медик и два студента-стоматолога, получавшие стипендии от администрации, окончили медицинскую школу на Фиджи и получили стипендии для дальнейшего обучения в аспирантурах. В соответствии с программой подготовки специалистов правительства Новой Зеландии 58 жителей островов Токелау проходили обучение в Новой Зеландии и на Западном Самоа в течение рассматриваемого года.

14. Расходы на образование в соответствии с программой подготовки специалистов Новой Зеландии в 1972/73 году составляли 41 244 новозеландских долларов. Общие затраты на образование в 1972/73 году составили 103 014 новозеландских долларов.

/...

ГЛАВА XVII  
(A/9623/Add.5 (Часть I)  
АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ..	1 - 8	36
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	37
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		41

/...

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 952-м заседании 26 февраля 1974 года Специальный комитет, утвердив семьдесят первый доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.920 и Corr.1), постановил, в частности, передать вопрос об Американском Самоа и Гуаме Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 976 и 977-м заседаниях 20 и 22 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте II которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Кроме того, Специальный комитет принимал во внимание другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцию 3156 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, касающуюся 8 территорий, в том числе Американского Самоа и Гуама, в пункте 14 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории...".

4. При рассмотрении вопроса об этих территориях Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этих территорий.

5. На 976-м заседании 20 августа докладчик Подкомитета II, выступая перед Специальным комитетом (A/АС.109/FV.976 и Corr.1) представил доклад Подкомитета (A/АС.109/L.960), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об Американском Самоа и Гуаме (A/АС.109/SC.3/SR.207-210 и 214).

6. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки, выступая в качестве представителя управляющей державы, сделал заявление (A/АС.109/FV.976 и Corr.1). С заявлением выступил также Председатель (A/АС.109/FV.976 и Corr.1).

/...

7. На 977-м заседании 22 августа после заявления представителя Китая (А/АС.109/FV.977) Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. п.9 ниже), при этом подразумевалось, что оговорки, высказанные членами Комитета и представителем управляющей державы, будут отражены в отчете об этом заседании. С заявлениями выступили представители Дании, Австралии, Болгарии и Чехословакии (А/АС.109/FV.977).

8. 23 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 977-м заседании 22 августа, на которые делается ссылка в пункте 7 выше.

/...



### Общие замечания

1) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народов Американского Самоа и Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью отдавая себе отчет об особых условиях в этих территориях, вызванных такими факторами, как их размер, географическое расположение, население и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что эти условия никоим образом не должны затягивать скорейшего осуществления процесса самоопределения в соответствии с декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV). Специальный комитет отмечает, однако, что за рассматриваемый период не было сделано никакого сколько-нибудь значительного прогресса на пути передачи народу всей полноты власти.

3) Специальный комитет выражает свою признательность за сотрудничество со стороны управляющей державы. В этой связи он принимает к сведению всесторонние заявления, сделанные ее представителем относительно обеих территорий.

4) Учитывая важную роль, которую Организация Объединенных Наций призвана играть в сотрудничестве с управляющей державой, в обеспечении того, чтобы народам малых территорий предоставлялось право на самоопределение в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV), Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что управляющая держава активно рассматривает вопрос о приглашении выездной миссии Организации Объединенных Наций в территории, и выражает надежду, что результаты этого благотворно скажутся на получении из первых рук информации о положении, существующем в Американском Самоа и на Гуаме, а также будут содействовать решению конкретных проблем, стоящих перед этими территориями.

5) Специальный комитет вновь настоятельно призывает управляющую державу продолжать свои усилия по диверсификации экономики Американского Самоа и Гуама и принять эффективные меры по гарантированию и защите права коренного населения владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением.

/...

### Американское Самоа

6) Специальный комитет отмечает, что в ходе референдума, проведенного в Американском Самоа 18 июня 1974 года, предложение об избрании губернатора и заместителя губернатора было отклонено незначительным меньшинством. Этот факт, наряду с увеличением числа избирателей, представляется особо значительным. Однако Специальный комитет выражает сожаление относительно того, что более чем 1 000 зарегистрированных избирателей не приняли участия в голосовании. В этой связи он выражает надежду, что программа политического образования, осуществляемая в территории, будет расширена, с тем чтобы помочь народу проявлять большую заинтересованность в своем политическом будущем.

7) Что касается государственной службы, то Специальный комитет с удовлетворением отмечает провозглашение новой политики в области набора кадров, которая направлена на то, чтобы поощрять жителей Американского Самоа, проживающих за границей, возвращаться в территорию. Он также с удовлетворением отмечает информацию, содержащуюся в подготовленном Секретариатом рабочем документе 1/ относительно преобразования кадровых служащих из числа местных жителей в сфере государственной службы в территории.

8) Специальный комитет отмечает улучшение экономического положения в Американском Самоа и выражает надежду, что выращивание новых сельскохозяйственных культур и расширение и диверсификация промышленности составят необходимую базу для облегчения стабильного развития. Однако, принимая во внимание незначительный объем земель, имеющих в Американском Самоа, Специальный комитет будет приветствовать принятие более строгих мер против отчуждения земель.

### Гуам

9) Специальный комитет отмечает, что 1974 год будет активным и важным годом для Гуама и его жителей, поскольку это касается будущего политического статуса данной территории. Он отмечает новый курс, которого управляющая держава придерживается, проводя переговоры с гуамскими должностными лицами с целью пересмотра отношений между Гуамом и правительством Соединенных Штатов Америки и его программ. Специальный комитет выражает надежду, что управляющая держава выполнит свои обязательства, для того чтобы народ территории был осведомлен о всех возможных вариантах выбора своего политического будущего в соответствии с резолюцией 1514 (XV).

10) Что касается экономических условий в территории, то Специальный комитет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый во многих областях, особенно в отношении туризма. Он также отмечает, что закон об управлении экономическом развитии Гуама был

1/ См. приложение к настоящей главе.

/...

изменен так, чтобы предоставить первоочередность проектам, выгодным для местных жителей, и что Управление уделит особое внимание развитию сельского хозяйства и рыболовства.

11) Специальный комитет принимает к сведению резолюцию 3156 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, в которой решительно осуждается создание военных баз и сооружений на Гуаме и в других колониальных территориях, как несовместимое с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и призывает управляющую державу принять меры, направленные на преодоление зависимости экономики от военной деятельности управляющей державы в соответствии с чаяниями народа Гуама.

12) Специальный комитет также принимает к сведению предложения управляющей державы о том, что земли, которые контролируются военными властями и которые не являются для них необходимыми, должны быть переданы правительству Гуама для их использования и освоения. Он также с удовлетворением отмечает принятие Палатой представителей Соединенных Штатов двух законопроектов о землях, один из которых поможет жителям Гуама вновь освоить затопленные земли, а другой сможет вернуть правительству Гуама тысячи акров земли, используемой вооруженными силами Соединенных Штатов.

13) Специальный комитет отмечает, что в настоящее время имеющаяся на Гуаме рабочая сила не в состоянии удовлетворять потребности рынка труда, в особенности потребности в квалифицированных и полуквалифицированных рабочих. Он выражает надежду, что программы по профессиональной подготовке таких рабочих, осуществляемые в территории, будут способствовать разрешению серьезной проблемы нехватки рабочей силы.

/...

Приложение\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. <u>Американское Самоа</u> .....	I - 54
A. Общие сведения .....	I - 3
B. Конституционное и политическое развитие .....	4 - 16
C. Экономическое положение .....	17 - 39
D. Социальное положение .....	40 - 44
E. Положение в области образования .....	45 - 54
2. <u>Гуам</u> .....	55 - 119
A. Общие сведения .....	55 - 56
B. Конституционное и политическое развитие .....	57 - 69
C. Экономическое положение .....	70 - 100
D. Социальное положение .....	101 - 109
E. Положение в области образования .....	110 - 119

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.947 and Add.1.

/...

## I. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА<sup>а</sup>

### A. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация относительно Американского Самоа содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Ниже излагается дополнительная информация.
2. Американское Самоа состоит из семи островов, расположенных в южной части Тихого океана, с населением в 29 296 человек, из которых 47 процентов являются лицами моложе 15 лет.
3. Пятью главными заселенными островами являются Тутуила, Аунуу, Офу, Олосега и Тау. Остров Аунуу расположен на расстоянии одной мили от восточного побережья Тутуила. Острова Офу, Олосега и Тау составляют группу островов Мануа и расположены в 66 милях к востоку от Тутуила. Их население равняется примерно 4 000 человек. Население острова Свейн, расположенного в 150 милях к северу от Тутуила в группе островов Токелау, равняется приблизительно 70 человекам, из которых 20 человек являются детьми в возрасте от 6 до 14 лет. Он используется в основном в качестве плантации копры семьей Дженнингс, которая живет на этом острове с 1856 года. Седьмым островом является остров Роуз, расположенный приблизительно в 150 милях к востоку от Тутуила. Он представляет собой незаселенный естественный заповедник.

### B. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

#### Исполнительные органы власти

4. Территория управляется Министерством внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Губернатор и заместитель губернатора назначаются министром внутренних дел. Все вопросы территории рассматриваются через директора по делам территории Министерства внутренних дел. Территория разделена на три политических района, которые подразделяются на 14 округов. Главным должностным лицом в каждом районе является районный губернатор, назначаемый губернатором территории. Губернатор также назначает директора Отдела по делам Самоа и, с помощью районных губернаторов, мэров деревень.

---

а/ Этот документ основан на опубликованных докладах и на информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки 22 июля 1974 года, в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, за год, закончившийся 30 июня 1973 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том IV глава XVIII, приложение.

/...

5. 6 ноября 1973 года 2 097 голосами против 1 097 население отвергло предлагаемую новую конституцию, которая включала положение о том, что в 1974 году губернатор и заместитель губернатора будут избираться на самих островах. Однако это голосование было значительно менее показательным, чем голосование во время референдума, проведенного в ноябре 1972 года, когда аналогичное предложение было отвергнуто почти четырехкратным большинством голосов. В территории зарегистрировано 6 526 избирателей.

6. В феврале 1974 года законодательный орган Американского Самоа просил губернатора созвать референдум по вопросу о том, должны ли жители Американского Самоа избирать губернатора и заместителя губернатора народным голосованием. Законодательный орган придерживался того мнения, что этот вопрос не получил должного внимания, ибо он был всего лишь одним из многочисленных вопросов, рассматривавшихся в предлагаемой новой конституции, которая была отвергнута раньше. В соответствии с этим министр внутренних дел постановил, что референдум будет проведен 18 июня 1974 года.

7. Вслед за референдумом 1972 года по вопросу о местных выборах губернатора г-ну Джону М. Хэйдону, исполнявшему обязанности губернатора, было предъявлено шесть обвинений в нарушении закона Хэтча за якобы предпринимавшиеся попытки повлиять на результаты голосования. В сентябре 1973 года состоялось десятидневное судебное разбирательство, которое вели три члена Комиссии гражданской службы Соединенных Штатов Америки, и в марте 1974 года юрист по вопросам административного права гражданской службы судья Джон Дж. Маккарти рекомендовал Комиссии отклонить данные обвинения. Хотя судья Маккарти определил, что выборы, во время которых губернатор был обвинен во вмешательстве, не охватываются законом Хэтча, тем не менее, он высказал критику в адрес губернатора Хэйдона за "незаконное вмешательство в избирательный процесс непосредственно перед проведением голосования".

8. Отметив высказанные губернатором доводы относительно того, что он использовал "его право и обязанность высказываться по вопросам, представляющим общественный интерес и затрагивающим Самоа", судья Маккарти ответил "... что это не может быть принято в качестве оправдания того, что он навязывал свои взгляды как взгляды губернатора (и федерального администратора) в процессе свободных выборов, которые являются важным аспектом системы самоопределения и самоуправления, которую он поддерживает в отношении Американского Самоа".

/...

9. Комиссия должна была вынести свое постановление по рекомендации судьи после 30-дневного срока, во время которого все несогласные с заключениями могли внести оговорки. Юристы Комиссии гражданской службы заявили о том, что они будут апеллировать это решение.

10. 1 апреля 1974 года вновь был поднят этот вопрос в то время, когда губернатор Хэйдон находился в Вашингтоне (округ Колумбия) для представления своего запроса относительно бюджета на 1974-1975 годы в сумме 14 млн. долл. США с/.

#### Законодательные органы власти

11. Законодательные органы власти территории состоят из палаты представителей и сената, число членов в которых составляет, соответственно, 20 и 18 человек. Представители в эти органы избираются на два года путем всеобщего голосования, в котором участвует взрослое население; 14 сенаторов, каждый из которых представляет свой округ, служат в течение 4 лет, а остальные 4 сенатора отбираются путем ротации из 4 округов в западном районе сроком на 2 года.

12. В 1973 году сообщалось о том, что законодательное собрание, (называемое Фоно) рассмотрело, среди прочего, проекты резолюций, предусматривающих следующие меры: просить места в Конгрессе Соединенных Штатов Америки для делегата с широкими полномочиями; выступить против найма правительством добровольцев "ВИСТА" при наличии квалифицированного персонала из числа жителей Самоа; просить Конгресс Соединенных Штатов предоставить статус граждан Соединенных Штатов Америки некоторым жителям Западного Самоа и другим лицам; одобрить в принципе программы, изложенные в исполнительном бюджете на 1974/1975 год; рекомендовать назначать большее количество лиц из коренного населения Американского Самоа в местные советы, комитеты и комиссии. Палата представителей также одобрила законопроект, учреждающий цензы для постоянного жительства и содействующий тому, чтобы иностранцы, нанятые на основе контрактов правительством Американского Самоа, не могли получать статус постоянного жителя.

13. 19 октября Американское Самоа отметило двадцать пятую годовщину своего законодательного органа открытием нового здания для проведения его заседаний.

---

с/ Местной валютой является доллар Соединенных Штатов Америки.

/...

### Выборы

14. В 1973 году законодательное собрание тринадцатого созыва одобрило новые меры для укрепления избирательного права путем установления конкретных избирательных процедур, запретов и наказаний, а также процедур для заочного голосования. Для участия в голосовании требуется, чтобы лицо было не моложе 18 лет и проживало на территории постоянно не менее 2 лет.

### Государственная служба

15. В отчетном году правительство Американского Самоа объявило об установлении новой политики набора, предназначенной для того, чтобы содействовать возвращению в территорию жителей Американского Самоа, живущих за границей.

16. Правительство территории наняло в 1973 году 3 644 человек по сравнению с 3 750 человеками в предыдущем году. Из этого числа 3 404 человека являлись местными кадровыми служащими (3 503 в 1972 году); 142 человека, т.е. на 12 меньше, чем в прошлом году, работали по контрактам; 15 человек являлись служащими федеральной гражданской службы, их число осталось неизменным; 84 человека были американскими служащими, набранными на месте, что представляло собой увеличение на 6 человек. Насчитывалось также 600 работавших неполный день студентов, которые были наняты за счет федеральных пособий.

/...



## С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

### Государственные финансы

17. Общая сумма бюджета на 1972/1973 год равнялась 30,1 млн. долл. США, причем треть этих средств была получена за счет местных поступлений. Президент Соединенных Штатов Америки утвердил бюджет на 1973/74 год, включая дотацию от министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки на общую сумму в 14,5 млн. долл. США. Другие федеральные субсидии для финансирования операций и расширения основных фондов совместно с ранее выделенными местными доходами составили 33,6 млн. долл. США на 1973/74 год.

18. Доходы от налогов составили в 1972/1973 году 9,8 млн. долл. США, что представляет собой увеличение на 78 процентов по сравнению с предыдущим годом (5,5 млн. долл. США). Губернатор предложил законодательному собранию рассмотреть предложение о выделении 2 млн. долл. США из излишних местных доходов за 1973/1974 год на цели расширения основных фондов (756 000 долл. США), на операции (434 000 долл. США) и специальные ассигнования (800 000 долл. США). Федеральное Агентство по охране окружающей среды (ЕПА) выделило 8 913 долл. США Комиссии территории по качеству окружающей среды для содействия ее программе борьбы с загрязнением вод.

19. В течение рассматриваемого года импорт составил 36 млн. долл. США, а экспорт - 66,6 млн. долл. США.

### Землепользование

20. Одним из руководящих принципов управляющей державы является контроль над отчуждением земли. Обрабатываться могут только приблизительно 10 000 акров с уклоном не больше 30 градусов. Плотность населения в настоящее время составляет 400 человек на квадратную милю, а ежегодный прирост населения составляет 3,5 процента. В связи с этим считается необходимым, чтобы земельные ресурсы использовались разумно, на основе максимальных долгосрочных выгод, особенно в случаях строительства, связанного со значительными площадями земли.

### Сельское хозяйство и животноводство

21. В 1973 году министерство сельского хозяйства было реорганизовано, с тем чтобы объединить экспериментальную ферму, службу агропропаганды и отдел энтомологии в Отдел сельскохозяйственного развития и агропропаганды.

/...

22. В январе 1974 года министерство сельского хозяйства объявило о значительном сокращении цен на сельскохозяйственные продукты. Цены на таро сократились с 21 цента до 15 центов за фунт, на хлебное дерево - с 9 до 4 центов за фунт, на огурцы - с 40 до 12 центов и на китайскую капусту - с 40 до 25 центов за фунт. Однако цены на бананы возросли с 5 до 10 центов за фунт.

23. Министерство предложило план разведения цитрусовых, в соответствии с которым 10 000 деревьев всех цитрусовых культур будут распространены в конце 1974 года. Целью этого предложения является получение достаточного урожая цитрусовых культур для снабжения семьи, рынка и для удовлетворения потребностей туристов. В случае проявления значительного интереса может быть организован ограниченный экспорт цитрусовых и может быть построен завод по выжимке сока для местного потребления и для экспорта.

24. Стадо крупного рогатого скота, принадлежащее министерству, почти удвоилось по сравнению с первоначальными 20 коровами и одним быком, которые были привезены два года назад с Гавайских островов. На 1974 год запланировано улучшение пастбищных угодий, обучение соответствующему обращению с оборудованием, программа откорма и увеличение поголовья скота. На 1975 год запланировано разведение крупного рогатого скота на острове Мануа.

#### Рыбное хозяйство

25. Проект использования мелких рыболовных судов, разработанный Управлением морских ресурсов в январе 1972 года, связан с выпуском 24-футовых рыбачьих плоскодонных лодок и с обеспечением учебных и вспомогательных служб для расширяющегося рыболовного флота. В течение рассматриваемого года 18 лодок, обслуживаемых 80 рыбаками, выловили приблизительно 200 000 фунтов свежей рыбы. Было заказано дополнительно 50 лодок. Был построен современный рыбный рынок, однако все запасы свежей рыбы распродают ежедневно к полудню.

26. Компания "Касл энд Кук, Инк. оф Хавайи" объявила о своих планах строительства консервного завода для переработки тунца в территории, который будет обслуживаться ее отделом "Бамбл Би Сиффудс". Ожидается, что это строительство начнется в конце 1974 года, при условии, что будут получены соответствующие разрешения и полномочия от правительственных должностных лиц Американского Самоа и Соединенных Штатов. Завод будет стоить примерно 76 млн. долл. США, и планируется, что он начнет свою деятельность в январе 1976 года. Первоначальная производительная мощность завода будет 100 тонн ежедневно, и на нем будут работать 350 человек. В 1972/73 году две ныне действующие компании ("Стар Кист Самоа, Инк." и "Ван Кэмп Компани") поставили в Соединенные Штаты консервированного тунца, питания для домашних животных и рыбных продуктов на более чем 50 млн. долл. США.

/...

### Промышленность

27. Начиная с 1956 года, "Стандард Ойл Компани оф Калифорния" была практически единственным поставщиком нефтяных продуктов в территории, где она продает дизельное горючее, авиационный бензин и другие продукты, перевозимые танкерами с нефтеперегонного завода на Гавайях. Основным товаром является дизельное горючее, которое продается через два коммерческих консервных завода иностранным рыболовецким флотам, занимающимся отловом тунца, и местному правительству для электроэнергетических целей. Авиационное горючее также покупают "Пан Американ Уорлд Эруэйз" и правительство Соединенных Штатов. Кроме того, эта компания контролирует единственное нефтехранилище в территории. 4 июня 1973 года Верховный суд Соединенных Штатов Америки постановил, что компания незаконно монополизировала продажу нефтяных продуктов в Американском Самоа.

28. В 1973 году была учреждена новая промышленная компания "Пасифик Бэйсин Маньюфэкчерин энд Трейд Компани, Лтд.", которая является филиалом "Султан Джуэлри оф Хавайи" и которая будет производить и экспортировать ювелирные изделия с местными и импортированными драгоценными камнями. Эта ювелирная фирма расположена в недавно построенном промышленном центре, в котором размещается фирма по сборке часов "Пасифик Тайм Компани", а также швейная фабрика и завод по переработке молока. Ожидается, что эта компания обеспечит территорию новыми возможностями в области занятости и новым техническим опытом. Промышленный центр охватывает приблизительно 35 акров и был готов к промышленному использованию с помощью дотации в 1 млн. долл. США от Администрации экономического развития и соответствующих фондов, выделенных Фонд.

29. К числу других новых предприятий, открытых за отчетный период, относятся станция обслуживания автомобилей, пекарня, склад, магазин автомобилей и новая авиалиния в Мануа. "Фёрс Нэшнл Сити Бэнк оф Нью-Йорк" получил лицензию на деловые операции в Американском Самоа.

### Туризм

30. Общее число туристов в Американском Самоа в течение 1972/1973 года составило 27 937 человек, что на 11 процентов больше, чем в предыдущем году. Кроме того, территорию посетили 18 863 пассажира с круизных и экскурсионных судов. Были предприняты усилия для преодоления нехватки жилых помещений. Были завершены работы по расширению на 90 комнат гостиницы "Паго-Паго Американа Хотел" и рассматриваются планы сооружения пристроек к гостинице "Малаэими Хотел" и к "Самоан Виллидж Резорт".

/...

### Общественные работы

31. Оперативный бюджет Департамента общественных работ на 1972/1973 год составил 14,8 млн. долларов США, включая 10,1 млн. долл. США на программы расширения основных фондов. Департамент имеет три отдела: строительства, ремонта и обслуживания и конструкторский. Конструкторский отдел разработал чертежи для основных разделов программ в области расширения основных фондов на 1973/1974 год (9,3 млн. долл. США), а также для большинства программ 1972/1973 года. Эти работы включали строительство пристройки к Центру тропической медицины имени Линдона Б.Джонсона, строительство школ, систем водоснабжения, канализационных систем, улучшение аэропорта и чертежи промышленного центра площадью в 80 акров около аэропорта.

32. Правительство территории подписало контракты на общую сумму более 2,3 млн. долл. США с компанией "Конг Янг Констракшн Компани", принадлежащей Корейской Республике. Расходы на строительство включают 1,3 млн. долл. США на пристройки и изменения Центра тропической медицины и 1,1 млн. долл. США на дополнительные работы по усовершенствованию аэропорта. За прошедшие три года было выдано более 1 000 разрешений на постройку новых зданий, большинство из которых является новыми жилыми домами.

### Транспорт и связь

33. Федеральный законопроект о строительстве шоссейных дорог, подписанный в августе 1973 года, удваивает максимальный предел утвержденных фондов для территорий. Он установил предел в 1 млн. долл. США на 1973/1974 год - 1975/1976 год. Начались работы по прокладыванию дороги между Ватиа и Афоно на почти недоступном северном побережье о-ва Тутуила. Восемь деревень, до которых в течение веков можно было добраться только на лодке или по различным горным тропам, ныне будут иметь дороги и систему школьных автобусов. Расходы по строительству шоссе в территории равняются приблизительно 100 000 долл. США на одну милю дороги.

34. Был завершен и утвержден генеральный план для порта Паго-Паго. В этом плане излагаются различные этапы операций в порту и предлагаются наилучшие методы причаливания судов и обработки грузов. Он также включает доки для больших судов.

35. Департамент управления портов получил в 1972/1973 году доходы на общую сумму в 656 792 долл. США, что на 33 процента больше, чем за предыдущие 12 месяцев. К числу мероприятий Департамента, приведших к росту доходов, относились сборы с водного транспорта, которые возросли на 82 процента и составили 72 539 долларов США. Число судов, входящих в порт Паго-Паго, возросло на 6 процентов с 1 091 в 1971/1972 году до 1 166 в 1972/1973 году.

/...

36. Департамент общественных работ осуществляет или закончил работы по правительственным проектам на общую сумму в 401 618 долл. США, включая 272 328 долл. США на совершенствование портовых сооружений.

37. Губернатор острова и предприниматели территории выступили в Вашингтоне, округ Колумбия, с решительным протестом против повышения фрахтовых ставок. Федеральная морская комиссия постановила провести расследование по запросам компаний "Пасифик Айлендс Транспорт Лайн, Лтд. (ПТЛ)" и "Полинезия Лайн, Лтд. (ПЛЛ)" о повышении ставок на транспортировку грузов морем между западным побережьем Соединенных Штатов и Американским Самоа. Согласно сообщению Комиссии, ПЛЛ потребовала повысить ставки приблизительно на 24 процента на определенные грузы, начиная с 25 июня 1973 года. ПТЛ потребовала повысить в среднем ставки на 23 процента, за исключением некоторых видов товаров, идущих в западном направлении. Губернатор Хэйдон также потребовал включить в качестве ответчика компанию "Пасифик Фар Ист Лайна (ПФЕЛ)", ибо были получены сообщения о том, что она также намеревается повысить фрахтовые ставки.

38. В ответ на эти протесты Федеральная морская комиссия отложила данные повышения до 13 августа 1973 года. Впоследствии она постановила вновь отложить данные повышения и провести публичное расследование и слушание для определения того, являются ли данные повышения "несправедливыми, неразумными или другим образом незаконными" в соответствии с федеральными законами.

39. Для международного аэропорта Паго-Паго было характерным некоторое снижение объема воздушных перевозок в 1973 году вследствие сокращения коммерческих полетов компаниями "Пан Америкэн" и "Полинезиен Эрлайнз". Однако пассажирское движение возросло на 14 процентов, а количество грузов, перевозимых самолетами, - на 57 процентов.

/...

## D. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

### Рабочая сила

40. Безработица сократилась с существовавших ранее 26 процентов до примерно 10 процентов, главным образом в натуральном хозяйстве островов Мануа. Впервые местная промышленность столкнулась с некоторыми трудностями при найме рабочих.

41. В 1973 году оба рыбоперерабатывающих предприятия значительно расширили свою деятельность. Компания "Стар Кист Самоа, Инк." увеличила свой флот со 102 рыболовных лодок и 1 500 азиатских рыбаков до 130 лодок и 2 300 рыбаков. Ее рабочая сила из числа жителей Самоа возросла до 636 человек (600 человек в 1972 году). 125 лодок (113 в 1972 году) компании "Ван Кэмп Компани" обслуживались 2 500 азиатскими рыбаками (2 260 в предыдущем году). Компания "Ван Кэмп" нанимает 581 жителя Самоа (775 в 1972 году). Общие выплаты зарплаты двух компаний составили 3 млн. долл. США (1,2 млн. долл. США в 1972 году).

42. Вслед за предупреждением губернатора Хэйдона приблизительно 150 лицензированных медсестер Центра тропической медицины, которые участвовали в забастовке в течение 21 дня, разрешили свои разногласия с администрацией. Губернатор заявил о том, что в законодательстве, которое будет введено в январе 1974 года, будет содержаться положение о том, что сестры, проработавшие 15 или более лет, будут именоваться "зарегистрированными медицинскими сестрами Американского Самоа". С другой стороны, 8 медсестер, против которых было выдвинуто обвинение в том, что они бросили пациентов во время забастовки 5 октября, будут подвергнуты дисциплинарному наказанию Советом по делам персонала.

### Общественное здравоохранение

43. В течение рассматриваемого года были отмечены некоторые изменения в структуре набора персонала в Центре тропической медицины. В Центр были приняты еще три медицинских работника из числа жителей Самоа (двое из них получили образование в школе медицины на Фиджи, а один выпускник школы на Фиджи вернулся из Соединенных Штатов). Возвращение врача, являющегося по происхождению жителем Американского Самоа и квалифицированным специалистом, дает возможность надеяться на то, что высококвалифицированные жители Самоа начали возвращаться на свою родину.

44. Правительство территории организовало торги на строительство пристроек и реконструкцию Центра тропической медицины. Отдел медицинской службы Департамента общественного здравоохранения осуществил программу наблюдения за филяриатозом на острове Тутуила.

/...

## Е. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

45. Отчетный период характеризовался назначением первого самоанского директора по вопросам образования, вождя Николао Пула. В настоящее время он возглавляет Департамент, который включает 156 детских яслей, 27 начальных школ, 4 высшие школы, один специальный образовательный центр и Коммьюнити колледж. В школьной системе работает 662 преподавателя.

46. Число выпускаемых телевизионных уроков сократилось примерно на 20 процентов, а число уроков, практически передаваемых по телевизору, сократилось приблизительно на 10 процентов, однако время на каждый телевизионный урок возросло на 50 процентов.

47. В течение этого года отдел телевидения разработал пособия для учителей по 39 курсам, материалы и разработки для студентов по 41 курсу и образовательные передачи по 40 курсам. Персонал, состоящий из 28 телевизионных и исследовательских преподавателей, сократился на 24 процента по сравнению с прошлым годом. Начиная с 1969 года 11 телевизионных учителей из Соединенных Штатов Америки были заменены жителями Самоа; в 1973 году учительский персонал на 50 процентов состоял из жителей Самоа.

48. Программа раннего детского образования, в которой участвуют 188 преподавателей, охватила более 2 500 детей в возрасте от 3 до 5 лет в 64 деревнях на 5 островах.

49. За отчетный период число учеников в начальной школе составило приблизительно 6 000 человек. Насчитывалось 300 преподавателей. Должность последнего иностранного инструктора начальной школы должна была быть заполнена квалифицированным жителем Самоа в 1973/1974 году. Один из двух администраторов также должен быть заменен в конце года сотрудником из числа коренного населения.

50. Число учеников в средних школах составило 2 141 человек, а число преподавателей - 97 человек, включая 9 иностранцев.

51. Созданное относительно недавно учебное заведение "Коммьюнити Колледж" по-прежнему остается наиболее быстро расширяющимся звеном системы образования. Первоначальное число студентов, составлявшее 412 человек в 1970 году, возросло к 1973 году до 710 человек. В колледже был организован первый курс основного обучения для взрослого населения. Колледж был принят для аккредитации.

52. Отдел специального обучения занимается обучением, среди прочего, глухих и госпитализированных детей. За отчетный период он обслужил 432 детей и принял экзамены у 400 учеников начальной школы по чтению на английском языке и языке самоа, арифметике и способностям к развитию языка.

/...

53. В течение рассматриваемого года 82 жителя Американского Самоа посещали курсы за рубежом в соответствии с программой предоставления стипендий. Из этого числа 20 человек были новыми студентами. Приблизительно 20 из 82 человек должны были после завершения курсов вернуться в территорию. Программа предоставления стипендий также предусматривала предоставление средств для посылки 8 студентов в учебный центр "Ист-Уэст Сентер" на Гавайских островах.

54. Департамент людских ресурсов объявил о том, что он принимает заявки на создание реестра, для того чтобы заполнять должности учителей по мере образования вакансий. Эти вакансии будут рекламироваться только в тех случаях, когда для заполнения соответствующей должности нет квалифицированных местных специалистов.

/...



## 2. ГУАМ<sup>d/</sup>

### А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ<sup>e/</sup>

55. Гуам лежит в западной части Тихого океана, примерно в 500 милях к юго-востоку от Манилы. Этот остров вулканического происхождения длиной 30 миль и шириной от 4 миль в самом узком месте до 8,5 мили в самом широком; его площадь составляет 209 квадратных миль. Столица Гуама - Агана. В пределах трехмильного радиуса территориальных вод, окружающих Гуам, расположено 20 небольших островов, размеры которых колеблются в размерах скалы до небольших островков. Самым маленьким из них является Калас Рок, расположенный близ Сетти Вей, площадь которого составляет одну пятнадцатую акра, а самый большой - Кокос, расположенный в стороне от Меризо, составляет 90 акров по протяженности. Более половины этих островов имеют площадь менее акра. Остальные острова имеют среднюю площадь от 3 до 5 акров, причем площадь острова Кокос составляет две трети общей площади. Это государственные земли, за исключением островов Кокос и Банги (3 акра), расположенных в стороне от Агат, которые принадлежат семье Вон Пат.

56. В апреле 1974 года сообщалось, что численность населения острова Гуам увеличилась на 18,5 процента за 3 года с момента проведения переписи в 1970 году. Последние переписи населения, проведенные окружными комиссарами, свидетельствуют о том, что в четырех районах численность населения сократилась, в то время как в двух районах она увеличилась более, чем на 200 процентов. Общая численность населения территории, не считая представителей военной базы (но включая членов семей военных, живущих вне базы), составила 100 785 по сравнению с 84 996 в 1970 году. Общее число жителей гуамского происхождения сокращается из-за увеличения численности населения другого происхождения.

---

<sup>d/</sup> Этот раздел основывается на опубликованных докладах и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 9 мая 1974 года за год, истекающий 30 июня 1973 года.

<sup>e/</sup> Более подробную информацию см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том IV, глава XVIII, приложение.

/...

## В. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### Общие сведения

57. Территория управляется на основании органического закона Гуама от 1950 года с внесенными в него поправками и находится под общим надзором министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Территория управляется губернатором и заместителем губернатора и имеет однопалатное законодательное собрание в составе 21 представителя. Как сообщалось ранее, Конгресс Соединенных Штатов утвердил закон, обеспечивающий неголосующему гуамскому делегату место в палате представителей. Г-н Антонио Б. Вон Пат был избран на этот пост на двухлетний срок, начинающийся в январе 1973 года.

58. Во время Конгресса Соединенных Штатов 93-го созыва г-н Вон Пат представил 17 законопроектов, касающихся Гуама, включая совместную резолюцию 344 палаты, дающей право народу Гуама и Виргинских островов Соединенных Штатов принимать участие в президентских выборах, и резолюцию палаты представителей 6825, законопроект, уполномочивающий окружной суд Гуама произвести пересмотр закупок земли на Гуаме флотом Соединенных Штатов после второй мировой войны.

59. В связи с совместной резолюцией 344 палаты 65-ая конференция губернаторов Соединенных Штатов одобрила резолюцию, призывающую Конгресс предоставить жителям Гуама и Виргинских островов Соединенных Штатов право участвовать в президентских выборах. Впоследствии национальная законодательная Конференция, состоявшаяся в августе 1973 года в Чикаго, приняла резолюцию, прося предоставить гражданам Соединенных Штатов на Гуаме и других заморских территориях Соединенных Штатов право принимать участие в президентских выборах. Резолюция, представленная сенатором Антонио М. Паломо, представителем законодательного органа Гуама 12-го созыва, рассматривается важной резолюцией, поскольку она рекомендует законодательным органам 50 штатов ратифицировать любые конституционные поправки, которые дадут право Гуаму принимать участие в выборах президента Соединенных Штатов.

### Выборы

60. 23 апреля 1974 года губернатор Карлос Г. Камачо заявил свою кандидатуру на перевыборы губернатора Гуама во время ноябрьских выборов. Заместитель губернатора Курт Мейлан снова будет баллотироваться с ним. Губернатор также пояснил, что он стремится пробыть на этом посту второй срок, поскольку 60 процентов его платформы 1970 года будет осуществлено к концу 1974 года, и необходим поэтому четырехлетний срок для осуществления оставшейся части программы. Г-н Камачо будет выдвинут от республиканской партии.

/...

61. Г-н Пебро С. Санчес, президент гуамского университета также объявил, что он уйдет из университета в марте 1974 года, с тем чтобы баллотироваться на пост губернатора от демократической партии. Доктор Санчес, который выбрал г-на Естебана Торрес, бывшего представителя флота Соединенных Штатов, в качестве заместителя губернатора, заявил, что основной его программой для Гуама является обеспечение независимости острова и предотвращение того, чтобы Гуам не последовал примеру Гавайских островов и не был переурбанизован. Он выразил тревогу по поводу отсутствия соответствующего планирования, потерь и помех, связанных с незапланированным и неkoordinированным развитием острова. Он также указал, что иностранные инвесторы главным образом получают экономические выгоды на территории. Учитывая повышение стоимости жизни, г-н Санчес предложил возможные решения этого вопроса, включая повышение заработной платы для всех правительственных рабочих и рабочих частного сектора, контроль над ценами и доходами, сокращение налогов для семей с низким доходом, гарантированный доход каждой семьи и понижение темпов экономического развития. Он также выступил за поощрение туризма, как одного из путей, который поможет народу Гуама. Как кандидат на пост губернатора, так и кандидат на пост его заместителя выступают за тщательное изучение существующего политического статуса территории, прежде чем вынести решение о его изменении.

Законодательное собрание Гуама 12-го созыва провело голосование 21 марта 1974 года, с тем чтобы перенести дату предварительных выборов с первого воскресенья сентября на 27 июня, - мера, которая может поставить в политически невыгодное положение кандидатов, которые еще не начали предвыборной кампании. Законопроект, который поддержали 12 демократов и 4 сенатора-республиканца, был поставлен специальным решением Франка Лужана, представителя Комитета демократической партии, в повестку дня сенатора. Это изменение также повлияет на законодательное право Гуама, которое предусматривает использование машин для голосования на всех выборах. Исполняющий обязанности комиссара по проведению выборов предупредил, что обучение избирателей пользованию машинами необходимо до проведения предварительных выборов. Когда было сделано это заявление (в марте), машин еще не было.

62. Сообщалось, что восемь сенаторов объявили о своем решении принять участие в пере выборах законодательного собрания Гуама 13-го созыва: сенаторы Адриан Санчес, Ричард Тайтано, Франк Сантос, Ф.Т. Рамирес, Карл Гуитерес, Пауль Бордалло, Джо Ада и Эдвард Терлаже.

63. Число зарегистрированных избирателей на территории возросло с 23 483 человек в 1970 году до 26 228 человек в 1972 году. Однако в выборах 1972 года приняло участие только 21 476 человек.

/...

### Общественное обслуживание

Правительство является самым большим и единственным работодателем на территории: за рассматриваемый период 17 095 человек были заняты в секторе общественного обслуживания, 9 615 человек работали для правительства территории и 7 480 человек для правительства Соединенных Штатов.

64. Число членов Пенсионного фонда возросло с 5 400 человек в 1972 году приблизительно до 7 000 человек в 1973 году.

### Будущий статус территории

65. В докладе Комиссии по политическому статусу, учрежденной в апреле 1973 года, изучаются политические и экономические альтернативы будущего Гуама: этот доклад будет представлен экономическому собранию в июне 1974 года. Сенатор Ф.Г. Лужан является председателем Комиссии, которая состоит из семи сенаторов и небольшого штата.

66. В октябре сенатор Лужан писал в "Пасифик Дейли Ньюз", что для достижения своей задачи "... Комиссия по политическому статусу планирует сосредоточить свои усилия на образовательных программах по информированию народа Гуама о различных альтернативах политического статуса, которые открыты для него в будущем. Однако эта программа не будет иметь успеха без активного участия населения. Как Председатель Комиссии, я обращаюсь ко всем вам, особенно к руководителям правительства и общества, учителям и представителям деревень, внести свой вклад, с тем чтобы работа Комиссии увенчалась успехом. С 7 октября 1973 года в журнальном отделе "Санди Ньюз" будут публиковаться отдельные рассказы о ранней истории Гуама в качестве первого шага обучения населения" f/.

67. В сентябре 1973 года представитель Вон Пат представил совместную резолюцию, обычно используемую для того, чтобы продемонстрировать намерение конгресса просить Конгресс Соединенных Штатов признать право Гуама на изменение статуса и одновременно одобрить право территории представлять Комиссии по политическому статусу выводы для последующей ратификации Конгрессом. Необходимо напомнить, что в соответствии с условиями Парижского договора, который наделил Соединенные Штаты политическим контролем над Гуамом и органическим законом Гуама от 1950 года с внесенными в него поправками, Конгресс должен давать согласие на любые изменения в политическом статусе Гуама. Г-н Вон Пат, как сообщают, заявил, что Гуам намерен оставаться в рамках американской системы.

---

f/ Эти статьи хранятся в архиве Секретариата и члены Специального комитета могут с ними ознакомиться.

/...

68. Заместитель губернатора Курт Мойлан, как сообщают, заявил, что еще не были преданы огласке все спорные вопросы, обсуждаемые во время проведения переговоров с Соединенными Штатами и Марианскими островами о статусе и что некоторые неопубликованные положения, включая военное вмешательство, могут повлиять на будущую роль Гуама в отношениях с Соединенными Штатами, Марианскими островами. Заместитель губернатора ответил на критику, что администрация Камачо бездейственно следит как Марианская группа пользуется более выгодным политическим статусом, чем Гуам. Он заявил, что Гуам дважды стремился принять непосредственную роль в переговорах, но в обоих случаях делегаты Северных Марианских островов отклонили эту просьбу.

69. В феврале 1974 года заместитель Губернатора объявил, что группа, состоящая из пяти человек, председателем которой является он сам, была назначена для проведения совместно с официальными лицами правительства Соединенных Штатов обзора об отношении Гуама к федеральному правительству и его программам. Согласно заявлению г-на Стейнли С. Карпентера, Директора по территориальным вопросам Департамента Соединенных Штатов по внутренним вопросам, переговоры будут сосредоточены на нескольких основных вопросах, таких как применимость законов Соединенных Штатов к территории, отношения военного и гражданского населения и, возможно, о сообщаемой потребности Гуама в дополнительной сумме в размере 40 млн. долл. g/ для восстановительных фондов. Вопросы иммиграции, закон о фермерах и положения Департамента сельского хозяйства Соединенных Штатов об импортируемых товарах также будут поставлены на повестку дня.

### С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### Общие сведения

70. В июле были внесены поправки в закон управления экономического развития Гуама (GEDA), с тем чтобы уделить первоочередное внимание проектам, от которых получают непосредственные выгоды местное население, уделив особое внимание фермам и развитию рыбных промыслов. Местный житель в поправке определяется как гражданин Соединенных Штатов происхождения из Чаморро, рожденный на острове, либо лицо, которое проживало не менее пяти лет. В соответствии с положениями законопроекта, по крайней мере 25 процентов выпущенных акций какой-

---

g/ Местной валютой является доллар Соединенных Штатов.

/...

либо иностранной компании хотят иметь право на сокращение налога. Сенатор Паул Бордалло, автор законопроекта, заявил, что Гуаму необходимо защитить коренное население и что должно предоставлять льготы в первую очередь местному населению, а затем гражданам Соединенных Штатов, проживающих на Гуаме. Он также считает, что GEDA чрезмерно поощряет иностранные инвестиции.

71. Администратор GEDA подчеркнул, что с момента возникновения Управления в 1965 году 29 корпораций обратились за помощью, включая 12 гостиниц, 5 заводов по сборке часов, пивоваренный завод Сан Мигель "Гуам Ойл энд Рифайнинг компани", сельскохозяйственное предприятие и завод по производству косметических товаров.

72. 5 февраля 1974 года губернатор Камачо в своем ежегодном обращении о положении на территории заявил о быстром расширении острова и перечислил первоочередные меры на 1974 год. Он назвал вопрос чрезмерного роста стоимости жизни вопросом номер один в плане действий правительства.

#### Планы развития

73. Фаза I, озаглавленная "Проблема возможности и альтернативы" генерального плана Гуама, была представлена Законодательному собранию 28 мая 1973 г., и в этом исследовании изучается 13 различных областей планирования. В каждой области в генеральном плане, подготовленном Гринлиф-Телеска АНН, представлен обзор существующих проблем и возможностей, затем даны соответствующие статистические данные и ход действий для будущего планирования. Исследование сосредоточено на экономике территории, на ее коммунальных услугах и обслуживании и системе образования.

74. В отношении экономического планирования и развития первая фаза генерального плана призывает осторожно подходить к развитию индустрии туризма, поскольку ее можно считать большим потенциалом для развития экономики и занятости на Гуаме. Для получения наибольшей выгоды от этого Гуаму необходимо контролировать развитие системы гостиниц, с тем чтобы избежать чрезмерного строительства.

75. В исследовании также содержатся следующие экономические предложения:

а) земля, находящаяся под контролем военных и неиспользуемая ими, должна быть передана правительству Гуама для освоения и использования;

/...

b) для поощрения развития местной гражданской экономики некоторые льготы, предоставляемые военным (например, магазины и почтовые льготы), не должны распространяться на гражданских лиц;

c) сельское хозяйство необходимо постепенно свести на нет, учитывая отсутствие заинтересованности и квалифицированных сельскохозяйственных рабочих. Альтернатива, содержащаяся в генеральном плане, заключается в поощрении работы иностранных крупных поселений;

d) необходимо далее изучить промышленные условия;

e) правительству территории необходимо приобрести землю, расположенную в Нортвест Филде, и перевести туда свой международный аэропорт, освободив таким образом землю, окружающую Аганья, для дальнейшего развития;

f) необходимо осуществить интенсивную программу профессиональной подготовки жителей острова, с тем чтобы значительно сократить зависимость территории от иностранной рабочей силы;

g) Гуаму необходимо создать "свободный порт", где товары Соединенных Штатов могут покупаться по низким ценам странами Юго-Восточной Азии, которые в свою очередь будут продавать товары эквивалентного характера по более низким ценам жителям Гуама.

76. Благодаря Закону о фонде на развитие Гуама, Департамент сельского хозяйства Соединенных Штатов выделил 1 млн. долл. США за рассматриваемый период для развития сельского хозяйства, рыболовства, туризма и связанных с ними коммерческих и промышленных предприятий, которые будут использоваться следующим образом: помощь в области сельского хозяйства 15 процентов; рыболовство 15 процентов; туризм 10 процентов; связанные учреждения 60 процентов. Учитывая значительное число заявлений на предоставление сельскохозяйственных займов GEDA, однако, просило переклассифицировать половину фондов, первоначально предоставленных для коммерческих и промышленных предприятий, на общее использование, с тем чтобы по мере необходимости предоставлять сельскохозяйственные займы.

77. В марте 1974 года правительство Гуама учредило Подразделение и Комитет обзора развития. Задача нового Комитета заключается в укреплении работы различных правительственных учреждений, занимающихся вопросами развития. В прошлом каждое лицо, занимавшееся вопросами развития, было вынуждено обращаться в соответствующее

/...

учреждение. В соответствии с новыми мероприятиями его план, либо планы, будут просмотрены Комитетом, который впоследствии представит свои рекомендации непосредственно Комиссии по территориальному планированию. Членами Комитета являются: директор Комиссии по территориальному планированию, агент по управлению землей территории, администратор подразделения общественных работ и заместитель директора отдела шоссежных дорог.

78. Ряд потенциальных инвесторов из Соединенных Штатов, посетившие Гуам в марте, были, как сообщают, поражены фактическими и полными данными, представленными им, а также общим направлением экономики. Инвесторы пришли к выводу, что Гуаму необходим Генеральный план развития. Они также рекомендовали более широкие меры содействия в Соединенных Штатах.

/...



### Государственный бюджет

79. В соответствии с данными департамента Соединенных Штатов по налогам и доходам, налоги, собранные в 1972/73 году составили 75,2 млн.долл.США, что на 18,1 млн.долл.США больше по сравнению с предыдущим годом. Подоходный налог является основным источником поступлений, и на его долю приходится 50,8 млн.долл.США, что на 31 процент больше, чем в 1971/72 году.

80. Согласно бюджету Соединенных Штатов на 1974 год, 7,4 млн.долл. США было выделено для Гуама, включая 4,1 млн.долл.в займах; 2,2 млн. долл.США на субсидии и 1 млн.долл.США для фонда экономического развития. Губернатор Гуама запросил помощь департамента внутренних дел Соединенных Штатов и отдела управления и бюджета, с тем чтобы получить 55 млн.долл.США федеральных средств для начала шестилетней программы общественных работ. Эти средства составят запланированные общие ассигнования в сумме 733 млн.долл.США на период с 1975 по 1979 год, с тем чтобы построить на Гуаме улучшенную систему водоснабжения, канализации, электроснабжения и других общественных проектов.

81. Согласно данным департамента Соединенных Штатов по доходам и налогам, ожидается, что правительство Гуама потерпит убытки в сумме около 2 млн.долл.США в виде поступлений, в связи с недавним принятием закона о налоговом положении иностранных граждан. В 1972 году Гуам получил приблизительно 11,6 млн.долл.США в виде скидок на налог от федерального правительства. Согласно новому законодательству, граждане Соединенных Штатов, проживающие на Гуаме, но официально не зарегистрированные как проживающие здесь, имеют право на вычет подоходного налога, который бы они получали в соответствии с федеральным законом о подоходном налоге. Однако эти потери могли быть более чем компенсированы путем нормальных темпов роста занятости и ежегодного повышения заработной платы и ставок подоходного налога.

82. По предварительным подсчетам сумма подоходного налога в 1974 году сократилась с 55,6 млн.долл.США до 52 млн.долларов. Общая сумма, полученная с 1 июля 1973 года до 31 января 1974 года, составила 23,4 млн.долл.США. Около 6,2 млн.долл.США были получены за январь в виде подоходного налога. Общие поступления от налога за 1973/74 год сократились с 22 млн. до 20 млн. долларов США. Около 11,4 млн. долл.США были получены с июня 1973 года по январь 1974 года, причем 1,9 млн.долл.США было собрано в январе. Поступления от подоходного налога учреждений Организации Объединенных Наций, расположенных на Гуаме, сократились с 13 млн.долл.США до 11 млн.долл.США. Не сократились поступления от недвижимого имущества (4,1 млн.долл.США) и торговые налоги (400 000 долл.США). Представитель департамента поступлений и налогов заявил, что существуют два источника, которые могут повлиять на поступления от налогов: положение в области энергии и потери некоторых фондов на жилищное строительство. Администрация

/...

понижила общие поступления с 120,5 млн.долл.США до 113,6 млн.долл.США. Однако с июня 1973 года по январь 1974 года было получено только 45 процентов общих поступлений.

83. В марте 1974 года губернатор представил законодательному органу просьбу о дополнительном бюджете в размере 11,6 млн.долл.США для удовлетворения дополнительных потребностей в поступлениях на правительственные операции. Законодательное собрание приняло законопроект, но сократило запрашиваемую сумму на 20 процентов, что составляет 9,12 млн. долл.США. После этой просьбы был представлен запрос в законодательное собрание о выделении дополнительной суммы в размере 20 млн.долл.США. Эта сумма необходима для осуществления работы департаментов правительства и учреждений до 30 июня. Дополнительные суммы потребовались в связи с тем, что губернатор наложил вето на законопроект, согласно которому требовался бюджет в размере 93 млн. долл.США, сократив предложенную сумму до уровня прошлого года, т.е. до 72 млн.долларов США.

84. 4 апреля 1974 года администрация территории предложила на 1974/75 год бюджет в размере 97 млн.долл.США. К единственным департаментам, которых не коснулись сокращения бюджета, относятся департаменты, занимающиеся вопросами общественной безопасности и образования. Всем другим департаментам рекомендовали представить запросы на покрытие необходимых расходов. В предлагаемом бюджете выделено 10 млн.долл. США на повышение зарплаты всех категорий правительственных служащих и на разрешение нанять 100 полицейских. Департамент образования получил самую большую долю - 32 млн.долл.США.

85. Государственный закон 92.606, принятый Конгрессом Соединенных Штатов 92-го созыва, на основании которого были отменены 30-ти процентные налоговые удержания с американских корпораций, получающих инвестиционный доход на Гуаме, и с гуамских корпораций, получающих аналогичный доход в Соединенных Штатах. Администрация Камачо всемерно поддерживала отмену этих налоговых удержаний.

#### Использование земли

86. Давно откладываемый вопрос о заливе Селла-Бей, его пирсе, аэропорте и о передаче земли был вновь поднят в конце декабря 1973 года. Законодательный орган Гуама, проведя поименное голосование, на котором присутствовало более половины членов, единогласно одобрил доклад Комитета, в котором категорически отвергается соглашение по Селла-Бей. В принятом докладе делается вывод, что передача правительственных землевладений в районе Селла-Бей министерству обороны Соединенных Штатов Америки противоречит коренным интересам народа Гуама.

/...

87. После того, как в течение почти что трех лет принимались меры как на Гуаме, так и в Вашингтоне, округ Колумбия, 242 гуамца, земли которых были взяты правительством Соединенных Штатов в период с 1944 по 1963 год, сделали первый шаг, что может привести к выплате им компенсации за исконную землю. В этой связи представитель Антонио Вон Пат представил законопроект (палата представителей I2760), который наделит районный суд Гуама исключительной юрисдикцией заслушивать и определять любые претензии к правительству Соединенных Штатов, представленных по истечении одного года после вступления в силу этого законопроекта. Если судебное решение выносится в пользу истца, министр внутренних дел Соединенных Штатов разрешит выплатить наличными пособие истцу или предоставить ему компенсацию земли, которая принадлежит управляющей власти, и которая считается излишней.

88. 19 марта 1974 года палата представителей Соединенных Штатов единогласно приняла законопроект, который поможет Гуаму восстановить контроль над его затопленными землями и другими видами собственности, контролируемые правительством Соединенных Штатов. Один законопроект, представленный г-ном Вон Патом и г-ном Рональдом Делуга, представителем Виргинских островов Соединенных Штатов в палате представителей передаст от департамента внутренних дел в собственность правительству территории все земли, расположенные на средних отметках высокого прилива и трехмильной зоны в море. Это даст возможность обоим территориям получить разрешение департамента на строительство каких-либо водных сооружений.

89. Второй законопроект, также представленный представителем Ван Патом, может привести к тому, что сотни акров земли, занимаемых военными Соединенных Штатов, будут возвращены правительству Гуама. Этот законопроект побуждает президента Соединенных Штатов провести годовое обследование, с тем чтобы определить какие земли на Гуаме могут быть возвращены под местный контроль без ущерба для стратегической политики других правительственных учреждений. Управляющая власть осуществляет контроль над одной третьей территории Гуама, большая часть которой занята военными (50 000 акров). Статистические данные свидетельствуют о том, что около 10 000 акров не используются "с выгодой" правительством.

#### Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

90. За 1972/73 год производство фруктов и овощей увеличилось с 2,5 млн. фунтов (в стоимостном выражении 478 264 долл. США) до 3,1 млн. фунтов (622 672 долл. США). Обслуживание оборудованием, которое предоставлял территориальный департамент сельского хозяйства территории, охватывало 331 фермера. Основными сельскохозяйственными культурами являлись арбузы, бобовые, горох, баклажаны. Была произведена расчистка земли на общей площади в 283 акра. 500 фруктовых деревьев и 109 акров земли, занятых под овощами, были обработаны химическими инсектицидами.

/...

91. Несмотря на постоянное сокращение поголовья скота, валовой сельскохозяйственный продукт возрос на 24,2 процента, что в стоимостном выражении составляет 3 млн. долл.США. Производство яиц увеличилось на 10 процентов, что в общей сложности составляет 2 265 дюжин. Число кур-несушек увеличилось со 120 776 штук в 1971/72 году до 133 235 штук в 1972/73 году.

92. Продолжается работа по разведению пресноводного угря, креветок, сомов (молочной рыбы) и карпа.

### Промышленность

93. В 1963 году на Гуаме было выпущено продукции на сумму 3,2 млн. долл.США, главным образом продовольственных товаров и товаров первой необходимости. В 1972 году Гуам сообщил, что объем выпуска промышленной продукции в денежном выражении составил 41,4 млн.долл.США (39,8 млн. в 1971 году). Промышленность территории включает в себя пять заводов по сборке часов, пивоваренный завод, две швейных фабрики, ковровый завод и другие мелкие предприятия. Ойл Рефайнери Корпорейшн Гуама (GORCO) внесла большой вклад в выпуск промышленной продукции. В июне в соответствии с квотой на бензин, установленной президентом Соединенных Штатов, GORCO разрешили увеличить ежедневный выпуск нефти до 30 000 баррелей и газа - до 91 000 баррелей, которые транспортировались в Соединенные Штаты. В соответствии с планом GORCO беспошлинно отправит в Соединенные Штаты окончательный продукт в течение первого года, а впоследствии с нее будет взиматься оплата за разрешение на ввоз по возрастающей ставке, которая увеличится до 21 цента за баррель к концу пяти лет.

94. После эти мероприятий GORCO объявила о расширении программы на 200 млн.долл.США, которая будет завершена в 1976 году. По ориентировочным данным на период строительства потребуются от 1 500 до 2 000 рабочих и от 250 до 300 служащих для ежедневной работы. GORCO предоставлено на 10 лет освобождение от налога на имущество, и она получает 75 процентную скидку с подоходного налога в течение 17 лет. Она стремится получить дополнительную помощь от GEDA.

За рассматриваемый период GEDA получило восемь заявлений на вычеты с налогов, четыре из которых были утверждены, что в общей сложности составляет 5,9 млн. в инвестициях.

/...

### Туризм

95. К концу 1973 года гостиницы для туристов представляли собой капитальные вложения в сумме 17,3 млн. долл. США. В них работало 1 198 человек и в них насчитывалось в общей сложности 1 848 номеров. На запланированные и строящиеся гостиницы будет израсходовано капиталовложений в сумме 92 млн. долл. США, что расширит гостиничный фонд более чем до 3 400 номеров. По предварительным данным в течение трех лет потребуется дополнительное число гостиничных работников в количестве 3 000 человек. За 1973 год территорию посетило 213 964 человека (что на 70 669 человек больше по сравнению с 1972 годом), и они израсходовали около 90 млн. долл. США (50 млн. долл. США в 1972 году).

96. В целях усовершенствования индустрии туризма специальная группа, состоящая из представителей территориальных департаментов торговли, общественных работ и землепользования, территориальной комиссии планирования и туристского бюро Гуама, выбрала 41 проект, который будет предоставлен для пользования населения. Инженеры приступили к составлению чертежей для каждого проекта, которые будут финансироваться из фондов бюро, занимающегося вопросами отдыха на открытом воздухе, и из налогов на гостиницы.

### Транспорт и связь

97. В августе 1973 года было объявлено, что в соответствии с положениями закона Соединенных Штатов об оказании федеральной помощи по строительству шоссе дорог Гуам получит до 2 млн. долл. США в год в течение трех следующих лет. Средства, которые будут использоваться для усовершенствования существующей системы дорог, являются продолжением помощи, оказываемой для строительства шоссе дорог, одобренной конгрессом Соединенных Штатов в 1970 году. Территория также получила 890 000 долл. США в федеральных фондах для строительства дорог, первоначально выделенных для Виргинских островов Соединенных Штатов, поскольку планы последних на дорожное строительство не были завершены до 30 июня.

98. Правительство Гуама обеспокоено тем, что развивающаяся индустрия туризма может угрожать созданию нового аэропорта на подопечной территории Тихоокеанских островов Саипан, который намечено ввести в эксплуатацию в апреле 1975 года. Департамент общественных работ предложил создать систему общественного транспорта, приблизительная стоимость которой составит 675 000 долл. США, 80 процентов которой может быть выплачено правительством Соединенных Штатов, когда эта программа будет изучена в Вашингтоне. Тем временем в отношении другого законопроекта необходимо принять законодательные меры, в соответствии с которым будет выделено 200 000 долл. США для промежуточной системы.

/...

99. В октябре 1973 года губернатор подписал закон о передаче плохо функционирующей телефонной системы Агентства коммунального обслуживания Гуама (АКОГ), передав ее новому телефонному управлению Гуама, которое имеет аналогичные полномочия и автономию. В соответствии с новым законодательством также выделяется 2 млн. долл. США ежегодно на 1974, 1975 и 1976 годы в дополнение к открытым ассигнованиям для ликвидации любых непогашенных долгов во время передачи системы от АКОГ управлению. Передача была произведена в течение четырех месяцев.

100. Американская телефонная телеграфная компания Нью-Йорка предложила подсоединить два подводных кабеля в Гуаме, эти кабели позволят установить 845 новых каналов связи для Гавайских островов и 845 - для связи Японии. Работу запланировано начать 1 марта 1975 года, и на нее потребуется приблизительно 45 дней.

#### Д. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

##### Социальное обеспечение

101. За рассматриваемый год вступил в силу новый закон, разрешающий работу детских учреждений; осуществлялась новая программа питания в соответствии с положениями закона о престарелых американцах; в Меризо был открыт центр по распределению продовольствия и был реорганизован сектор помощи, который устанавливает индивидуальные потребности и право на финансовую, медицинскую помощь и помощь продовольствием.

102. Общественные выплаты по оказанию помощи на месячной основе составили 175 000 долл. США. Из этой суммы помощь была оказана 663 нуждающимся семьям и иждивенцам (127 190 долл. США) и 489 нуждающимся лицам в возрасте более 60 лет (33 974 долл. США).

103. Представитель Вон Пат объявил, что в декабре 1973 года департамент сельского хозяйства Соединенных Штатов выделил средства в размере 465 560 долл. США на 1973/1974 год для финансирования местных программ детского питания. В соответствии с существующим уровнем финансирования ассигнования Гуама на эти программы подразделяются следующим образом: закупки продовольствия - 188 000 долл. США; пособия на обеды - 213 192 долл. США; школьные завтраки - 35 000 долл. США; административные расходы - 8 601 долл. США; помощь, не связанная с предоставлением питания - 9 202 долл. США и специальная круглогодичная служба по предоставлению питания школам территории - 11 571 долл. США.

/...

### Жилищные условия

104. Сообщалось, что Программа 20, федеральная программа, в соответствии с которой предоставляются займы жителям Гуама, желающим построить свои дома, была изменена в октябре 1973 года, после ее завершения в июле. Отдельные лица обращаются в банк Гуама за закладной для покупки дома. Банк обращается в местное отделение федерального управления по жилищным вопросам, с тем чтобы удостовериться, какая часть закладной будет обеспечена этим управлением. Затем банк определяет, какую сумму он может предоставить перспективному покупателю и впоследствии в соответствии с положениями программы 20 продает заем Гавермент Нейшнл Мортдеж Ассошиэшен. Эта организация взимает проценты в размере  $1\frac{1}{2}$  процентов для покрытия административных расходов по закладной. Программа является результатом плана восстановления ущерба, причиненного в результате тайфуна Карен в 1962 году. По предварительным данным установлено, что без программы стоимость домов может возрасти на 10 процентов. До июля 1973 года с помощью этой программы было построено 2 190 квартир.

105. В Ионе Управление по вопросам жилья и обновления городских районов Гуама было построено 100 домов с низкой арендной платой. Ожидается, что этот проект будет завершен к ноябрю 1974 года. Как сообщается, проект городского обновления в Синажана закончен на 90 процентов. Управление объявило о принятии заявлений о предоставлении займа на строительство домов от жителей Синажана и Иона, которые имеют право проживать в этих комплексах. В 1974 году федеральный департамент городского развития и жилищного строительства утвердил дополнительную сумму в размере 3,5 млн. долл. США для замены домов в Синажана и городского обновления в Иона.

106. Губернатор Камачо подписал закон, в соответствии с которым выделяется 1 млн. долл. США для оказания помощи семьям с низким доходом для покупки домов, и управление выбрало строительную компанию для строительства 500 квартир в районе Дебеде-Иего. Стоимость домов составит около 22 000 долл. США каждый, земля будет оставаться в собственности правительства Гуама. Ожидается, что общая стоимость строительства составит 11 млн. долл. США. Строительство должно было начаться в феврале 1974 года, а дома должны вступить в строй к концу лета 1974 года.

### Рабочая сила

107. По статистическим данным на Гуаме на 30 июня 1973 года насчитывалось 37 418 оплачиваемых лиц, из этого числа насчитывался 8 441 строительный рабочий, 6 647 из которых - иностранцы. Как сообщают рабочие, работающие по контрактам из Соединенных Штатов,

/...

составляют 6,1 процента рабочей силы. Согласно заявлению представителя Вон Пата, Гуам в настоящее время не может предоставить достаточное количество рабочей силы, с тем чтобы удовлетворить растущие потребности населения Гуама. В январе 1974 года он объявил, что министерство труда Соединенных Штатов предоставило субсидию департаменту труда Гуама в размере 89 000 долл. США для подготовки неквалифицированных рабочих в соответствии с программой, известной как Оперейшн Маинстрим. В соответствии с условиями этой программы 26 человек будут обучены различным специальностям. Обучение будет производиться по следующим специальностям: помощник учителя, садовник, секретарь, секретарь-машинистка, сотрудник столовой и сотрудники школ.

108. К медицинскому персоналу Мемориального госпиталя Гуама, работающих по контрактам, относятся врачи и доктора, занимающиеся частной практикой: 3 анестезиолога, 6 терапевтов, 6 хирургов, 6 акушеров-гинекологов, 3 окулиста, 3 патолога, 5 педиаторов, 1 психиатр, 2 радиолога, 1 хирург-стоматолог, 1 хирург по пластическим операциям, хирург по грудной полости, 3 уролога, 1 отоларинголог, 1 дерматолог, 2 невропатолога, 1 нейрохирург, 19 врачей, занимающихся общей практикой, и 6 дантистов. При необходимости предоставляется консультативное обслуживание хирургами военного госпиталя Соединенных Штатов для мемориальной больницы Гуама.

109. За рассматриваемый год была высокая текучесть персонала частично из-за отъезда медсестер, которые являются членами семей военных, и других, кто перешел на более высокооплачиваемую работу. В конце года персонал госпиталя, помимо докторов, насчитывал 119 медсестер, 21 дипломированную медсестру, 90 помощников медсестер, 21 госпитального дежурного, 12 санитаров и 9 техников.

#### Е. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

110. В государственных школах в 1972/73 году насчитывалось 29 329 учащихся, включая 16 907 учащихся в начальной школе; 5 597 человек в низшей средней школе и 4 418 человек в высшей средней школе. Число учащихся в технической профессиональной средней школе всегда достигало самого высокого уровня - 735 человек.

111. В июне 1973 года среднюю школу Джорджа Вашингтона закончили 529 человек, среднюю профессионально-техническую школу - 100 человек и Академию Святой Девы Гуама - 97 человек. Отсутствуют данные о числе учащихся, закончивших высшую школу Джона Ф. Кеннеди. Преподавательский колледж в течение года закончили 61 человек.

/...



II2. Свыше 1 000 учащихся записались на первый семестр и свыше 2 000 учащихся - на второй семестр по программе обучения взрослых, однако лишь 540 человек и 893 человека, соответственно, окончили семестр.

II3. Число учителей в школьной системе возросло на 333 человека и составило 1 205 человек. Из этого числа 1 135 человек являются штатными учителями и 63 являются учителями-предметниками и 4 учителя временных. В сентябре 1973 года Департамент образования территории объявил, что ему необходимо 40 учителей для удовлетворения существующих нужд и в дополнение к этому он принимает на работу 60 недипломированных учителей.

II4. Согласно докладу управляющей власти, за рассматриваемый год приобретает новое значение строительство новых заводов и помещений. Было закончено строительство начальной школы, имеющей 39 классных комнат, и строится пять новых школ, насчитывающих 16 классных комнат. Строительство государственной средней школы в Санта-Рита, как сообщают, было задержано из-за трудностей, связанных с передачей земли, возникших в связи с вопросом в Селла-Бей (см. пункт 86 выше).

II5. Директор Департамента образования принял участие в ежегодном заседании директоров государственных школ, состоявшемся в конце 1973 года в Санта Фе в штате Нью-Мексико. На заседании присутствовали государственные инспекторы из 47 штатов Американского Самоа, Гуама, подопечной территории Тихоокеанских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов. В течение недели представители системы образования обсуждали законопроект по вопросам образования, резолюция палаты 69, представленная Конгрессу Соединенных Штатов, и установили, что территории, как территории в Тихом океане, получают 1 процент ассигнований, в то время как штаты получают 40 процентов. По настоянию директоров школ территорий, управляемых Соединенными Штатами, была принята резолюция, уполномочивающая создание целевой группы для определения потребностей и трудностей, возникающих на этих территориях.

II6. Общее число учащихся в университете Гуама в 1972/73 году составило 3 351 человек, что на 155 человек больше по сравнению с предыдущим годом. Из этого числа 2 055 человек занимались по полной программе, а 1 296 человек - по неполной программе во время осеннего семестра. Во время весеннего семестра насчитывалось 3 147 студентов (1 837 человек, занимающихся по полной программе и 1 310 человек, занимающихся по неполной программе). Всего было присвоено 243 ака-

II7. Основные расходы по образованию несет правительство Гуама. Студенты, занимающиеся по полной программе, являющиеся местными жителями, получают в течение первых двух лет бесплатное образование. А в течение двух заключительных лет оплата составляет 5 долл. США за кредитный час. В 1972/73 году бюджет университета составил 7,7 млн. долл. США.

/...

118. В 1973 году университет получил несколько пособий: 180 000 долл. США от федерального департамента здравоохранения, образования и социального обеспечения для оказания помощи 450 студентам при обучении по рабочей программе с 1 июля 1973 года по 30 июня 1974 года; 13 500 долл. США от национальной программы предоставления займов студентам на 1973/74 год для оказания помощи 30 студентам; и 25 500 долл. США от национального научного фонда для морской лаборатории университета.

119. Пособие на проведение исследований сумм 156 000 долл. США было предоставлено университету отделом по финансированию морских исследований национального управления океанографии и атмосферы. Была предоставлена возобновляемая субсидия на один год для девяти исследовательских проектов, сгруппированных совместно под названием "Основные исследования на Гуаме и Микронезии". Проекты включают в себя исследование урожайности кокосовых орехов, больших устриц и сомов, изучение расходов по эксплуатации небольших судов, обследование рабочей силы и исследования по использованию океана, такие как подводные работы и сбор раковин.

/...

ГЛАВА XVIII

(A/9623/Add.5 (Часть I))

ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-7	73
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	8	74
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		77

/...

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 952-м заседании 26 февраля 1974 года Специальный комитет, утвердив семьдесят первый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.920 и Corr.1), постановил, в частности, передать вопрос о подопечной территории Тихоокеанские острова Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об этой территории на своих 976-м и 977-м заседаниях 20 и 22 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этой подопечной территории.
5. На своем 976-м заседании 20 августа Председатель Подкомитета II, выступая перед Специальным комитетом (А/АС.109/PV.976 и Corr.1), представил доклад Подкомитета (А/С.109/L.96D), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об этой подопечной территории (А/АС.109/SC.3/SR.211-213 и 215); Председатель сделал заявление (А/АС.109/PV.976 и Corr.1).
6. На 977-м заседании 22 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 8 ниже), при этом подразумевалось, что оговорки, высказанные членами Комитета, будут отражены в отчете об этом заседании. С заявлениями выступили представители Дании, Австралии, Болгарии и Чехословакии (А/АС.109/PV.977).

/.../

7. 23 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

8. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, о которых говорится выше в пункте 6 и которые были утверждены Специальным комитетом на его 977-м заседании 22 августа.

1) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народов подопечной территории Тихоокеанские острова на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. В этой связи он приветствует заверение, данное Совету по Опеке Управляющей властью относительно того, что Организация Объединенных Наций будет приглашена принять участие в процессе самоопределения всей подопечной территории, Комитет подтверждает необходимость обеспечить полное и свободное осуществление народом его прав в этом отношении и должное выполнение обязательств Управляющей власти.

2) Полностью сознавая особые условия этой подопечной территории связанные с такими факторами, как ее размеры, географическое положение, численность населения и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что эти обстоятельства не должны никоим образом задерживать скорейшее осуществление Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая в полной мере применима к этой территории.

3) Специальный комитет вновь с сожалением обращает внимание на нежелание Управляющей власти сотрудничать с Комитетом в этом вопросе, выразившееся в ее отказе от участия в рассмотрении положения в данной подопечной территории. Он вновь призывает правительство Соединенных Штатов Америки выполнить его настоятельную просьбу о выделении представителя для передачи весьма необходимой оперативной информации, которая позволила бы Комитету подготовить выводы и рекомендации относительно будущего этой подопечной территории.

4) Специальный комитет отмечает принятие государственного закона 5-60 от 27 марта 1974 года, предусматривающего создание конституционного собрания в качестве важного шага на пути к достижению самоуправления народом подопечной территории Тихоокеанские острова. В этом отношении Комитет выражает надежду, что делегаты собрания смогут отражать чаяния народа Микронезии свободно решать вопрос о своей политической и экономической системе без вмешательства извне.

//...

5) Специальный комитет с озабоченностью отмечает, что Управляющая власть все еще сохраняет полномочия по наложению вето на законопроект, принятые законодательным органом территории, и что компетенция конгресса Микронезии в бюджетных вопросах все еще остается ограниченной. Комитет считает, что народ территории приобрел бы больше практического опыта в управлении своими делами, если бы ее конгресс стал полностью самоуправляющимся законодательным органом, что явилось бы мерой, к которой народ подопечной территории, по-видимому, подготовлен. В этом отношении Специальный комитет выражает надежду, что компетенция конгресса Микронезии, в частности, в бюджетных вопросах будет расширена.

6) Специальный комитет, учитывая свои предыдущие рекомендации по данному вопросу, выражает надежду, что в период времени, остающийся до получения самоуправления, все большую важность должен приобретать вопрос о замене администрации подопечной территории местными кадрами.

7) Специальный комитет считает, что Объединенному комитету по определению будущего статуса пришло время закончить свою работу, включая решение вопроса об ответственности за государственные земли и о надлежащей финансовой помощи территории в будущем. Он выражает надежду, что прогресс в решении первого вопроса будет достигнут на основе законодательства, внесенного в конгресс Микронезии, и что вопрос о будущих финансовых мероприятиях будет окончательно урегулирован на следующих официальных переговорах между обеими сторонами. В этом отношении Комитет отмечает, что заверченный проект соглашения мог бы быть передан очередной сессии конгресса Микронезии в полном составе в январе 1975 года, но что вступление этого соглашения в силу ожидается лишь в 1981 году.

8) В отношении этого вопроса Специальный комитет считает, что вступление этого соглашения в силу в 1981 году установило бы чрезмерно продолжительный переходный период, и выражает надежду, что народ Микронезии будет поощряться к тому, чтобы свободно определить свой будущий политический статус и принять его в соответствии с Декларацией намного раньше, чем в 1981 году.

9) Специальный комитет вновь подтверждает, что единство подопечной территории Тихоокеанские острова должно быть сохранено до тех пор, пока она не достигнет самоопределения в соответствии с резолюцией I5I4 (XV). Он выражает надежду, что события в районе Марианских островов не вызовут требований об отделении со стороны других районов. Он настоятельно призывает Управляющую власть принять, в консультации с народом подопечной территории, надлежащие меры для содействия национальному единству всех районов Микронезии при помощи ее программы политического просвещения в целях перехода к самоуправлению.

/...

10) Специальный комитет отмечает ряд принятых недавно решений по оказанию помощи в деле укрепления экономики подопечной территории, включая снятие ограничений на иностранные капиталовложения других стран, помимо Соединенных Штатов, и требование к Верховному комиссару о подготовке новой пятилетней бюджетной программы с особым учетом развития инфраструктуры. Комитет настоятельно призывает Управляющую власть предпринять дальнейшие шаги, направленные на облегчение неблагоприятного экономического положения подопечной территории.

11) Специальный комитет вновь настоятельно призывает Управляющую власть принять эффективные меры к тому, чтобы гарантировать и защитить права коренного населения на владение и распоряжение своими природными ресурсами, включая землю, и на установление и сохранение контроля над своим будущим развитием.

12) Специальный комитет с удовлетворением отмечает статус подопечной территории в качестве ассоциированного члена Экономической и Социальной Комиссии для Азии и Тихого океана (ESCAP), что должно привести к региональному сотрудничеству и развитию.

13) Специальный комитет выражает надежду, что атоллы Бикини и Эниветок, на которых расположены полигоны для испытаний ядерного оружия, будут в скором будущем возвращены выселенным с них народам. Специальный комитет напоминает, что в его выводах и рекомендациях относительно островов Гилберта и Эллис, острова Питкэрн и Соломоновых островов <sup>1/</sup> он отметил, что правительство Франции вновь планирует взорвать ядерные устройства на атолле Муруроа, несмотря на выраженную ранее Генеральной Ассамблеей озабоченность по поводу таких испытаний, как это отражено в ее резолюции 3156 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года. Комитет выражает сожаление по поводу продолжения испытаний правительством Франции и выражает свое беспокойство в связи с этой деятельностью, которая угрожает жизни и окружающей среде народов южной части Тихого океана, и, в частности, народов самоуправляющихся территорий этого района.

---

<sup>1/</sup> См. том V, глава с XXI, настоящего доклада.

/...

Приложение\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

В докладе Совета по Опеке Совету Безопасности (23 июня 1973 г. — 14 июня 1974 г.) а/ содержится информация о последних событиях, касающихся данной подопечной территории, представленная Совету по Опеке на его сорок первой сессии, а также дополнительная информация, представленная управляющей властью Совету на той же сессии.

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.953.

а/ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, специальное дополнение № 1 (S/11415)

/...



ГЛАВА XIX

(A/9623/Add.5 (Часть I))

БРУНЕЙ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-4	79
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	5	79
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		80

/...

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 952-м заседании 26 февраля 1974 года Специальный комитет, утвердив семьдесят первый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.920 и Corr.1), постановил, в частности, передать вопрос о территории Бруней Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своем 976-м заседании 20 августа.
3. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте II которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Кроме того, Специальный комитет принимал во внимание другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности, резолюцию 3159 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, касающуюся этой территории, в пункте 4 которой Ассамблея предложила Комитету представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этой территории.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

5. На своем 976-м заседании 20 августа после заявления Председателя Подкомитета II о работе Подкомитета, относящейся к этому пункту (А/АС.109/PV.976 и Corr.1). Специальный комитет по предложению Председателя (А/АС.109/PV.976 и Corr.1) постановил без возражений разрешить ему, во исполнение возложенного на него в этом плане мандата, продолжать проведение им соответствующих консультаций с управляющей державой с целью осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, относящихся к этой территории. На том же самом заседании Комитет постановил также передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, упомянутый в пункте 4 выше, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса Четвертым комитетом. /...

Приложение \*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Политическое и конституционное развитие .....	3 - 6
3. Экономические условия .....	7 - 27
4. Социальные условия .....	28 - 29
5. Положение в области образования .....	30 - 32

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.943.

БРУНЕЙ<sup>а/</sup>

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Брунее содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии в/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Территория Бруней расположена на северном побережье острова Борнео и включает в себя два района в Восточной Малайзии с площадью территории примерно в 2 226 кв. миль (5 765 кв. километров). Столицей Брунея является Бандар Сери Бегаван. В середине 1973 года там насчитывалось 145 170 человек населения, из которых более 50 процентов, или 78 040 человек, составляли люди моложе 20 лет, и 6 660 человек - старше 60 лет. Из данных, основанных на количестве лиц, имеющих удостоверения личности, видно, что 92 400 человек являются гражданами территории Бруней; 24 620 человек являются постоянными жителями и 28 150 человек - временными жителями территории (34 процента всего населения). По своему национальному составу население распределяется следующим образом: малайцы - 94 030 человек; китайцы - 33 800 человек; 10 230 - туземное население; и остальные - 7 110 человек.

2. ПОЛИТИЧЕСКОЕ И КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ

3. По соглашению, подписанному в 1959 году и измененному в 1971 году (см. А/8827) правительствами Брунея и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы, территория получила полное внутреннее самоуправление. Правительство Соединенного Королевства по-прежнему несет ответственность за внешние сношения Брунея и выполняет консультативные функции в вопросах обороны на случай угрозы иностранного нападения на территорию. Соединенное Королевство представлено Верховным комиссаром, который назначается с согласия Султана Брунея.

4. Согласно Конституции Брунея, исполнительная власть принадлежит Султану, которому оказывает помощь Ментри Бесар (Главный министр) и Совет министров. Тайный совет, возглавляемый Султаном, является консультативным органом по конституционным вопросам. По просьбе Султана могут рассматриваться любые другие вопросы. Согласно Конституции Султан советуется, за некоторыми исключениями, с Советом министров. Султан может поступать вопреки их совету, однако в протоколах должны быть подробно изложены мотивы его действий.

---

а/ Информация, содержащаяся в этом рабочем документе, основана исключительно на опубликованных докладах.

в/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (А/9023/Rev.1), том I, глава XXI, приложение.

/...

5. В Законодательном совете, состоящем из 5 членов по назначению, 10 выборных членов и 6 членов по должности, председательствует спикер. Конституцией предусматривается также наличие Верховного суда, состоящего из Высокого суда и Апелляционного суда.

6. В Брунее существуют две политические партии: Народный независимый фронт Брунея (БАКЕР) и Народно-национальная объединенная партия (ПЕРКАРА).

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

#### А. Общие сведения

7. Экономика Брунея почти целиком основана на его богатых нефтяных запасах, дающих более 95 процентов всего экспорта. Экономическая деятельность основана на выращивании каучуконосных культур, на натуральном сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве.

#### В. Программа развития

8. По второму плану развития, в настоящее время завершенному, предусматривалось направление правительственных расходов, главным образом, на строительство зданий и инфраструктуры; в соответствии с этим планом были осуществлены такие проекты, как оснащение порта Муара и строительство нового международного аэропорта. В новом пятилетнем плане развития, недавно подготовленном для представления Национальному комитету планирования и для окончательного утверждения Султаном, будет учтен тот факт, что в период с 1974 по 1978 год около 10 000 человек окончат школу. По данным докладов, этот план будет более подробный, чем оба предыдущих плана, и будет направлен, главным образом, на содействие тому, чтобы частный сектор играл большую роль в развитии страны. Ближайшие возможности включают отрасли, основанные на лесоводстве, добыче нефти и туризме, и предусматривают рост сельского хозяйства в целях полного самообеспечения основными видами продуктов и производстве зерна на экспорт.

9. Учитывая экономическое положение в мире и неопределенность со снабжением сырья, этот план, по мнению его авторов, следует осуществить как можно скорее. Во время обсуждения плана владельцы банков Брунея высказались за изменение налогового законодательства и законов об обмене иностранной валюты, с тем чтобы шире привлечь в территорию иностранные капиталовложения. Они предложили, среди прочего, чтобы правительство создало департамент, который отвечал бы за капиталовложения в новые коммерческие предприятия, представляющие собой либо совместные предприятия с частным сектором, либо проекты, находящиеся в полной собственности государства. Они

Н

//.....

считают, что если фонды правительства будут направляться на местные капиталовложения, то Бруней, таким образом, избежит опасности потерь при любой девальвации валют стран, где он инвестировал свои деньги в прошлом. Владельцы банков рекомендовали также открыть свободный от налога порт в Муаре, чтобы способствовать импорту сырья с целью его переработки и реэкспорта.

### С. Общественные финансы

10. Согласно ежегодному докладу Государственной торговой палаты Брунея, опубликованному в сентябре 1973 года, в течение 1972 года в банки Брунея было положено вкладов на сумму 206 млн. брунейских долларов <sup>д/</sup>, по сравнению со 110 млн. брунейских долларов в 1971 году, что объясняется главным образом более крупными правительственными вкладами в местные банки. Сберегательные вклады возросли с 32 млн. брунейских долларов в 1971 году до 36 млн. брунейских долларов в 1972 году, а срочные вклады - с 38 млн. брунейских долларов до 92 млн. брунейских долларов. Другие вклады возросли до 77 млн. брунейских долларов (39 млн. брунейских долларов в 1971 году).

11. В 1971 году в Брунее было 5 банков, которые выплатили по ссудам и займам почти 79 млн. брунейских долларов. В 1972 году открылось еще 2 банка, и общая сумма ссуд и займов достигла 93 млн. брунейских долларов. В докладе Государственной торговой палаты Брунея отмечалось также, что на 31 декабря 1972 года денег в обращении в государстве находилось в общей сложности почти 55 млн. брунейских долларов.

12. В 1973 году правительство ожидало получить рекордную сумму доходов в размере 644,6 млн. брунейских долларов за счет увеличения, главным образом, доходов от нефтяной промышленности и налогов на нефтепродукты. Государственный секретарь по вопросам финансов информировал Законодательный совет о том, что рекордная сумма расходов в 273 млн. брунейских долларов включает также ассигнования на создание во всей территории сети цветного телевидения, на строительство новой больницы в Бандар Сери Бегаван; на формирование второго батальона Королевского малайского брунейского полка и правительственной типографии. Около 33 млн. брунейских долларов было выделено для целей образования; 22 млн. брунейских долларов - для Департамента общественных работ; по 12 млн. брунейских долларов на содержание полиции и на санитарное и медицинское обслуживание и 3 млн. брунейских долларов на сельское хозяйство.

---

<sup>д/</sup> Как сообщалось, на 1 июля 1972 года, 2,82 брунейских доллара составляли примерно 1 долл. США.

/...

#### Д. Сельское хозяйство и животноводство

14. В широких масштабах оказывается содействие выращиванию кукурузы. Департамент сельского хозяйства планирует внедрить новые сорта кукурузы в Улу Тутонге, Тембуронге и в округе Бруней-Муара. Фермеры будут объединены в группы не менее 30 человек, причем каждый должен выделить один акр земли. На этой площади будет затем посажен один из сортов кукурузы, выращиваемой в Восточной Африке, который, по-видимому, будет очень продуктивным в Брунее. Кукуруза была недавно завезена на Бруней и с обнадеживающими результатами опробована на сельскохозяйственных станциях.

15. В своем ежегодном докладе за 1973 год правительственный эксперт по болезням растений писал, что выращивание небольшими группами фермеров табака для местного рынка имеет хорошие перспективы. Он предсказал возможность получения урожая в 500 фунтов с предполагаемым доходом в 1 065 брунейских долларов.

16. Бруней, который в течение ряда лет фактически ничего не производил, вновь, в связи с повышением цен на мировом рынке, экспортирует каучук. В правительственных хозяйствах в Гадонге и Беракасе собирают все большее количество каучука и большое число частных производителей каучука собирают его в своих небольших хозяйствах в округах Тутонг и Тембуронг. Информации о количестве производимого в Брунее каучука нет.

17. В Территории производится около 4 000 тонн риса ежегодно, т.е. около 25 процентов количества риса, потребляемого в государстве.

18. В Брунее насчитывается около 15 000 буйволов, из которых 3 600 голов, то есть 25 процентов всех потребностей Территории, ежегодно идет на убой. Свиноводство и птицеводство обеспечивают потребности Территории на 75 процентов.

#### Е. Промышленность

19. В Брунее существуют благоприятные условия для бизнеса. Налог на компании составляет всего лишь 30 процентов.

#### Горнорудная промышленность и нефть

20. Как сообщалось в докладах, недалеко от глубоководного порта Бруней Муары должна быть построена база материально-технического обеспечения для бурения нефти в открытом море общей стоимостью в 5 млн. брунейских долларов. База будет расположена на территории в 40 акров, которая должна быть предоставлена правительством Брунея. Ожидается, что после года работы порта через Муару будет проходить около 60 000, а возможно и более, тонн материалов. База будет использоваться не

./...

13. В 1972 году экспорт Брунея составил 497 млн. брунейских долларов, а импорт - 300 млн. брунейских долларов. По сравнению с 1962 годом (248,4 млн. брунейских долларов) общий объем внешней торговли увеличился более чем в 2 раза, однако торговый баланс, равный 192,2 млн. брунейских долларов, хотя и является самым большим, все же по своему удельному весу меньше 150 млн. брунейских долларов, составивших более двух третей общего объема внешней торговли в 1962 году. Наиболее крупной отдельной статьей экспорта территории в 1972 году была сырая нефть, количество которой составило 9 183 млн. тонн стоимостью в 462,0 млн. брунейских долларов по сравнению с 5 700 млн. тонн стоимостью в 304,8 млн. брунейских долларов в 1971 году. Экспорт леса в 1972 году составил 800 тонн стоимостью в 164 350 брунейских долларов по сравнению с 1 001 тонной стоимостью в 213 920 брунейских долларов в 1971 году. Наиболее крупными потребителями брунейского экспорта были Япония (157 млн. брунейских долларов) и Саравак (152,0 млн. брунейских долларов). Основными поставщиками импорта на Бруней были Япония (60,0 млн. брунейских долларов), Соединенные Штаты Америки (57,0 млн. брунейских долларов), Сингапур (45,0 млн. брунейских долларов) и Соединенное Королевство (43,0 млн. брунейских долларов).

/...



только для хранения и переработки грузов, но также и для приготовления некоторых химических веществ для буровой муки. Впоследствии база, возможно, будет использоваться также и для ремонта буровых установок и даже судов.

21. Пользоваться портом Муара, который сможет принимать суда водоизмещением до 10 000 тонн, будет главным образом компания "Оушн Инчкэйп, Лтд.", которая осуществляет эти операции. "Оушн Инчкэйп, Бруней, Лтд." должна быть зарегистрирована в Территории и в течение первого года она предоставит работу 40 гражданам Брунея, а в последующие три года это количество будет утроено. "Оушн Инчкэйп, Лтд.", дочерняя компания, получит 51 процент капитала своего брунейского отделения, а "Борнео Стрэйтс Офф-Шор, Лтд." будет владеть капиталом в 49 процентов.

22. Правительство Брунея добилось на переговорах предоставления ей 25 процентов акций компании "Бруней Шелл Петролеум Компани". В течение некоторого времени правительство вело переговоры с "Бруней Шелл" об участии в разработке месторождений нефти и газа и, как сообщается, правительство выкупит акции этой компании на согласованных условиях. "Бруней Шелл" является единственным производителем нефти и газа в Территории и обеспечивает основные поступления иностранной валюты. Как сообщалось, производство нефти в Территории в 1973 году, по сравнению с 1972 годом, почти удвоилось. После завершения строительства одного из самых крупных в мире заводов по производству сжиженного природного газа, Бруней в настоящее время обслуживают три новых газовых танкера, которые в течение 20 лет должны перевезти 90 млн. тонн сжиженного природного газа в Японию.

#### Другие отрасли промышленности

23. Международная компания по производству виски "Кроуфорд Мюррей, Лтд." открыла в Бандар Сери Бегаване Дальневосточное административное управление. Председатель этой фирмы объявил, что компания будет вести торговлю через Дальний Восток и что Бруней находится как раз на середине пути к этому рынку.

#### Г. Транспорт и связь

24. По данным ежегодного доклада Государственной торговой палаты Брунея, к концу 1972 года в Территории насчитывалось 20 117 единиц транспортных средств, включая 1 768 новых транспортных средств, зарегистрированных в течение этого года: 15 118 автомашин, 2 909 грузовиков, занятых в торговле, 976 грузовиков, находящихся в собственности правительства и 878 мотоциклов (один грузовик на каждые семь человек и одна автомашина на каждые девять человек).

///...

25. С открытием в октябре 1973 года полетов "Бритиш Эйрвейз" на линии Лондон-Бруней количество авиакомпаний, которые пользуются новым аэропортом, возросло до четырех.

26. Суда, пользующиеся глубоководным портом Брунея в Муаре, могут в настоящее время проходить по его подходному каналу вплоть до полуночи. Когда же порт вступил в строй, то суда должны были заходить в порт или выходить из него засветло. Представитель Морского департамента заявил, что после установки транзитного освещения суда смогут пользоваться каналом в любое время.

27. В настоящее время в Бандар Сери Бегаване строится трансляционная станция, стоимостью в 1 млн. австралийских долл., которой будут пользоваться "Радио Бруней" и "Департамент телефонной и телеграфной связи". После завершения строительства, станция будет обеспечивать прямую телефонную и телексную связь с Гонконгом и Сингапуром; она позволит увеличить в четыре раза количество каналов международной телефонной связи и удвоить количество каналов международной телексной связи. В настоящее время вся телефонная и телеграфная связь Брунея осуществляется через Куала Лумпур. Для нового города и промышленного района Муары строится новая телефонная подстанция, стоимостью в 350 000 брунейских долларов, а количество линий в Бандар Сери Бегаване увеличено с 3 500 до 5 000. Как сообщается, в Брунее насчитывается 7 000 телефонов, причем ежегодно устанавливается от 800 до 900 новых телефонов.

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

28. С января по сентябрь 1973 года стоимость жизни в Брунее возросла более чем на 11 процентов. Как видно из предварительных данных, цены по сравнению с 1963 годом возросли на 128,7 процента.

29. В предварительных оценках бюджета на 1974 год предусмотрены первоначальные ассигнования в размере 2 млн. брунейских долларов на строительство новой больницы, полная стоимость которой составит 55 млн. брунейских долларов. Начало строительства этой новой больницы запланировано на 1974 год. На имеющуюся больницу, которая, как сообщают, переполнена и находится в плохом состоянии, поступают многочисленные жалобы.

#### 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

30. По оценкам брунейского Департамента по образованию, к январю 1978 года в школах будет обучаться в общей сложности 57 400 человек, по сравнению с 48 614 - в 1974 году и 34 257 - в 1967 году, которые, в сравнении с цифрами на 1974 год, будут распределяться следующим образом. детские сады - 1 800 (1 430); начальные школы - 39 400 (33 490); средние школы - 15 100 (12 848); подготовка учителей 580 (580) и профессиональная подготовка 500 (266).

/...

31. По предварительным подсчетам, в правительственных малайских школах будет обучаться 26 700 детей (22 687 человек - в 1974 году); в правительственных английских школах - 14 450 (12 293); в миссионерских школах - 7 200 (6 117) и в китайских школах - 7 100 человек (5 959). Ожидается, что к 1978 году общее количество учителей составит примерно 3 000 человек, а соотношение учителей и учеников будет равно 1 : 19,3, т.е. останется без изменения по сравнению с настоящим временем.

32. По данным Департамента по образованию, в 1970, 1971 и 1972 годах в школах обучалось соответственно 78,80 и 82 процента от общего количества населения в возрасте от 5 до 19 лет. Ожидается, что в 1974 году в школах будет обучаться уже 84 процента, а в 1978 году - 94 процента.

/...

ГЛАВА XX

(A/9623/Add.5 (Часть II))

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА И ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-9	90
В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ..	10-11	92
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА, 1974 ГОД .....		93

/...

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 952-м заседании 26 февраля 1974 года Специальный комитет, одобрив семьдесят первый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.920 и Corr.1), постановил, среди прочего, направить вопрос о Кокосовых (Килинг) островах и Папуа-Новой Гвинее Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на 974-м, 976-м, 982-м, 987-м и 988-м заседаниях, в период с 17 мая по 13 ноября 1974 года.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3163 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Комитет также учитывал другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности, резолюцию 3109 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года по вопросу о Папуа-Новой Гвинее, в пункте 12 которой Ассамблея просит Специальный комитет "продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Специальный комитет руководствовался также согласованным мнением Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах 1/, в котором Ассамблея, с удовлетворением отмечая активное участие управляющей державы в работе Комитета и ее постоянную готовность принять выездную миссию Организации Объединенных Наций в этой территории 2/, просила Специальный комитет продолжать изыскивать наилучшие пути и средства для осуществления Декларации 3/ в отношении Кокосовых (Килинг) островов, включая направление, в случае необходимости, выездных миссий, и представить доклад Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 30 (А/9030), "Другие решения" (пункт 23), стр.144.

2/ Там же, дополнение № 23 (А/9023/Rev.1), том XVII, глава 8(X), пункт 8(2).

/...

4. По предложению Председателя. Специальный комитет на 974-м заседании 17 мая постановил (при отсутствии возражений), что выездная миссия на Кокосовые (Килинг) острова должна состоять из представителей Берега Слоновой Кости, Индонезии и Тринидада и Тобаго.
5. На 976-м заседании 20 августа Специальный комитет по предложению Председателя Подкомитета II и во изменение решения, упомянутого выше в пункте 1, решил рассмотреть доклад выездной миссии на Кокосовые (Килинг) острова непосредственно на пленарном заседании, как только этот доклад будет получен.
6. На 982-м заседании 6 сентября Специальный комитет, приняв к сведению тот факт, что Совет по Опекe отложил рассмотрение вопроса о Папуа-Новой Гвинее на более позднее время, постановил, по предложению Председателя, рассмотреть этот вопрос должным образом на его следующей сессии, как это необходимо и с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на ее двадцать девятой сессии (см. пункт 10 ниже). Впоследствии в письме от 29 октября 1974 года на имя Председателя (A/АС.109/468) Председатель Совета по Опекe обратил внимание на доклад Совета Генеральной Ассамблеи 3/, касающийся Папуа-Новой Гвинее.
7. На 987-м заседании 12 ноября представитель Берега Слоновой Кости, выступая в качестве Председателя выездной миссии Организации Объединенных Наций на Кокосовые (Килинг) острова, 1974 год, представил доклад миссии (см. приложение к настоящей главе). Были также сделаны заявления представителями Индонезии, Тринидада и Тобаго, а также Австралии, которая является соответствующей управляющей державой (A/АС.109/PV.987). Представитель Индонезии также представил от имени выездной миссии проект резолюции по данному вопросу, предлагаемый для принятия Генеральной Ассамблеей (A/АС.109/L.990).
8. На 988-м заседании 13 ноября Специальный комитет принял, без возражений, доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Кокосовые (Килинг) острова, 1974 год, и одобрил ее выводы и рекомендации, сформулированные в пунктах 199-217 доклада (см. приложение к настоящей главе).
9. На том же заседании Специальный комитет одобрил упоминавшийся выше в пункте 7 проект решения (см. ниже, пункт 11).

---

3/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 24 (A/9624).

/...  
/...

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Папуа-Новая Гвинея

10. Как указывалось выше в пункте 6, Специальный комитет на 982-м заседании 6 сентября постановил рассмотреть этот вопрос должным образом на его следующей сессии, как это необходимо и учитывая любые указания, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает дать в этой связи на ее двадцать девятой сессии.

Кокосовые (Килинг) острова

11. Ниже приводится текст упомянутого выше в пункте 9 решения о Кокосовых (Килинг) островах, предложенного для принятия Генеральной Ассамблеей и одобренного Специальным комитетом на его 988-м заседании 13 ноября 1974 года:

"Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Кокосовым (Килинг) островам, и заслушав заявление управляющей державы по вопросу об осуществлении в этой территории соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащихся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, с удовлетворением отмечает конструктивную работу, проделанную в течение этого года Специальным комитетом в тесном сотрудничестве с управляющей державой, в частности, направление в эту территорию в августе 1974 года выездной миссии Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея выражает управляющей державе признательность за ее активное участие в соответствующей работе Специального комитета и за ее постоянную готовность, в случае необходимости, принять в этой территории еще одну выездную миссию. Генеральная Ассамблея обращает внимание управляющей державы на выводы и рекомендации выездной миссии, ~~4/4, учитывая необходимость гарантировать, с одной стороны, свободное выражение народом этой территории своих подлинных стремлений в отношении его будущего статуса и, с другой стороны, осуществление в полном объеме его основных прав для достижения целей, определенных в Уставе и в Декларации.~~ Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет в постоянном сотрудничестве с управляющей державой изыскивать наилучшие пути и средства осуществления этой Декларации в отношении данной территории и представить затем доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии."

---

4/ См. приложение к настоящей главе, пункты 199-217.

//...

Приложение\*

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
НА КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА, 1974 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 14
1. Полномочия .....	1 - 4
2. Состав миссии .....	5 - 6
3. Маршрут .....	7 - 9
4. Выражение благодарности .....	10 - 14
А. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ .....	15 - 93
1. Общие сведения .....	15 - 27
2. Конституционное и политическое развитие .....	28 - 44
3. Экономическое и социальное положение ...	45 - 88
4. Условия в отношении образования .....	89 - 93
В. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ, СОСТОЯВШИЕСЯ В КАНБЕРРЕ 5 И 6 АВГУСТА 1974 ГОДА .....	94 - 117
1. Общие сведения .....	94 - 100
2. Будущий статус территории .....	101 - 102
3. Существующий политический статус и соответствующие события .....	103 - 109
4. Условия в экономической и социальной областях, а также в области обра- зования .....	110 - 117

---

\*Предварительно издано под условным обозначением А/АС.109/L.983.

/...



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
С. ОБСУЖДЕНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ В ТЕРРИТОРИИ 8 И 9 АВГУСТА 1974 ГОДА .....	118 - 145
1. Встречи с официальными представителями	118 - 124
2. Встречи с общественностью .....	125 - 131
3. Обсуждение с представителями Имарата	132 - 145
Д. ПЕРЕГОВОРЫ, СОСТОЯВШИЕСЯ 12-14 АВГУСТА, ПОСЛЕ ВОЗВРАЩЕНИЯ В КАНБЕРРУ .....	146 - 198
1. Встреча с представителем оппозици- онной партии .....	148
2. Встреча в Департаменте специального государственного министра по вопросу о ветеринарной карантинной станции ..	149 - 163
3. Встреча с секретарем Департамента специального государственного министра .....	164 - 179
4. Совещание в Министерстве иностран- ных дел .....	180 - 187
5. Совещание с премьер-министром .....	188 - 198
Е. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	199 - 217
1. Политическое и конституционное поло- жение .....	200 - 211
2. Экономическое и социальное положение и положение в области образования ...	212 - 217
Ф. КАРТА КОКОСОВЫХ (КИЛИНГ) ОСТРОВОВ	
Г. ХОУМ АЙЛЕНД: ПЛАН НАСЕЛЕННОГО ПУНКТА	

/...

Добавления

	<u>Стр.</u>
I. Программа Выездной миссии на территорию .....	I49
II. Соглашение I886 года .....	I50
III. Акт о кокосовых островах (Килинг) I955 года ...	I52
IV. Заявления, сделанные для печати г-ном Джоном Клунисом-Россом и министром по делам внешних территорий Австралии г-ном Андрю Пикоком I5 сентября I972 года .....	I60
V. Краткое содержание заявления, сделанного для печати министром по делам внешних территорий Австралии г-ном У.Л. Моррисоном I7 апреля I973 года .....	I62
VI. Письмо Имарата Пуло (Совет вождей острова) от 9 ноября I973 года на имя официального предста- вителя управляющей власти .....	I63
VII. Заявление председателя Выездной миссии г-на Коф- фи Коуаме 9 августа I974 года .....	I64
VIII. Заявление для печати председателя Выездной миссии г-на Коффи Коуаме I5 августа I974 года .	I66
IX. Телеграмма председателя Выездной миссии г-на Коф- фи Коуаме от I6 августа I974 года на имя специ- ального государственного министра Австралии г-на Лайонелу Боуэну и секретаря Департамента специального государственного министра Австралии г-на Питеру Дж. Лоулеру .....	I67

/...

## ВВЕДЕНИЕ

### 1. Полномочия

1. В связи с рассмотрением вопроса о подопечных и самоуправляющихся территориях Генеральная Ассамблея в течение нескольких лет подчеркивала большое значение выездных миссий Организации Объединенных Наций как средства получения полной и непосредственной информации о территориях и выявления мнений, желаний и чаяний народов этих территорий относительно их будущего статуса. Поэтому она продолжает настоятельно предлагать соответствующим управляющим державам разрешать въезд таких миссий в территории под их управлением.

2. На 178-м заседании Подкомитета II Специального комитета, состоявшемся 13 июля 1973 года, представитель Австралии заявил о готовности своего правительства принять выездную миссию на Кокосовых (Килинг) островах при условии взаимного соглашения относительно времени посещения и состава миссии, с тем чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций получить непосредственную информацию о желаниях народа, существующем положении и проблемах, стоящих перед территорией.

3. На своем 941-м заседании 21 августа 1973 года Специальный комитет, одобрив соответствующий доклад Подкомитета II а/, приветствовал приглашение, направленное Комитету правительством Австралии, и просил своего Председателя принять необходимые меры в консультации с его членами и управляющей державой с целью направления миссии в территорию в удобное время в 1974 году.

4. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея после рассмотрения главы доклада Специального комитета по этому пункту приняла в виде согласованного мнения решение по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах б/, в котором она с удовлетворением отметила активное участие Австралии как административной державы в работе Специального комитета, а также тот факт, что правительство по-прежнему готово принять выездную миссию Организации Объединенных Наций на данной территории. Генеральная Ассамблея в этом же решении просила Специальный комитет продолжить поиски наиболее целесообразных путей и средств осуществления Декларации в отношении этой территории, включая, в случае необходимости, направление запланированной выездной миссии и предоставление доклада о ней Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

---

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том IV, глава XIX, пункт 8.

б/ Там же, дополнение № 30 (A/9030) "Другие решения" (пункт 23 повестки дня), стр. 111.

/...

## 2. Состав миссии

5. На своем 974-м заседании 17 мая 1974 года Специальный комитет по предложению Председателя постановил, что предлагаемая выездная миссия на Кокосовые (Килинг) острова должна состоять из представителей Берега Слоновой Кости, Индонезии и Тринидада и Тобаго. Соответственно, в состав миссии вошли следующие лица:

Г-н Коффи Коуаме (Берег Слоновой Кости), Председатель

Г-н Мохамад Сидик (Индонезия)

Г-н Винсент Д.Ласс (Тринидад и Тобаго).

6. Миссию сопровождали следующие сотрудники: г-н Ричард У.Уатен, старший секретарь; г-н Ноур Еддине Дрисс, сотрудник по политическим вопросам; г-н Барри де Круммере, административный сотрудник; и г-жа Жаклин Сингер, секретарь.

## 3. Маршрут

7. Миссия прибыла в Сидней из Нью-Йорка 4 августа и на следующий день выехала в Канберру, с тем чтобы провести официальные встречи с представителями управляющей державы. 6 августа она направилась в Перт, откуда рано утром 7 августа вылетела чартерным рейсом на Кокосовые (Килинг) острова.

8. Маршрут миссии по территории приводится в добавлении I к настоящему докладу. Ввиду забастовки транспортных рабочих Австралии, которая проводилась в то время, правительство Австралии приняло меры по возвращению миссии непосредственно в Канберру 11 августа на специальном самолете Королевских австралийских военно-воздушных сил. В Канберре миссия провела встречи с представителями правительства Австралии как до, так и после визита на территорию, отчет о которых содержится в разделах В и D настоящего доклада. Отчет о визите миссии на территорию и ее выводы и рекомендации содержатся, соответственно, в разделах С и Е.

9. После завершения своей программы в Австралии миссия с 15 по 21 августа сделала остановку в Суве (Фиджи), с тем чтобы завершить подготовку своего доклада.

## 4. Выражение благодарности

10. Миссия хотела бы выразить свою благодарность правительству Австралии за полное сотрудничество и эффективное содействие, оказанное во время ее визита, и за теплое гостеприимство и любезность,

//...

проявленные во время пребывания миссии в Канберре премьер-министром г-ном Гоффом Уитлемом, специальным министром г-ном Лайонелом Боуэном, министром иностранных дел сенатором Уиллесси и старшими сотрудниками их департаментов, а также сотрудниками Департамента здравоохранения.

11. Миссия хотела бы, в частности, тепло поблагодарить официального представителя управляющей державы г-на Чарльза МакМауса, чья неоценимая помощь способствовала эффективному выполнению задач миссии в этой территории.

12. Миссия хотела бы также выразить свою глубокую признательность за оказанный ей теплый прием и заинтересованность, проявленную в отношении ее работы со стороны малайской общины Кокосовых островов, а также за тесное сотрудничество и неоценимую помощь, оказанную ей населением Вест-Айленда.

13. Кроме того, миссия хотела бы выразить особую признательность сотрудникам правительства Австралии и представителям прессы, которые сопровождали миссию во время ее визита в территорию, в частности, г-ну Франку Ахренсу и г-ну С.Е. Ресей из Департамента специального министра; г-ну С.Р. Ашвин и г-ну Д. Фишер из министерства иностранных дел; представителям прессы г-ну Петру Хастингсу и г-ну Брусу Джонсу; и фотографу г-ну Брауну. Их сотрудничество и знание территории и ее проблем в значительной степени содействовали успешному выполнению задачи миссии.

14. Члены миссии хотели бы также выразить свою благодарность правительству Фиджи, в частности, г-ну Рату Эпели Найлатикау, их другу и бывшему представителю Фиджи в Специальном комитете за гостеприимство, оказанное миссии и им лично, и за предоставление в распоряжение миссии помещений во время ее остановки на островах Фиджи.

/...

## А. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

### 1. Общие сведения

15. Кокосовые (Килинг) острова расположены примерно в 600 милях или 960 километрах к юго-западу от мыса Явы, западной оконечности острова Явы (Индонезия) в Индийском океане с координатами  $12^{\circ}05'$  южной широты и  $96^{\circ}53'$  восточной долготы. Они состоят из двух различных групп, идущих с севера на юг и разделенных проливом шириной 15 миль (24 километра). Территория состоит из 27 мелких островов с общей площадью суши примерно 14 кв. километров. Северный атолл представляет собой отдельный остров, называемый Порт-Килинг. Острова южной группы, называемые Саут-Килинг, расположены по периметру кораллового рифа в форме резко изломанной окружности, напоминающей форму подковы, являющейся общей для всех таких атолов. Подходы к лагуне, которая защищена островами и окаймляющим ее рифом, разбросаны по всему району. На всех островах растут кокосовые пальмы и кустарник.

16. Принадлежащие к южной группе острова Дирекшн-Айленд, Вест-Айленд и Хоум-Айленд, являются единственными заселенными островами. Население территории на 30 июня 1973 года составляло 654 человека. Миссия посетила только Вест-Айленд и Хоум-Айленд.

17. Дирекшн-Айленд поднимается над уровнем моря примерно на 7 футов и используется главным образом для размещения навигационных огней. Между Дирекшн-Айлендом и Хоум-Айлендом находятся два небольших острова, образующие Призен-Айленд. Хоум-Айленд находится примерно в одной мили от Дирекшн-Айленда; на нем расположен самый большой населенный пункт, занимающий большую часть острова. Океания, находящаяся к юго-западу от Хоум-Айленда, является местом жительства семейства Клунис-Росс, у которого необходимо получить разрешение на высадку на любом из этих островов, за исключением Вест-Айленда. К югу от Хоум-Айленда находится группа 11 мелких островов, за которыми следует Саут-Айленд и 4 других мелких острова, расположенных перед Вест-Айлендом, которые местные жители называют Пуло Панджан. Здесь также расположены навигационные огни. Аэродром, длиной примерно в полторы мили, расположен на южной половине Вест-Айленда. Хорсбург-Айленд, называемый местными жителями Пуло Луар, является самым северным островом этой группы.

18. Порт Рефьюдж, расположенный в северной части лагуны между островами Хорсбург-Айленд и Дирекшн-Айленд имеет внешнюю и внутреннюю гавани. Хотя Порт Рефьюдж относится к лагуне, название "Лагуна" обычно применяется только к части лагуны, которая расположена к югу от порта Рефьюдж.

/...

19. На климат территории оказывают значительное воздействие юго-восточные пасаты, которые дуют примерно 9 месяцев в году. Среднее ежегодное количество осадков в 1967/68-1972/73 гг. составляло 380 миллиметров. Дожди шли в течение большей части времени пребывания миссии. На островах нет плодородных почв. Они состоят главным образом из коралловых отложений, которые в некоторых местах покрыты тонким слоем смеси, состоящей из разложившейся ткани растений и песка. Тем не менее, на островах имеется значительная растительность. Большую часть растительности составляют кокосовые пальмы, расположенные вдоль побережья рядом с редкими зарослями низкосортного леса. На Хорсбург-Айленде, на северной части центральной лагуны, имеющей солончатые почвы, растут манговые деревья, а на южной части расположены открытые участки, заросшие травой. На Хоум-Айленде, Вест-Айленде, Хорсбург-Айленде и на южной оконечности Саут-Айленда имеются запасы не загрязненной морем грунтовой питьевой воды, которую можно брать из сравнительно мелких колодцев.

20. Полагают, что Норт-Килинг, изолированный северный остров группы Кокосовых (Килинг) островов, был открыт в 1609 году капитаном Уильямом Килингом из компании "Ист Индия Компани". Острова не были заселены до 1826 года. Первые поселения были основаны на главном атоле англичанином по имени Александр Gear. В 1827 году моряк из Шотландии, капитан Джон Клунис-Росс, привез на остров несколько малайцев и основал второе поселение. Г-н Gear и капитан Клунис-Росс - оба претендовали на владение островами, однако г-н Gear в 1831 году вернулся на остров Ява, а капитан Клунис-Росс стал их единоличным владельцем. Он привез новых рабочих и занялся улучшением сортов кокосовых пальм, которые здесь росли.

21. Капитан Клунис-Росс опасался, что какая-нибудь другая страна захватит острова и сделал ряд попыток для аннексии этих островов Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. В 1857 году на английском военном корабле "Джуно" капитан Фремантл официально провозгласил включение этих островов в состав Британских доминионов. В 1878 году ответственность за управление островами была передана правительству Цейлона (ныне Шри Ланка), а в 1886 году - правительству Стрейтс-Сетельментс.

22. По соглашению от 7 июля 1886 года (см. добавление II к настоящему докладу), королева Виктория передала всю землю, расположенную выше уровня моря навечно в распоряжение г-на Джорджа Клунис-Росса, оставив за собой право использовать всю или часть земли для общественных целей и запретив ее отчуждение без предварительных санкций Короны.

/...

23. В 1903 году острова были объединены с Сингапуром, но в ходе второй мировой войны, когда Сингапур находился под японской оккупацией, они были вновь переданы Цейлону.

24. По соглашению 2 ноября 1951 года Австралийский Союз купил землю на Вест-Айленде у имения Клунис-Росс под аэродром. Первый пассажирский полет из Сиднея в Южную Африку через Кокосовые острова компании "Куонтес Эмпайер Эрвейз" был совершен 1 сентября 1952 года. В настоящее время эта линия не функционирует.

25. 23 ноября 1955 года острова перестали быть частью Сингапура, и были признаны как территория австралийского правительства, известная под названием Кокосовые (Килинг) острова (см. также пункты 28, 103 и 164) с/ Передача островов Австралии была осуществлена декретом королевы Елизаветы в соответствии с Актом о Кокосовых островах 1955 года Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Актом о Кокосовых островах (Килинг) 1955 года Австралии (см. добавление III к настоящему докладу).

26. Самую большую группу населения составляют потомки первых сельскохозяйственных рабочих и родственников, в основном малайского происхождения, которые были завезены на острова капитаном Клунис-Россом между 1827 и 1831 годами. Эти люди, известные как жители Кокосовых островов, живут на Хоум-Айленде. Хотя о них часто упоминают как о малайцах Кокосовых островов, они являются выходцами из различных стран и включают жителей Восточной Африки, китайцев, японцев, индийцев, сингалцев и других. Они традиционно исповедуют ислам и говорят на малайском языке.

27. К концу второй мировой войны число жителей Кокосовых островов превысило количество людей, которое могло содержать имение Клунис-Росс. Была введена программа контролируемой миграции, и между 1948 и 1951 годом более 1 600 жителей Кокосовых островов были вывезены с территории за счет семейства Клунис-Росса и правительства Сингапура. Некоторые из островитян нашли работу на острове Рождества, другие присоединились к родственникам в Сингапуре, но большая часть предпочла переселиться на земли бывшей территории Северное Борнео (в настоящее время малазийский штат Сабах). В результате осуществления этого плана эмиграции численность населения Кокосовых (Килинг) островов снизилась приблизительно на две трети. В июне и декабре 1958 года еще 109 жителей Хоум-Айленда в основном семьями, эмигрировали на остров Рождества. Поселение жителей Кокосовых островов имеется также в Катаннинге, Западная Австралия (см. также пункт 109 ниже).

---

с/ См. также пункты 28, 103 и 166.

/...



## 2. Конституционное и политическое развитие

### Статус территории и ее жителей

28. Кокосовые (Килинг) острова являются территорией под управлением правительства Австралии. Территория управляется в соответствии с Актом 1955-1966 годов о Кокосовых (Килинг) островах.

29. Лица, родившиеся на территории после 23 ноября 1955 года, являются австралийскими гражданами и британскими подданными. В соответствии с Актом о Кокосовых (Килинг) островах лицо, родившееся после 23 ноября 1955 года, которое было британским подданным, обычно проживавшим на Кокосовых островах, до 23 мая 1959 года могло сделать заявление, что оно желает стать гражданином Австралии. Что касается лиц, которые к 23 ноября 1955 года не достигли 21 года, они могут сделать такое заявление в течение двух лет после достижения 21 года (см. также пункт 108 ниже).

30. Акт о Кокосовых (Килинг) островах предусматривает, что институтам, обычаям и обычновениям жителей Кокосовых островов должно быть разрешено продолжать существовать, при условии их соответствия любым законом, действующим в территории в те или иные периоды (см. добавление III к настоящему докладу).

### Законодательные и исполнительные органы

31. Акт о Кокосовых (Килинг) островах 1955-1966 годов, который являет собой основу законодательной, исполнительной и судебной системы территории, проводился в жизнь государственным министром по делам внешних территорий до тех пор, пока этот Департамент не был упразднен в 1973 году. В настоящее время он осуществляется Департаментом специального государственного министра (ДОСМОС). В соответствии с этим Актом законы колонии Сингапур, имевшие силу на островах непосредственно перед передачей (1955 год), сохранили свою силу, с условием их возможного изменения или аннулирования последующим австралийским законодательством.

32. Австралийское законодательство не распространяется на территорию, за исключением особо указанных случаев. Акт о Кокосовых (Килинг) островах уполномочил генерал-губернатора принимать постановления для обеспечения мира, порядка и должного управления в территории. Эти постановления должны представляться парламенту Австралии и могут быть частично или полностью отменяться парламентом.

33. С момента перехода территории под контроль Австралии были введены следующие постановления:

/.../

а) постановления с поправками к законам Сингапура, которые сохранили свою силу в территории:

Постановления (поправки к законодательству) с судах, 1955, 1964 годы

Постановления (поправки) к уголовно-процессуальному кодексу, 1955, 1958, 1964 годы

Постановление (поправка) к закону о вредных наркотиках, 1968 год

Постановление (поправка) к закону о взаимном осуществлении судебных решений, 1963 год

Постановление (поправка) к закону о простых векселях, 1966 год

Постановление (поправка) к закону о полицейских силах, 1966 год

б) новые постановления:

Постановление о толковании, 1955-1966 годы

Постановление об (отмена) законодательства, 1955 год

Постановление о Верховном суде, 1955-1963 годы

Постановление о чеканке монет, 1955 год (аннулировано)

Постановление об аннулировании законодательства о чеканке монет, 1966 год

Постановление о порядке содержания (средств для выполнения законов), 1960 год

Постановление о переписях, 1961-1971 годы

Постановление об Официальных представителях, 1955-1961 годы

Постановление об оплате медицинского обслуживания, 1963-1966 годы.

34. В соответствии с положениями о гражданстве Кокосовых (Килинг) островов, принятыми австралийским парламентом в 1961 году, в которых имеется конкретная ссылка на территорию, малайцы Кокосовых островов имеют право принимать австралийское гражданство (некоторые из них уже являются австралийцами по рождению), и им будет предоставляться преимущественное положение, если они пожелают обратиться

1...

с разрешением о въезде в Австралию. По сообщениям управляющей власти, большие возможности получения образования и подготовки кадров, по-видимому, позволят в должное время лицам свободно по их желанию въезжать в Австралию и выезжать из нее.

35. Официальный представитель, который назначается специальным государственным министром в соответствии с постановлением об Официальных представителях, осуществляет такие полномочия и выполняет такие функции в отношении территории, которые возложены на него министром в соответствии с частью III раздела 8 Акта о Кокосовых (Килинг) островах или переданы ему каким-либо образом в соответствии с актом или в силу какого-либо другого закона территории или в соответствии с ним.

36. Официальный представитель г-н Макманус вступил в должность 29 июля 1972 года. Его персонал состоит из правительственного медицинского служащего, старшей медсестры, медсестры, клерка/почтальона, клерка, помощника клерка (работающего неполный рабочий день) и уборщика/садовника.

37. Департамент гражданской авиации руководит работой аэропорта, а Департамент по науке несет ответственность за погодные и атмосферные прогнозы. "Коммонвелс Хостелс, Лтд." обеспечивает питание и размещение правительственного персонала и служащих.

38. Миссия была информирована, что имарат пуло (совет вождей островов) состоит из пяти джуру (вождей) и четырех кепала (старших вождей), г-на Дж. Диксона, управляющего землями эмигрантов, и г-на Джона Клунис-Росса d/. Вожди назначаются на посты посредством повышения: когда имеется вакансия для кепала, кто-либо из числа высокопоставленных членов общины избирается для замещения этой вакантной должности. Назначение на пост джуру является на первом этапе испытательным. Обычно утвержденный вождь сохраняет свой пост до ухода в отставку, хотя имели место и преждевременные уходы в отставку. Уход в отставку автоматически освобождает лицо от занимаемого поста. Назначения на официальные посты осуществляются имаратом (см. пункт 138 ниже). Обычно назначение на новые посты происходит в начале нового года, но любой член имарата может предложить произвести назначение в любое время.

---

d/ Отчет о встрече членов Миссии с членами имарата, см. пункт 132 и ниже.

1/...

39. Решения имарата обычно принимаются в виде согласованного мнения, но если консенсуса достигнуть не удалось, проводится голосование, если необходимо, тайное. Все члены имарата, независимо от занимаемого поста, имеют равные права при голосовании. Г-н Клу-нис-Рос и г-н Диксон обычно не голосуют, но сохраняют право голоса или голосуют, если это необходимо.

40. Имарат несет ответственность за поддержание мира и за всю внутреннюю администрацию. Он принимает решения по делам, связанным с нарушением норм надлежащего порядка в общине; является судьей в спорах, включая разводы; он заслушивает просьбы и жалобы; ведет регистрацию рождений, смертей и браков. Он также распределяет площадки и места для жилищного строительства; планирует работы и рабочие бригады; устанавливает премии, специальные вознаграждения, осуществляет материальное поощрение и наказания; и организует чрезвычайные или спасательные операции.

41. Имарат собирается регулярно - один раз в неделю. Любой член имарата может поставить на этих заседаниях на обсуждение вопросы, которые в основном касаются организации работ на следующей неделе. Для рассмотрения специальных вопросов, возникающих между регулярными заседаниями, могут созываться чрезвычайные заседания.

42. Каждую неделю на основе ротации кепала и джуру назначаются на посты ответственных вождей и на них возлагается общая власть и ответственность за весь имарат. В их обязанности входит поддержание мира, проведение общественных санитарных инспекций и принятие предупредительных мер, связанных с обеспечением безопасности на море. Они должны постоянно находиться на своем месте. Ответственные вожди могут обращаться за помощью к другим вождям, должностным лицам или членам общины. Они могут по своему усмотрению разрешать любой возможный инцидент, однако существует право апелляции против их решений к полному составу имарата. Их решения рассматриваются, когда они представляют доклад в конце срока их пребывания на посту ответственных вождей.

#### Судебная система<sup>e/</sup>

43. Судебная система территории состоит из Верховного суда территории Кокосовые (Килинг) острова; Окружного суда; Мирового суда; и Суда коронера.

44. На Хоум-Айленде существует Обычный суд, который состоит из членов Совета старейшин и занимается разбором мелких правонарушений, совершаемых жителями Хоум-Айленда малайского происхождения. Г-н Клу-нис-Рос и управляющий именем обычно присутствуют на заседаниях этого суда. В 1972/73 году, последнем году, по которому получен доклад от управляющей державы, в судах не было заслушано ни одного дела.

<sup>e/</sup> См. также пункт I7I ниже.

### 3. Экономическое и социальное положение<sup>1/</sup>

#### Общие сведения

45. Экономика территории основывается на производстве и экспорте копры, выращиваемой в имении Клунис-Росс. Авиационные и другие службы, принадлежащие правительству Австралии и коммерческим организациям, являются дополнительным источником поступлений. Экспорт копры в 1972/73 году составил 414 тонн, т.е. снизился по сравнению с 476 тоннами за 1967/68 год в результате повреждений, нанесенных деревьям во время циклона "Дорин" в 1968 году.

46. Импортные товары не облагаются пошлиной. Актом о Кокосовых (Килинг) островах освобождены от таможенных пошлин товары, которые ввозятся в Австралию из территории при условии, что такие товары: а) произведены или обработаны в территории; б) доставлены в территорию для экспорта в Австралию; и с) не являются товарами, которые, если бы они были обработаны или произведены в Австралии, подлежали бы обложению пошлиной или акцизными сборами.

#### Государственные финансы

47. Расходы на административную деятельность, капитальные работы и обслуживание финансируются за счет средств, которые выделяются департаментами правительства Австралии, представленными в территории. Некоторая часть доходов поступает из сферы питания, системы медицинского обслуживания и из других источников.

48. В 1972/73 году общая сумма поступлений составила 413 440 австралийских долларов <sup>f/</sup> по сравнению с 10 365 австралийскими долларами в 1971/72 году. Расходы за 1972/73 год составили 579 923 австр. доллара по сравнению с 622 747 австр. долларами в 1971/72 году.

#### Земля

49. По соглашению 1886 года ( см. дополнение II к настоящему докладу) королева Виктория передала всю землю территории, расположенную выше уровня воды, навечно в распоряжение семьи Клунис-Росс. Эта передача была сделана при условии, что Корона может использовать любую часть земли в общественных целях без какой-либо компенсации,

---

<sup>f/</sup> См. также пункты 110, 141 и 142 ниже.

<sup>g/</sup> Денежной единицей на Вест-Айленде является австралийский доллар; один австралийский доллар приблизительно равен 1,49 доллара США.

/...

за исключением выплаты возмещения за стоимость выращиваемого урожая, строений или других работ на данной земле; строить и использовать на дарственной земле телеграфные линии; и воспрепятствовать отчуждению земли, принадлежащей семье Клунис-Росс, без предварительного разрешения Короны.

50. С тех пор между правительством и семьей Клунис-Росс был совершен ряд земельных сделок. По состоянию на 30 июня 1973 года действовали следующие соглашения:

а) на Вест-Айленде Австралии принадлежит около 148 гектаров земли, на которой расположен административный центр и аэродром (официально передана Австралии в 1955 году);

б) правительству Австралии выдано разрешение на владение районами, прилегающими к северной и южной границам радиостанции на Вест-Айленде, площадь которых составляет 2,3 и 3,9 гектара;

с) в соответствии с "Актами взаимопонимания" от 1969 года обеспечивается доступ к сооружениям и использование их в различных частях Дайрекшн-Айленд и Вест-Айленд, включая разрешение правительственным служащим посещать некоторые пляжи для отдыха.

51. "Шелл компани (Тихсокеанские острова), Лтд." получила в аренду от семьи Клунис-Росс площадку около мола Вест-Айленда для сооружения склада горючего.

#### Земледелие и животноводство

52. Единственной товарной культурой территории является кокосовый орех, который выращивается на этих островах повсюду. Программа обновления посадок, которая начала осуществляться в 1963 году и особенно активизировалась после циклона "Дорин" в 1968 году, была завершена в 1972 году. Около 200 000 кокосовых пальм было посажено треугольно-гнездовым методом из расчета 7,62 квадратных метра земли на одно дерево. Это составляет 198 деревьев на гектар, т.е. плотность посадок ниже той, которая применялась ранее. Количество деревьев превышает в настоящее время 350 000, однако оно уменьшится, когда будут заменены оставшиеся старые посадки. Первые посадки, сделанные в рамках этой программы, уже плодоносят и вносят значительный вклад в производство копры. В качестве следующего шага осуществляется программа выбраковки и замены некачественных и старых деревьев и улучшения условий в районах низкого плодородия.

53. В имени Клунис-Росс копра производится методом горячей воздушной сушки. Урожай копры 1972/73 года был продан в Сингапур, где благодаря очень высокому качеству копры цена на нее была выше установочной рыночной цены.

54. Вследствие нехватки возделываемой земли и воды на Хоум-Айленде выращивается лишь небольшое количество овощей. Папайя и бананы успешно выращиваются на небольших участках на островах Хоум, Дирекши и Вест. Свежие фрукты и овощи импортируются.

55. В настоящее время правительство Австралии рассматривает предложение о создании высоконадежной карантинной станции для скота <sup>h/</sup>. Комитет, ведущий предварительное изучение этого вопроса, рекомендовал остров Кокосовые острова в качестве наиболее подходящего места для этой станции и запросил мнение миссии относительно приемлемости расположения такого учреждения в самоуправляющейся территории.

56. Ввиду важности для австралийской экономики продуктов животноводства, в особенности мяса и шерсти, правительство Австралии решило создать морскую карантинную станцию для скота, которая позволит безопасно ввозить скот коммерческих пород на материк. Это создаст определенные выгоды не только для Австралии, но и для других стран, поскольку они смогут получать для своего животноводства хороших и здоровый генетический материал.

57. Австралия утверждает, что на ее территории нет многих из тех болезней животных, которые имеются в других районах мира, и что она применяет самые строгие карантинные меры предосторожности, чтобы сохранить это положение. Некоторые болезни, такие как ящур, в случае заноса их в Австралию, имели бы немедленные, далеко идущие и катастрофические последствия для животноводства. Экспорт Австралией скота, мяса и других продуктов животноводства резко сократился бы и потребовались бы месяцы и даже годы для восстановления нормального объема торговли.

58. За эту свободу от болезней приходится платить ограничением доступа к более широкому диапазону генетического материала по видам и породам, которые имеются в других странах. Зарубежные страны создали новые породы скота путем ввоза таких пород, которые особенно приспособлены к конкретным условиям окружающей среды, а также путем улучшения имеющихся хороших пород. Однако эти преимущества более чем уравновешиваются подверженностью этих пород скота заболеваниям.

59. Миссия была информирована о том, что все без исключения высоконадежные карантинные станции для скота, которые уже действуют или планируются для ввода в строй, расположены в умеренных зонах и что они не сыграют большой роли в распространении улучшенных тропических пород скота, в которых особенно заинтересована Австралия. Большинство развивающихся стран расположено в тропической и субтропической

---

<sup>h/</sup> См. также пункты II2-II4, I49-I63 и I85.

зонах, и они смогут извлечь выгоды из мероприятия Австралии в этой области, а также из общего увеличения объема международных потоков высококачественного скота, который станет возможным благодаря наличию этой станции.

60. Правительство Австралии считает, что расположение станции на острове вдали от побережья является наиболее удовлетворительным решением проблемы безопасности. Для того чтобы избежать риска перелета насекомых-носителей инфекции на остров или с острова, а также возможного переноса ветром вирусов таких заболеваний как ящур, станция должна быть расположена на расстоянии не менее 100 миль от континента. При благоприятных погодных условиях насекомые-переносчики определенных заболеваний могут покрывать расстояния приблизительно в 100 миль. В случае, хотя это и мало вероятно, вспышки какой-либо экзотической болезни на станции континентальная часть страны не будет заражена, и для целей торговли Австралия будет рассматриваться как страна, где этой болезни нет.

61. Основная функция этой карантинной станции будет состоять в том, чтобы окончательно проверять животных до перевоза их на континент. Для возможного ввоза отбираются лишь молодые, непривитые животные, у которых после тщательной проверки не обнаружено болезней страны происхождения. Эти животные проверяются в изоляции, затем в условиях карантина при известном стабильном статусе болезни и затем - в условиях контакта с австралийским скотом, который доставляется на станцию в целях предосторожности.

62. Затем животные содержатся в карантине в течение соответствующего периода времени и проверяются на конкретные болезни. После того как импортированные животные пройдут все эти проверки, они считаются здоровыми и вывозятся на континент без ограничения их передвижения, но с возможным обеспечением наблюдения за ними.

63. Постоянный парламентский комитет по общественным работам, на рассмотрение которого Сенат Австралии передал предложение о создании карантинной станции, рекомендовал создать эту станцию на острове Вест-Айленде группы Кокосовых островов. Эта рекомендация была сделана при том условии, что местное население одобряет создание такой станции.

64. В ноябре 1973 года Имарат, который по традиции выступает от имени общины Кокосовых островов, направил правительству Австралии заявление, в котором говорится, что он поддерживает создание этой станции на Кокосовых островах (см. добавление VI к настоящему докладу). Правительство предпочло не осуществлять планов по созданию станции до тех пор, пока у миссии Организации Объединенных Наций не будет возможности изучить это предложение.

/...'



65. Жители острова и г-н Клунис-Росс, которые заявили, что они хотят создания станции в этой территории, впоследствии сообщили об этом желании миссии.

66. Сторонники этого проекта считают, что создание станции будет способствовать диверсификации экономики Кокосовых островов, которая в настоящее время полностью зависит от производства копры - товара, который подвержен влиянию значительных колебаний на мировом рынке. Население Кокосовых островов будет иметь возможность получения работы и заработка, которая может быть реализована путем участия в строительстве этой станции. Сметная стоимость работ составляет 3 млн. австралийских долларов, и этот проект обеспечит работой большое число квалифицированных жителей островов. По мере возможности будут использоваться транспортные и лихтерные средства, имеющиеся на острове. Кроме того, на карантинной станции будет постоянно занято от 12 до 15 человек в качестве персонала по уходу за животными, садовников и ремонтных рабочих.

67. Люди не подвергаются никакой опасности в случае любой вспышки болезни животных на станции, поскольку эти болезни не передаются человеку. В случае потери поголовья в результате инфекции, которая может быть занесена со станции, будет выплачиваться компенсация.

68. Рассматривается также вопрос о выращивании кормовых культур. Успешное выращивание таких культур обеспечило бы дополнительный источник дохода для малайского населения Кокосовых островов (см. также пункт 111 ниже). К числу других выгод относится наличие контактных животных, которые идут на убой с целью получения свежего мяса как для европейского, так и для малайского населения, поскольку в настоящее время на этих островах нет скота.

#### Рыболовство

69. Жители Кокосовых островов вылавливают большое количество рыбы как в лагуне, так и в открытом океане для своего потребления (см. также пункт 111 ниже). Имение Клунис-Росс продает на контрактной основе магазину Вест-Айленда рыбное филе в небольших количествах.

#### Строительство судов

70. В имении Клунис-Росс имеется слип и лодочная мастерская для строительства и ремонта небольших судов, а также электростанция и хорошо оборудованная современная комплексная мастерская. Практически в каждом хозяйстве имеется одна или несколько юконт (небольших парусных лодок), которые используются для рыбной ловли и как средство межостровного транспорта (см. также пункт 111 ниже).

/...

Транспорт и связь <sup>i/</sup>

71. На Вест-Айленде имеется международный аэропорт с полным комплектом радиооборудования, который контролируется Департаментом гражданской авиации Содружества наций. Две внутренние австралийские авиалинии осуществляют каждые три недели чартерные рейсы. Компания "Монарк Эрлайнс" по-прежнему использует иногда аэропорт для дозаправки своих грузовых и пассажирских самолётов, совершающих чартерные рейсы между Соединенным Королевством и Австралией.

72. В территории нет гавани, где суда могли бы стать на стоянку. Обслуживание судов организуется в территории приблизительно через каждые шесть месяцев. Используемые суда, как правило, фрахтуются компанией "Килинг Навигейшен Компани", которая находится в совместном владении имения Клунис-Росс и одной из западноавстралийских судоходных компаний. Эти суда идут от Сингапура до Фримантла и затем в территорию, куда они везут предметы снабжения и возвращаются непосредственно в Сингапур, куда они доставляют копру из имения Клунис-Росс, а также грузы, которые идут транзитом в Австралию и в другие страны.

73. Топливо и масла импортируются компанией "Шелл компани" (Тихоокеанские острова) Лимитед, танкерами, которые фрахтуются компанией. Все авиационное топливо и нефтепродукты, которые доставляются наливными судами, перекачиваются в находящееся на берегу хранилище компании, которое расположено на северной оконечности Вест-Айленда. Небольшие количества продуктов компании "Шелл" импортируются в цилиндрических контейнерах.

74. В 1972-1973 году территорию посетили семь океанских судов различного класса. Заходили также 23 крейсерские яхты в целях отдыха людей и пополнения запасов воды и т.д.

75. Пять существующих высокочастотных радиотелефонных каналов для связи с самолетами оборудованы тремя мощными передатчиками. Это позволяет поддерживать связь с самолетами, летящими на расстоянии нескольких сотен километров к югу от Кокосовых островов. Оборудование также может использоваться для дальней связи общего характера (например, с судами) в случаях возникновения чрезвычайных ситуаций. На территории имеется радиоаппаратура, с помощью которой можно поддерживать связь с кораблями, находящимися в море, однако никаких постоянных графиков нет и береговая радиослужба используется лишь в служебных целях.

---

<sup>i/</sup> См. также пункты 115 и 116 ниже.

76. Местная служба обеспечения полетов пользуется единственным высокочастотным телефонным каналом. Связь между Пергом и территорией осуществляется с помощью мощного двустороннего радиотелетайпа.

77. Радио ВКВ - это некоммерческая радиостанция, которая работает на Вест-Айленде, максимальная мощность ее антенны составляет 100 ватт и станция работает на частоте 1 400 килочерц согласно лицензии, выданной официальному представителю Главным почтовым управлением. Передачи этой радиостанции носят, в основном, развлекательный характер и предназначаются для жителей Вест-Айленда и Хоум-Айленда; станция передает несколько программ учебного характера для детей и, кроме того, она используется также пилотами самолетов наряду с обычными радиомаяками гражданской авиации. Программы ведутся жителями Вест-Айленда. По ночам вполне хорошо принимаются программы радиовещания из Австралии, Лондона, Южной Африки, Шри Ланки, Сингапура, Индонезии и других соседних стран. В другое время можно принимать коротковолновые радиопередачи из ряда стран, в том числе Австралии, Соединенного Королевства, Китая и Республики Вьетнам. Австралийская радиовещательная комиссия предоставляет станции записанные на пленку программы по текущим вопросам.

78. Почтовая служба организуется официальным представителем от имени Главного управления почт.

#### Рабочая сила

79. Большинство жителей Кокосовых островов, а все они живут на Хоум-Айленде, занимается производством копры. Они могут получить профессиональную подготовку по таким специальностям, которые связаны с уходом за плантационным оборудованием и с обеспечением коммунальных услуг (см. также пункты 152 и 154 ниже). Мальчики, живущие на Кокосовых островах, могут в 14 лет начать учиться на плотника (в том числе по лодкам), слесаря, электрика, маляра, плантационного рабочего или рыболова. Женщины в основном занимаются обработкой копры.

80. Имение Клунис-Росс выполняет контракты по ремонту и содержанию зданий как для правительственных организаций, так и для компании "Шелл" на Вест-Айленде.

81. Рабочая неделя в этом поместье длится с понедельника до утра субботы включительно. Поскольку жители Кокосовых островов являются в основном мусульманами, они отмечают мусульманский праздник Хари-Райя, когда им предоставляется свободная от работы неделя с сохранением полной заработной платы. Кроме того, они освобождаются от работы на одну неделю с сохранением заработной платы на Новый год.

107...

82. Согласно сообщениям управляющей державы, все жители Кокосовых островов получают следующие блага и пособия, которые предоставляются им помещьем при помощи правительства Австралии:

пенсия в размере 70 процентов заработной платы по достижению рабочим 60-летнего возраста; здравоохранение; оплачиваемый отпуск по болезни; образование; хорошие современные дома с бесплатным электричеством, причем, при каждом доме имеется участок; стабильные цены на продовольствие и одежду и кроме того, некоторые виды продовольствия и товаров по себестоимости.

### Общественное здравоохранение

83. При канцелярии официального представителя имеется врач и две медсестры. В обязанности врача входит забота о здоровье всего персонала на Вест-Айленде и лиц, находящихся на их иждивении, обеспечение карантина (в том числе, растений и животных), он также занимается санитарными вопросами и вопросами общественного здравоохранения вообще. Кроме того, он занимается вопросами охраны здоровья жителей Хоум-Айленда. Если вблизи островов проходит какое-либо судно, на борту которого имеются лица, нуждающиеся в помощи, то врач, если его просят об этом, оказывает соответствующую помощь.

84. В сентябре 1972 года на Вест-Айленде была официально открыта новая больница на 4 койки; эта больница была построена взамен старой. Больница оборудована для оказания неотложной хирургической и терапевтической помощи и имеет небольшую операционную с установкой для кондиционирования воздуха, рентгенологический кабинет и лабораторию клинической патологии. Врач посещает Хоум-Айленд два раза в неделю и кроме того, выезжает по вызовам. На Хоум-Айленде продолжается инвазия нематода, однако этот процесс находится под контролем.

85. В марте 1973 года вместо старой клиники на Хоум-Айленде была построена большая новая и хорошо оборудованная клиника. В клинике работают 2 санитаря, которые могут оказать обычную помощь и неотложную помощь.

86. Зубной врач посещает острова по мере надобности. В апреле 1973 года зубной врач и медсестра провели на западном острове и Хоум-Айленде 2 недели. Все население имеет хорошие зубы.

87. В марте-апреле 1973 года отдел туберкулеза западноавстралийского департамента здравоохранения провел обследование жителей Хоум-Айленда на туберкулез.

88. Жители Вест-Айленда, достигшие шестнадцатилетнего возраста, платят за лечение. Медицинские услуги предоставляются жителям Хоум-Айленда находящимся на службе администрации врачом за плату в

/...

размере 375 австралийских долларов в год, которые выплачиваются именем Клунис-Росс и включают в себя госпитализацию персонала поместья. Счета за зубоветческие услуги и лечение, предоставляемые населению Хоум-Айленда, представляются имению.

#### 4. Условия образования <sup>д/</sup>

89. По состоянию на 30 июня 1973 года в школе Вест-Айленда было 36 учащихся начальных классов и 2 учащихся средних классов, что на 5 человек больше, чем в предыдущем году. Кроме того, что администрация оплачивает родителям-экспатриантам стоимость проезда самолетом в оба конца, она предоставляет также пособие на образование в размере 290 австралийских долларов в год на каждого ребенка, обучающегося в средней школе в Австралии. В учебном году, который окончился 30 июня 1973 года, в средней школе в Австралии обучалось 2 детей.

90. В 1966 году г-н Джон Клунис-Росс основал на Хоум-Айленде школу для детей, живущих на этом острове. Эту школу содержит г-н Клунис-Росс. С 1973 года главными преподавателями этой школы работают супруги Хит из Австралии. Им помогает ряд местных жителей. Эта школа в основном является начальной, хотя в ней обучаются дети в возрасте от 5 до 15 лет. Процесс обучения идет в 8 классах, и каждый ребенок занимается с 1 по 6 класс по 4 часа каждый учебный день. Учащиеся 7 и 8 классов занимаются до 8 часов в день.

91. Программа составлена учебным комитетом, в состав которого входят г-н Хит, г-н Клунис-Росс и официальный представитель. Программа ориентирована на основные виды деятельности населения острова с учетом существующей обстановки. Все обучение ведется на английском языке.

92. Посещение занятий не является обязательным, однако, поступив в школу, ребенок должен регулярно посещать занятия. Более 70 процентов детей в возрасте от 5 до 15 лет, число которых составляет около 140 человек, посещают школу. Правительство Австралии оказывает школе финансовую помощь из расчета 1 доллар на 1 доллар субсидии для закупки школьного оборудования.

93. В 1972-1973 году 10 мужчин и 3 женщины занимались в вечерней школе для взрослых на Хоум-Айленде, занятия в которой проводились 2 раза в неделю. Эта школа организована именем Клунис-Росс.

---

д/ См. также пункты 117, 123, 174 и 175 ниже.

В. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ, СОСТОЯВШИЕСЯ  
В КАНБЕРРЕ 5 И 6 АВГУСТА 1974 ГОДА

1. Общие сведения

94. Перед своей поездкой в территорию, миссия провела следующие предварительные консультации с официальными лицами правительства Австралии в Канберре:

5 августа: Встреча с г-ном Р.Дж. Лаулером, секретарем департамента специального государственного министра, на которой присутствовали г.г. Фрэнк Эренс, Клод Е. Ризи, А.С. Кэмпбелл, департамент специального государственного министра; С.Р. Эшуин и Д.Фишер, министерство иностранных дел; У.Джи и впоследствии Камерон-Стефан, министерство здравоохранения; и И. Симмингтон, и впоследствии А.Т. Гриффит, департамент премьер-министра и кабинета. На встрече также присутствовали представители этой территории из общины Кокосовых островов: вожди Альпан бин Пурия и Кри бин Хейг и джуру Фейрел бин Картни.

6 августа: Встреча с высшими должностными лицами министерства иностранных дел, департамента специального государственного министра и министерства здравоохранения. На этом заседании председательствовал г-н Г.В. Фикс из министерства иностранных дел.

95. В начале заседания, состоявшегося 5 августа, г-н Лаулер, тепло приветствуя выездную миссию, заявил, что все заинтересованные лица ожидают визита миссии в территорию, и выразил свою уверенность в том, что это будет удовлетворительный и полезный визит. Население Кокосовых островов знает о цели миссии, и правительство Австралии окажет любую помощь миссии в ходе ее визита.

96. Г-н Лаулер напомнил о том, что его правительство активно участвовало в работе Организации Объединенных Наций с момента принятия Устава Организации Объединенных Наций в 1945 году и постоянно поддерживало ее идеалы и деятельность. Следуя обязательству и решимости нынешнего правительства полностью ликвидировать колониализм и расовую дискриминацию, Австралия вновь вошла в состав Специального комитета в 1973 году и поддержала резолюции, призывающие к самоопределению, деколонизации и ликвидации расовой дискриминации. В соответствии со статьей 73е Устава правительство Австралии стремилось содействовать благосостоянию жителей островов и, не нарушая индивидуальности и образа жизни их населения, способствовать его прогрессу в политической, экономической и социальной областях, а также в области образования.

/...

97. Миссия увидит, что Кокосовые острова (Килинг) это спокойный, интересный и красивый уголок. Местное население сформировалось в особых условиях и имеет свои специфические черты и образ жизни. Поместье Клунис-Росс, созданное одной семьей, корни которой уходят к началу прошлого столетия, является единственным предприятием на этих островах, и малайская община Кокосовых островов весьма тесно связана с деятельностью этого поместья, на котором производится приблизительно 450 т. копры в год. Семейство Клунис-Росс пользуется известностью как в Австралии, так и в Новой Зеландии.

98. Г-н Лаулер отметил, что Австралия стала играть свою роль в развитии этой территории недавно; территория была передана Австралии в 1955 году. В момент этой передачи были даны гарантии в отношении защиты обычаев и образа жизни острова Хоум. Правительство Австралии стремилось способствовать изменениям и постепенному развитию в соответствии с пожеланиями самой общины. После передачи власти оно построило некоторые объекты на острове Вест. У миссии будет полная возможность создать свое собственное представление об условиях в территории и провести дальнейшие дискуссии с официальными лицами Австралии после своего возвращения.

99. Председатель, выступая от имени миссии и Специального комитета, поблагодарил правительство Австралии за его приглашение посетить территорию и за теплый прием, который был оказан миссии в Сиднее и Канберре. Выездная миссия Организации Объединенных Наций не впервые прибывает в Австралию; такие случаи уже были, и миссия надеется, что хорошему примеру правительства Австралии последуют другие управляющие державы. Подчеркнув полномочия миссии, он выразил надежду, что она окажется такой же полезной и целесообразной, как и другие миссии, побывавшие здесь до нее. Заверения г-на Лаулера в сотрудничестве правительства Австралии в этом вопросе являются весьма ценными. Миссия уверена, что она получит всю необходимую помощь со стороны правительства и вождей территории; она надеется, что ее работа будет проходить в тесном сотрудничестве с ними.

100. В ходе последующих дискуссий и в ответ на вопросы членов миссии на вышеупомянутых заседаниях, миссия смогла получить от правительства Австралии следующую информацию и разъяснения в отношении территории.

## 2. Будущий статус территории

101. Позиция правительства Австралии в отношении будущего статуса территории будет определена на основе свободно выраженных пожеланий населения Кокосовых островов и согласно соответствующим положениям Устава и резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

/...

102. Для того чтобы усилить политическую сознательность населения, копии переведенных на малайский язык соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи были распределены среди всех домашних хозяйств территории. Заявление, в котором простым языком излагаются цели и задачи Организации Объединенных Наций, также было переведено на малайский язык и распространено среди населения. Согласно одному из вождей в переведенных текстах содержались некоторые слова, не известные жителям островов, однако прочитавшие эти тексты хорошо поняли их суть.

### 3. Существующий политический статус и связанные с ним события

103. После передачи островов Австралии в 1955 году, Кокосовые острова (Килинг) являлись суверенной территорией Австралии; эта территория не являлась подопечной, а составляла часть Австралии.

104. Хотя никакого дальнейшего законодательства, затрагивающего мероприятия, изложенные в Акте 1955 года о Кокосовых островах (Килинг) не было принято, отношения между правительством Австралии и г-ном Клунис-Росс являлись предметом обсуждения в ходе визитов в территорию в сентябре 1972 года и в августе 1973 года министров по делам внешних территорий. В обоих случаях были изданы сообщения для печати, в которых излагались результаты обсуждений (см. добавление IV и V к настоящему докладу).

105. Как можно увидеть из этих сообщений, г-н Клунис-Росс согласился взять на себя задачу кодифицировать и официально оформить административную и судебную процедуру в территории и провести подготовку к выборам старшего администратора, а также улучшить условия в области образования. После этого некоторые из этих задач уже были осуществлены, включая, в частности, создание местного правительства в малайской общине Кокосовых островов.

106. В течение 140 лет происходила интеграция деятельности малайской общины Кокосовых островов и поместья Клунис-Росс. Была осуществлена либерализация и демократизация отношений между ними, особенно начиная с 1972 года благодаря постепенному диалогу и разъяснению одновременно с гарантией невмешательства в традиции и обычаи населения, как это предусматривается в разделе 18 Акта о Кокосовых островах (Килинг) 1955 года. Необходимо еще многое сделать, для того чтобы добиться трансформации; правительство Австралии ожидает, что миссия поможет в решении этой задачи. Представитель вождей отметил в этой связи, что жители островов хотели бы жить своей собственной жизнью; они хотят, чтобы им не навязывались идеи из-за границы.

/...



107. Официальный представитель правительства Австралии в территории и старший австралийский учитель, а также г-н Клунис-Росс, считают, что община все в большей степени узнает о внешнем мире, что находит свое отражение в растущем числе транзисторных приемников в территории и все больших друзьях и родственниках за границей. Визит г-на Лаулера в территорию также явился фактором укрепления общественного понимания политического статуса территории, особенно в результате его переговоров с Имаратом (совет вождей). Хотя, как представляется, Имарат выступает за сохранение статус-кво, необходимо настоятельно продолжать поиски более демократического правления. У австралийского правительства нет никаких причин считать, что в этом процессе традиции и обычаи, существующие в территории, взаимно исключают необходимый процесс демократизации. В то же время ясно, что, как однажды заявили Генеральный юрист-консульт Австралийского правительства Австралии не будет связано договором-контрактом 1886 года, предоставленным семье Клунис-Росс (см. добавление II к настоящему докладу), если оно сочтет необходимым издать законодательный или административный акт, необходимый для обеспечения основных прав населения.

108. Каждый родившийся на островах после передачи суверенитета в 1955 году являлся австралийским гражданином по рождению. Лица, достигшие совершеннолетия в момент передачи, могли стать австралийскими гражданами (см. пункт 29 выше), но не все воспользовались этой возможностью. Однако в соответствии с австралийским законодательством они могли подать просьбу о принятии в гражданство. Такая просьба необходима для получения паспорта.

109. Переселение жителей Кокосовых островов в Сабах и на Остров Рождества происходило в период между 1948 и 1951 годами, когда население стало слишком большим для самообеспечения (см. также пункт 27 выше). Малайцы Кокосовых островов, проживающие в этой территории, сохраняли связи с поселениями в Австралии, а также в Сингапуре по почте и благодаря использованию кассетных магнитофонных записей.

4. Условия в экономической и социальной областях,  
а также в области образования

110. Что касается экономики территории, то представитель вождей заявил, что община совершила прогресс от простого общества, возникшего при первоначальном заселении острова, до своего нынешнего состояния, когда население пожинает плоды своих собственных усилий; оно не ищет подаваний. Население территории надеется, что правительство Австралии будет и дальше осуществлять планы создания карантинной станции для домашнего скота, поскольку это явилось бы ценной диверсификацией экономики Кокосовых островов (см. ниже). Это мнение разделяет управляющий поместьем Клунис-Росс, хотя он и считает, что, даже если карантинная станция не будет создана, поместье обойдется без нее.

/...

II1. Была также изучена возможность введения культур, дополняющих кокосовый орех. Для улучшения плодородности почв будут предоставляться удобрения. Для заинтересованных лиц, имеющих соответствующие способности, будут открыты возможности подготовки и впоследствии работы по специальности в аналогичных организациях в Австралии. Предпринимавшиеся в недавнем прошлом попытки ввести строительство лодок и рыболовства оказались неэкономичными. Лагуна не может дать достаточное количество рыбы, и исследование возможностей лова тунца показало, что количество этого вида рыбы, пригодной для коммерческого рыболовства, вблизи островов нет. Однако на острове Вест велись значительные строительные работы для правительства, например, население острова Хоум построило новую больницу.

II2. Вопрос о создании животноводческой карантинной станции тщательно обсуждался всеми заинтересованными официальными лицами, включая, в частности, представителей министерства здравоохранения.

II3. Полное изложение информации, приведшей к решению о создании карантинной станции, дается в пунктах 55-67 выше. В феврале 1973 года этим вопросом занялись г-н Клунис-Росс и население территории. Вожди настаивали на создании станции. Теперь это был вопрос времени, поскольку технические аспекты изучались. Считалось, что создание карантинной станции будет выгодно как для территории, так и для Австралии. Ее строительство и функционирование откроит возможности для непосредственной и дальнейшей занятости. Риск заражения любой болезнью, занесенной на станцию, практически отсутствует, поскольку импортироваться будут лишь животные, прошедшие тщательный ветеринарный контроль. На острове Вест будут приняты все меры предосторожности для защиты от любого такого заражения. Правительство Австралии будет также осуществлять программу подготовки в области скотоводства, поскольку жители островов не умеют обращаться с животными.

II4. Хотя не исключается возможность того, что карантинная станция будет иметь лишь региональную функцию, эта станция будет иногда заниматься удовлетворением спроса Австралии. Было бы более логично предвидеть, что другие страны этого региона извлекали бы выгоды от животноводства на материковой части Австралии в результате импорта животных, прошедших через станцию, поскольку в таком случае расходы были бы меньше, а предложение больше. В настоящее время существуют лишь две или три карантинные станции предлагаемого типа, и их создание было бы весьма выгодным всем странам для вывода и увеличения поголовья новых пород.

II5. Что касается сооружений на острове Вест, то военно-воздушные силы Австралии использовали аэропорт для дозаправки самолетов, совершающих обычные дальние и тренировочные, а также наблюдательные полеты. В прошлом военные самолеты Соединенных Штатов использовали этот аэропорт в качестве промежуточного аэродрома для обычных

/...

разведывательных полетов и подготовки экипажей. Он также использовался самолетами других стран. На острове нет никаких военных объектов и австралийских или иностранных военнослужащих.

II6. Сооружения аэропорта являются исключительно гражданскими и строились как гражданские. С появлением самолетов, способных совершать дальние перелеты, аэропорт в настоящее время в основном потерял свое значение. Использование аэропорта любыми иностранными военными самолетами требует предварительного разрешения австралийских властей. Не существует никаких планов использовать этот аэропорт в качестве стратегической военной базы.

II7. Что касается образования, то правительство Австралии в целом стремится улучшить начальное образование путем увеличения помощи в области преподавательского состава, улучшения средств обучения и предоставления дополнительных учебных пособий. Затем будет введено среднее образование, а также техническая и профессиональная подготовка, причем последняя должна осуществляться в учебных заведениях Австралии. Предусматривается также подготовка в области акушерства, стоматологии и фармакологии. Поскольку департамент специального государственного министра несет ответственность за эту территорию в течение лишь шести месяцев, у него не было достаточно времени для разработки подробной программы развития образования.

С. ОБСУЖДЕНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ В ТЕРРИТОРИИ  
8 и 9 АВГУСТА 1974 ГОДА

I. Встречи с официальными представителями

II8. 8 августа после посещения сооружений на Вест Айленд миссия встретила с г-ном Чарлзом Макманусом, официальным представителем управляющей державы. В данной встрече принимали также участие представители Департамента специального министра штата и Департамента иностранных дел.

II9. В ходе обмена мнениями, который состоялся в ходе этой встречи, официальный представитель проинформировал миссию среди других вопросов о том, что он поддерживает тесные и очень хорошие отношения с населением Хоум Айленда и, в частности с г-ном Клунис-Россом. В территории, главным образом, сохраняется обстановка гармонии и спокойствия. Преступность в территории находится на очень низком уровне. Судебный механизм существует тогда, когда он необходим, но со времени его приезда в территорию не было необходимости в использовании этого механизма. Он не мог привести примеров, когда бы он пожелал вмешаться в разрешение незначительных споров личного характера. В одном случае г-н Клунис-Росс однажды обратился к нему за помощью для разрешения вопроса, который был разрешен на дружеской основе.

II0. При обсуждении вопроса о свободе передвижения по территории было отмечено, что для поездки с Вест Айленд на Хоум Айленд необходимо иметь разрешение г-на Клунис-Росса. Эта мера касается также поездок официального представителя. На практике, однако, получение разрешения не является столь обязательным, как это было в прошлом. Например, некоторые жители Вест Айленда посещают Саус Айленд, Пула Луар или Хорсбург без разрешения. Когда он лично совершал поездку на Хоум Айленд, было необходимо вступить в контакт с г-ном Клунис-Россом, и, естественно, он заранее встретился с ним. Просьбы о передвижении малайцев с Кокосовых островов на другие острова никогда не получали отрицательного ответа; но Имарат должен быть проинформирован об их местонахождении, главным образом, в практических целях, включая их защиту в случае плохой погоды.

II1. За исключением тех случаев, когда работу предоставляет департамент транспорта, жители Хоум Айленда в целом не покидают свой остров в поисках работы в других местах. У них не существует также необходимости покинуть общину по каким-либо другим причинам; если кто-то уезжает, он теряет свой дом. Официальный представитель считает, что, возможно, потребуется разработать общее направление деятельности заинтересованных департаментов с целью поиска приемлемого решения для сохранения такого положения, при котором бы происходило

/...

одновременное выполнение раздела 18 Закона 1955 года о Кокосовых (Килинг) островах и процессе демократизации.

I22. Официальный представитель несет ответственность за ведение статистических учетов, включая учет рождаемости, вступление в брак, регистрацию смерти и т.д. Подробные данные о жителях Хоум Айленда предоставляются г-ном Клунис-Россом, которому министр поручил выполнение этой задачи. Г-н Клунис-Росс представляет также ежеквартальную информацию официальному представителю, который в свою очередь сообщает об этой информации в Канберру. Он также несет ответственность за дела, связанные с иммиграцией, полицией, следователем и мировым судьей.

I23. Хотя в школах, организованных семьей Клунис-Росса, английский язык используется в качестве основного языка, на котором ведется преподавание, на Хоум Айленде уважается также культурное наследие малайцев, проживающих на Кокосовых островах. Привлечение австралийских учителей к работе в школах, управляемых г-ном Клунис-Россом, произошло после широких консультаций, касавшихся преимуществ и недостатков этой системы. Комитет по вопросам образования состоит из официального представителя и учителя и совершенно очевидно, что пройдет некоторое время, прежде чем можно будет сделать какой-либо вывод о полученном опыте. Между тем, он рекомендовал нанять еще одного учителя и считает, что данное предложение будет принято.

I24. Наконец, официальный представитель заявил, что после его приезда он посетил только два заседания Имарата.

## 2. Встречи с общественностью

I25. Миссия дважды посетила Хоум Айленд. 8 августа были посещены школа, амбулатория, жилые кварталы и ремонтные мастерские, расположенные в усадьбе Клунис-Росса; члены миссии встретились с г-ном Клунис-Россом и его сыном, а также г-ном Диксоном, управляющим именован к/. На следующий день миссия еще раз пересекла лагуну для продолжения официальной программы на Хоум Айленде.

---

к/. Члены миссии встретились сначала с г-ном Диксоном в Австралии, где он сопровождал трех вождей племен.

/...

126. В ходе этих визитов миссия посетила сооружения, расположенные в усадьбе, складские помещения, помещения для обжига копры, магазин и встретила с представителями общественности в их домах. Миссия была также приглашена посетить семьи жениха и невесты, готовящихся к свадьбе. На складе и в магазине миссия явилась свидетелем использования пластиковых рупий, выпущенных в имении Клунис-Росса. По заявлению официального представителя данная валюта не является конвенцируемой, хотя иногда говорят, что одна рупия эквивалентна одному сингапурскому доллару 1/.

127. 9 августа представители общины малайцев, проживающих на Кокосовых островах устроили завтрак в честь миссии. Г-н Клунис-Росс и г-н Диксон не посетили данное мероприятие. После завтрака состоялась встреча с общественностью, на которой присутствовало от 250 до 300 человек, главным образом, молодежь, работающая на плантациях.

128. Председатель открыл встречу, объяснив цель миссии ш/, за чем последовало вступительное заявление одного из вождей племен, который объяснил, что гости общины прибыли не для того, чтобы увести островитян с Хоум Айленда, а для того, чтобы выяснить их чаяния, касающиеся их будущего статуса.

129. Члены миссии, в свою очередь, после этого рассказали о соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, значении таких терминов, как самоопределение, равные права и обязанности управляющей державы, направленные на развитие определенных стандартов в общественной жизни, особенно в области образования, благосостояния и обеспечения продовольствием. Было подчеркнуто, что австралийское правительство также нуждается в сотрудничестве со стороны населения, с тем чтобы помочь ему в деле эффективного улучшения условий его жизни.

130. Было подчеркнуто также, что цель миссии не состоит в том, чтобы подсказывать кому-либо, что делать или как делать. Члены миссии рассказали о своих странах, которые они представляют, и о том, как они добились самоопределения, и какая процедура привела к этому.

131. Хотя очень трудно точно оценить насколько островитяне поняли обсуждавшиеся вопросы, вполне очевидно, что присутствующие были глубоко заинтересованы в вопросах, касающихся мира, находящегося

---

1/ Два сингапурских доллара равны приблизительно 1.00 долл. США.

ш/ Текст этого заявления см. в приложении VII к настоящему докладу.

/...

за пределами их общины, который, как им было сказано, оказал значительное влияние на их жизнь и их будущее. В частности, они поняли цель создания австралийским правительством животноводческой карантинной станции и выразились в пользу ее создания. Лица, присутствовавшие на встрече, поднятием рук высказались в поддержку этого предложения.

### 3. Обсуждение с членами Имарата

I32. После проведения встречи с общественностью миссия провела встречу с Имарат, в который входят в качестве членов г-н Клунис-Росс и г-н Диксон. Во время встречи присутствовали также представители Департамента специального министра штата и Департамента иностранных дел, которые сопровождают миссию.

I33. В начале встречи члены миссии объяснили свои полномочия, а также работу Специального комитета. В ответ на заявления, сделанные миссией, члены Совета изложили свои мнения, касающиеся различных аспектов их территорий, краткий отчет о которых излагается ниже.

I34. Многие годы назад предки народа, населяющего территорию вместе с владельцем земли создали на территории поселение. Вместе они преодолевали трудности, возникавшие на этой земле, и в настоящее время они поддерживают себя с помощью своих собственных усилий и стараний Туана Джона (г-н Клунис-Росс). Хотя и признается, что австралийское правительство должно играть некоторую роль, у них имеется свое собственное правительство, и они будут заниматься поиском своих собственных решений, в том что касается их будущего статуса. Что касается внешних связей, то австралийское правительство является вполне компетентным органом и поэтому оно может оформлять паспорта, которые требуются для целей поездки за границу.

I35. Г-н Клунис-Росс указал, что, как отражается в коммюнике, выпущенном в 1973 году (см. выше, пункт I04), вопрос о суверенитете, по его мнению, не стоит в настоящее время на повестке дня; австралийское правительство, между тем, имеет некоторые международные обязательства, в частности, а именно, занимается выпуском паспортов.

I36. В отношении политического статуса территории г-н Клунис-Росс заявил, что юристы, занимающиеся политическими и конституционными вопросами дали различное толкование вопроса о политическом статусе. Данная территория является частью территории Австралии, но в вопросах практической политики, община сама занималась своими вопросами и занималась этим задолго до того, как Австралия стала управляющей державой. Что касается его и народа, то положение территории в международных делах не вызывает у них каких-либо вопросов.

/...

137. Что касается раздела 18 закона о Кокосовых (Килинг) островах, касающегося "традиций и обычаев", то г-н Диксон считает, что двусмысленность этих выражений допущена намеренно, с тем чтобы обеспечить охрану культурного наследия островитян.

138. Состав Имарата, на который делаются ссылки, как на местное правительство общины, в основном определяется г-ном Туаном Джоном (г-н Клунис-Россом). Г-н Клунис-Росс заявил, однако, что хотя окончательное решение и зависит от него, на практике он выбирает членов по рекомендации Имарата.

139. Г-н Клунис-Росс проинформировал также миссию о том, что вопреки информации, полученной миссией во время предварительных переговоров в Канберре, имеющаяся в настоящее время школа способствует получению детьми образования, эквивалентного нормальному среднему образованию. Некоторые дети продолжают обучение, пока не достигнут 18-летнего возраста. Кроме того, неверной информацией является сообщение о том, что уровень программы не отвечает даже начальным стандартам. Выпускники школ успешно занимаются деятельностью и проявляют компетентность в выбранных ими областях. Например, старший санитар является хорошим зубным врачом, как и многие зубные врачи в других странах мира. Подобно этому имеются слесари-монтажники, механики и другие специалисты, имеющие соответствующую подготовку.

140. Образование не является обязательным; г-н Клунис-Росс выступает против всех форм обязательности, если этого можно избежать. Школа открыта для тех, кто хочет получить образование. Несмотря на необязательность образования, следует отметить 100-процентный набор в школу.

141. Что касается экономических условий, то члены миссии обратили внимание на взаимозависимость общины и имени г-на Клуниса-Росса, что было принято к сведению обеими сторонами; кроме того, члены миссии заинтересовались существуют ли какие-либо программы, направленные на рассмотрение этой взаимозависимости. В ответ г-н Клунис-Росс заявил, что взаимозависимость общины и его администрации является неизбежной реальностью, которая существует и насколько ему известно, до сих пор не существовало явного желания ослабить настоящий уровень взаимных отношений, экономических связей или им подобных. Однако произошло некоторое разделение функций, как это отмечается в вопросах управления школой и мечетью. Г-н Клунис-Росс готов обсудить подробно философские вопросы, а также практические выгоды или недостатки данного положения, если будет высказано пожелание, касающееся различных вопросов, связанных с именем.

142. Г-н Клунис-Росс подтвердил также, что его имя изучало различные возможные пути для диверсификации экономики территории, и

/...



в этом отношении он выразил удовлетворение в связи с помощью предоставленной австралийским правительством, организовавшим исследование по вопросам возможностей экономики. Он безуспешно посетил Сингапур, Гонгконг, Японию, Соединенные Штаты Америки, включая Гавайские острова, надеясь организовать торговлю рыбой; однако не было высказано никаких предложений со стороны концернов, расположенных в этих районах.

I43. В ходе встречи миссия подчеркнула, что цель ее визита состоит в получении информации из первых рук, а не в ведении переговоров, касающихся споров о праве собственности, и выработке каких-либо решений для стоящих вопросов. Как выразились вожди племен, сам народ должен решать вопрос о своем будущем. В то же время миссия была глубоко заинтересована в получении информации о том, насколько хорошо австралийское правительство в качестве управляющей державы осуществляет свою ответственность на основании соответствующих положений Устава.

I44. Следует вполне определенно понять, что, если правительство желает получить по этому вопросу помощь от Организации Объединенных Наций, то открыты различные возможности. Например, по поручению территории, управляющая держава может запросить техническую помощь от специализированных учреждений и других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), а также от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

I45. Наконец, миссия согласилась с г-ном Клунисом-Россом в том, что ее доклад должен содержать рекомендации, которые могли бы оказать помощь народу территории, а также австралийскому правительству в осуществлении целей, определенных Уставом. Цель миссии состоит в том, чтобы подготовить доклад, основанный не на убеждениях, а на фактах, в том виде, в котором они существуют.

/...

D. ПЕРЕГОВОРЫ, СОСТОЯВШИЕСЯ 12-14 АВГУСТА, ПОСЛЕ  
ВОЗВРАЩЕНИЯ В КАНБЕРРУ

I46. Возвратившись из территории в Канберру, миссия имела с должностными лицами правительства Австралии, а также с представителем оппозиции правительству следующие дополнительные консультации:

12 августа: Встреча с представителем оппозиционной партии. Согласно первоначальной программе миссия должна была возвратиться в Канберру проездом через Мельбурн, где она должна была встретиться с представителями оппозиционной партии. Однако миссия не смогла сделать остановку в Мельбурне по причинам, объясненным выше, в пункте 8.

13 августа: а) встреча в Департаменте специального государственного министра по вопросу о ветеринарной карантинной станции, на которой присутствовали должностные лица, сопровождавшие миссию в территорию, а также должностные лица, с которыми миссия встретилась во время предварительных переговоров, состоявшихся 6 августа;

б) встреча с секретарем Департамента специального государственного министра;

с) встречи с должностными лицами Департамента иностранных дел.

14 августа: Встреча в здании парламента с премьер-министром Австралии г-ном Е. Гоу Уитламом.

I47. Ниже дается резюме обмена мнениями, состоявшегося во время этих встреч.

1. Встреча с представителем оппозиционной партии

I48. Миссия надеялась встретиться с бывшим министром по делам внешних территорий г-ном Эндрю Пикоком, который посетил острова в 1972 году и был первым за несколько лет министром, совершившим такую поездку. Имея это в виду, миссия запланировала встречи с г-ном Пикоком и лидером оппозиционной партии г-ном Б.А. Снедденом. Однако в силу определенных обстоятельств миссия не смогла встретиться с ними, а вместо этого встретилась с личным секретарем г-на Снеддена г-ном Найтом. Присутствовали также представители Департамента специального государственного министра и Департамента иностранных дел.

/...

2. Встреча в Департаменте специального государственного министра по вопросу о ветеринарной карантинной станции

I49. Миссия, отметив благоприятную реакцию жителей островов на создание станции, спросила, была ли сделана какая-либо попытка официальным представителем г-ном МакМанусом или каким-либо другим представителем австралийских властей полностью объяснить народу территории причины и последствия создания карантинной станции, или же эта задача была оставлена на инициативу и усмотрение г-на Клунис-Росса.

I50. Представители Департамента ответили, что им неизвестно, предпринял ли выполнение этой задачи Парламентский комитет по общественным работам, посетивший территорию в 1973 году <sup>n/</sup>. В этой связи была сделана ссылка на письмо имарата по данному вопросу (см. добавление VI к настоящему докладу). Согласно г-ну МакМанусу, документ по данному вопросу, подготовленный Департаментом специального государственного министра, обсуждался имаратом на специальных заседаниях. Официальный представитель не обсуждал данную проблему с жителями острова.

I51. Представитель Департамента здравоохранения сообщил миссии, что он имел продолжительные консультации с г-ном Клунис-Россом по данному вопросу, а также обсуждал его с членами Комитета по общественным работам. Г-н Клунис-Росс указал, что он с готовностью будет содействовать созданию станции. Это обеспечит возможности для работы с полным рабочим днем на постоянной основе для 12-15 человек, и потребуется также группа хозяйственного и садового обслуживания. Кроме того, на стадии строительства понадобятся представлять предложения, и компания "Клунис-Росс Истейт", вероятно, сможет представить заявку с самой низкой стоимостью, поскольку она, по всей очевидности, более всего способна это сделать. В заключение г-н Клунис-Росс выразил готовность удовлетворить все возможности в области занятости.

I52. Изолированная малайская община Кокосовых островов вступит в контакт с внешним миром, работая на Западном острове и будучи тесно связана с инженерами и другими работниками австралийского Департамента работ. Это будет уже не первая такая возможность для жителей островов, так как подобный случай уже имел место, когда на Западном острове строилась больница. В то время жители острова проявили свою компетентность и способности к работе на строительстве. В той мере, в какой требования в отношении намечаемого строительства

---

<sup>n/</sup> Миссия имела возможность встретиться с членами Комитета по общественным работам в неофициальной обстановке.

/...

аналогичны требованиям в отношении новой больницы на Западном острове, власти уверены в качестве результатов. Постоянные рабочие-не-специалисты на намечаемом строительстве будут, возможно, организованы в три отдельные чередующиеся бригады, а число профессиональных строителей составит около 40 человек.

153. В ответ на вопросы относительно различных деталей трудовых отношений и заработной платы и связанных с этим вопросов, возникающих в связи с созданием карантинной станции, миссии было сообщено, что работники станции будут оплачиваться по австралийским ставкам. Буден создан специальный фонд или касса, в которую австралийское правительство будет выплачивать суммы для имеющейся рабочей силы.

154. Члены миссии выразили заинтересованность в том, чтобы идея общинного фонда не оставалась лишь теорией: ее выполнение должно быть поставлено в зависимость от практических мероприятий, которые должны быть проведены заранее, например, введение на территории законного платежного средства, введение обратимости пластической рупии и ликвидация несоответствия между шкалами заработной платы Австралии и территории. Если не будут приняты все или хотя бы некоторые из этих предосторожностей, то миссии представляется, что план создания карантинной станции, возможно, принесет выгоду только г-ну Клунис-Россу, который непосредственно и через имарат осуществляет полный контроль над жителями островов - единственным источником местной рабочей силы.

155. Представители австралийского правительства заметили, что управляющая держава хотела бы, чтобы австралийский доллар использовался во всей территории, как он используется на Западном острове, и что оно будет по-прежнему стараться убедить г-на Клунис-Росса ввести австралийскую валюту. В свете нынешнего функционирования компании "Клунис-Росс Истейт" следует проявить надлежащую осторожность с целью обеспечить, чтобы переход осуществлялся постепенно, не создавая условий для неразберихи или паники.

156. Правительство Австралии понимает, что община представляет собой существенный элемент для создания станции. В то же время она считает, что в консультации с г-ном Клунис-Россом и общиной оно может выработать все требуемые меры, включая меры, касающиеся рабочей силы, валюты и заработной платы. Миссия, указав на то обстоятельство, что эти вопросы входят в компетенцию правительства Австралии, согласилась с тем, что для благосостояния населения важно в кратчайшие возможные сроки покончить с полным контролем, который над ними осуществляет г-н Клунис-Росс.

/...

157. Что касается условий труда, имеющих в территории, то миссия выразила беспокойство по поводу практики назначения в рабочий наряд как формы наказания. Представитель Департамента специального государственного министра ответил, что один из старших сотрудников Департамента изучил все соответствующие конвенции Международной Организации труда с целью установить их применимость к территории. Хотя понадобится провести некоторые изменения в практике трудовых отношений, как, например, в том, что касается профсоюзов, правительство Австралии не предвидит каких-либо трудностей в применении конвенций, включая конвенции, касающиеся принудительного труда. Для этого, однако, придется преодолеть вето г-на Клунис-Росса в имарате.

158. Касаясь возможных внутренних последствий создания карантинной станции, правительство Австралии заверило миссию в том, что создание станции принесет существенную выгоду развивающимся странам региона, в особенности тем из них, которые находятся в тропических областях, которые в настоящее время не имеют гарантированного источника снабжения для скота, свободного от болезни. Как было объяснено ранее, при условии удовлетворения потребностей Австралии эти страны, возможно, получат разрешение на доступ в карантинную станцию и на проведение скота через нее; возможно также, что они получат пользу в результате посылки своих ветеринаров для прохождения подготовки на станции. Учреждение станции не создаст какой-либо опасности для жителей островов или для других стран региона.

159. Представитель Департамента по иностранным делам заявил, что его Департамент ранее сообщил Комитету по общественным работам о своих сомнениях в отношении учреждения органа австралийского правительства на ~~несамоуправляющиеся~~ территории, который может каким-либо путем способствовать возникновению возможности создания условий, препятствующих свободному выбору народам своего будущего политического статуса. Учитывая явное проявление нежелания, чтобы данная станция была создана на их территории, и при условии благоприятного мнения миссии по данному вопросу, беспокойство, выраженное Департаментом, естественно, будет рассеяно.

160. В отношении последствий для права жителей островов на самоуправление представитель Департамента специального государственного министра заявил, что весь план требует тщательного анализа. По уже указанным причинам, контракт, касающийся станции, вероятно, будет заключен компанией "Клунис-Росс Истейт". Однако в настоящее время община не обладает управленческими знаниями, требуемыми для руководства проектом. Прежде всего потребуются создание органа управления общины и превращение имарата в выборный орган. Кроме того, все земли, на которых располагаются общественные места и жилье, должны будут стать общественной собственностью. После этого община

/...

будет предоставлять рабочую силу "Клуни-Росс Истейт" и Западному острову по контракту и будет решать, кто будет выделяться для работы на строительстве карантинной станции и, позднее, для ее обслуживания. Между тем г-н Клуни-Росс создал тем временем общинный фонд, отдельный от "Клуни-Росс Истейт". Правительство считает, что это первый шаг в правильном направлении. Имелось однако в виду, что австралийские власти не предпримут никаких дальнейших действий, пока миссия не сообщит о результатах своей работы.

161. Миссии было также сообщено, что в результате относительной неопределенности, связанной с проектом, между властями и г-ном Клуни-Россом не было заключено какого-либо юридического соглашения относительно земли под строительство. Согласно установленным приблизительным наметкам, правительство планировало арендовать землю у г-на Клуни-Росса сроком на 50 лет за согласованную годовую плату.

162. Миссия выразила точку зрения, что в свете полномочий, установленных в соответствии с Законом о Кокосовых (Килинг) островах, для обеспечения контроля над землей возможно применение отчуждения ее в собственность государства. Австралийские должностные лица, по-видимому, согласны с тем, что желательно, чтобы правительство Австралии обладало собственностью на участок под строительство. Хотя миссия сознает, что народ территории существенно улучшил свой образ жизни в значительной мере благодаря патерналистской системе под руководством компании "Клуни-Росс Истейт", следует проявлять надлежащую осторожность, чтобы не создать такую систему, при которой единственным выгодополучателем будет г-н Клуни-Росс.

163. Должно быть также ясно, что Миссия не выступает ни за, ни против создания карантинной станции. Вопрос следует разрешать на основе свободно выраженного и строящегося на осведомленности желания самого населения. Миссии представляется, что за создание станции выступает и народ, и г-н Клуни-Росс. Миссия лишь заботится о том, чтобы вся процедура создания станции соответствовала интересам народа.

### 3. Встреча с секретарем Департамента специального государственного министра

164. Председатель поблагодарил секретаря - г-на Лоулера за то, что он содействовал поездке Миссии в территорию и за то, что он оказал помощь в выполнении ею своих задач. Была выражена надежда, что результаты поездки принесут пользу и народу, и правительству Австралии, и Организации Объединенных Наций благодаря укреплению благосостояния народа самоуправляющихся территорий и внесению ясности в их будущий статус.

165. Секретарь сообщил Миссии, что со времени его предварительных переговоров с миссией 5 августа велись междепартаментские переговоры о различных взаимосвязанных вопросах, например, о гражданстве и свободе передвижения между островами и Австралией.

/...

166. Касаясь правового статуса территории, Миссия отметила, что между ней и правительством Австралии расхождений нет: Кокосовые острова (острова Килинга) являются австралийской территорией по условиям акта парламента - Закона о Кокосовых островах (островах Килинга) 1955 года; они являются самоуправляющейся территорией, управляемой Австралией согласно соответствующим положениям Устава. Как было установлено Миссией, г-н Клунис-Росс, по-видимому, имеет свое толкование концепции суверенитета, основывающегося главным образом на неправильном понимании термина "суверенитет" как эквивалента таким терминам, как имущественное право, земельная собственность и т.д. Кроме того, Миссией было отмечено, что функции имарата далеко не являются функциями действительно самоуправляющихся единиц, приемлемыми в соответствии с установившейся международной практикой. Фактически г-н Клунис-Росс осуществляет полный и абсолютный контроль над населением территории, включая так называемый местный орган управления.

167. Секретарь Департамента заметил, что необходимо помнить о ряде моментов: а) имеется территория, существующая на юридических условиях, понятных для всех и б) правительство Австралии приняло на себя национальные и международные обязательства в отношении данной общины. На практике исключительные имущественные права (кроме прав, затрагиваемых покупкой или арендой) принадлежат г-ну Клунис-Россу. Для правительства Австралии, которое содействует процессу мирного перехода и эволюции, основной руководящий принцип состоит в том, чтобы не предпринимать каких-либо действий, противоречащих высшим интересам и подлинным стремлениям малайской общины Кокосовых островов. Как уже заявлялось, интересы австралийского правительства сосредоточены на удовлетворении желания общины и обеспечении ее благосостояния и благоденствия. Позиция г-на Клунис-Росса - это в основном позиция австралийского фермера, за исключением того, что он возделывает кокосовый орех, в то время как австралийский фермер занимается в основном шерстью и пшеницей. Трудный элемент в данной ситуации заключается в том, что материальная сторона жизни малайской общины Кокосовых островов полностью зависит от частного предприятия, организованного г-ном Клунис-Россом.

168. Очевидно, что будущее территории зависит не от "Клунис-Росс Истейт", а от интересов и от уважения к интересам общины и к праву этой общины на самоопределение. Как уже было доказано, различные меры, принимаемые в этом отношении правительством Австралии, ясно соответствуют целям Организации Объединенных Наций, с которой правительство Австралии находится в полном согласии. Должно также быть ясно, что самоуправление территории еще не осуществлено в такой степени, которая удовлетворяла бы правительство Австралии. Что касается необходимости отделения общины от поместья, то интересы правительства совпадают с оценкой положения, сделанной Миссией. Правительство желает заверить Миссию в том, что эта тенденция будет сохраняться.

/...

169. Что касается административных функций, вверенных г-ну Клунис-Россу, то Секретарь департамента заявил, что на г-на Клунис-Росса была возложена задача регистратора статистики естественного движения населения в начале 1974 года в знак признания той практики, к которой прибегали в течение некоторого времени. Эта задача рассматривалась как чисто механическая функция без каких бы то ни было других последствий, и, как уже сообщалось, г-н Клунис-Росс представлял выписки официальному представителю. Назначение г-на Клунис-Росса посредником правительства было временной мерой. Все законы Кокосовых островов оставались в силе на Хоум-Айленде, и применялась существующая система судебного разбирательства.

170. Что касается вопроса о разрешении, которое официальному представителю необходимо получить у г-на Клунис-Росса, прежде чем первый посетит Хоум-Айленд, то Секретарь департамента провел аналогию с обычаем австралийских фермеров, которых о предстоящем посещении другой фермы уведомляют заранее лишь из вежливости, а не в качестве процедуры. Г-н Клунис-Росс обладал правами собственности, которые необходимо уважать. Правительственным должностным лицам, посещавшим какого-либо фермера в Австралии, возможно, приходилось стремиться к получению подобного разрешения. Он уверен, что по мере осуществления процесса демократизации внутри имения эта практика исчезнет. На самом деле, по словам официального представителя, в некоторых случаях, когда чрезвычайные обстоятельства были связаны, например, с требованием медицинского ухода, он отправлялся на Хоум-Айленд, не обращаясь за разрешением на это.

171. Что касается отправления правосудия, то действующие законы, в то время когда Австралия приняла на себя ответственность за данный остров, применялись в соответствии с разделом 8 Акта о Кокосовых (Килинг) островах и поправками 1955 и последующих годов. Законы Австралии применялись в том случае, если они были ясно сформулированы для этой цели. Как отмечалось ранее, Акт о Кокосовых (Килинг) островах обеспечивал постоянное проведение в жизнь законов, применявшихся к бывшей колонии Сингапур (см. пункт 31 выше).

172. В нынешних условиях имарат посредством обычного права установил минимальное наказание за мелкие проступки и нарушения закона. В случае серьезного преступления официальный представитель, несомненно, вмешается, с тем чтобы принять меры и прибегнуть к обычной системе разбирательства со слушанием дела в суде. Одной из форм наказания являлся некий период содержания в изоляции, когда правонарушители лишаются возможности общения с сообществом, - обычный способ, к которому прибегал имарат для урегулирования мелких разногласий. Имел место лишь один отдельный случай, когда обратились за помощью к официальному представителю. В этом случае он по просьбе г-на Клунис-Росса обсудил затронутые проблемы с правонарушителями, которые впоследствии принесли извинения имарату. После этого наказание было

/...



снято. Неправдоподобной является история, выслушанная миссией об одном из жителей Хоум-Айленда, который был сослан на Дирекшн-Айленд для того, чтобы ухаживать за цыплятами. Насколько осведомлено австралийское правительство, за последние годы таких случаев не было. На самом деле "островом наказания" был Призон-Айленд, расположенный между Хоум-Айлендом и Дирекшн-Айлендом.

173. Миссия считала, что основные трудности в экономической и социальной областях проистекают из использования пластмассовых жетонов в обмен на рабочую силу. Это положение, по мнению миссии, представляет собой источник отрицания основных прав человека. Секретарь департамента согласился с мнением миссии о том, что такое положение является нетерпимым. Хотя управляющая держава смотрела на него как на серьезную проблему, эффективность мер для исправления данного положения зависела от хода процесса отделения общины от имени Клунис-Росса. Управляющая держава приложит все усилия для того, чтобы добиться свободного обращения австралийской валюты на всей территории.

174. Что касается вопросов, связанных с положением в области образования, то миссия вновь подтвердила свое мнение о том, что улучшение в системе образования явилось наиболее важным элементом при избавлении людей от их нынешнего положения; пока не будут приняты надлежащие меры, они будут постоянно находиться под полным контролем г-на Клунис-Росса. Секретарь департамента специального государственного министра заявил, что 19 августа он планировал встретиться с австралийским учителем для обсуждения необходимых мер, которые следует принять в отношении начального образования. Необходимы учебные пособия и дополнительная помощь, в том числе, возможно, и второй учитель для школы. Впоследствии будет рассмотрен вопрос об обязательном посещении школы. Будут изучены также возможности для специального и среднего образования, в том числе соответствие курсов на начальных стадиях, или возможности обучения в Австралии. И наконец, будет рассмотрен вопрос об университетском образовании, поскольку австралийское правительство убеждено в том, что для жителей островов должны быть открыты все возможности.

175. Миссия отметила, что она выражает признательность по поводу доброй воли со стороны управляющей державы в ее усилиях содействовать некоторым изменениям в территории, как намечалось. При существующих обстоятельствах, однако, необходимо нечто большее, чем добрая воля. Например, было очевидным то, что г-на Клунис-Росса не следует надевать какими-либо официальными функциями в системе образования. Необходимо принять также дальнейшие меры для обучения людей, работающих в мастерской; управляющая держава могла бы создать образовательные курсы для взрослых.

/...

176. Что касается "местного управляющего органа", то миссия отметила, что в территории не существует никакого исполнительного органа. Члены имарата были назначены г-ном Клунис-Россом, создание исполнительного органа могло оказаться чрезвычайно трудным делом, даже при условии существования составленного графика по демократизации территории. Всегда трудно было дать точный ответ на вопрос о выборе времени. Управляющая держава стремилась к возможно скорейшему выполнению своих международных обязательств в отношении территории, в соответствии со способностью общины приспособиться к новому положению без ущерба для своего культурного наследия и благосостояния. Этот процесс мог занять год или два. В первом случае было необходимо, однако, отделить совокупность общины от имения, а затем перейти к созданию исполнительной местной администрации в общине. В целях повышения политического сознания народа на Хоум-Айленде, примерно за три недели до посещения миссии, состоялся показ фильмов об Организации Объединенных Наций. Среди показанных фильмов были: "Рожденные равными", "О правах человека" и "Мастерская мира". Другие, в том числе "Устав", "Два из пяти" и "Вдоль границ", будут показаны в ближайшем будущем.

177. Принимая меры по введению местного управления, правительство Австралии руководствовалось новым положительным руководящим составом и энергией на высшем уровне управления, помимо доброй воли, на которую ссылалась миссия. Новая администрация уделит основное внимание непосредственным вопросам и будет решительно действовать в отношении вопросов, касающихся территории.

178. Выражая признательность от имени миссии за заверения о положительном сотрудничестве, Председатель выразил уверенность в том, что тесные рабочие отношения, которые существовали между правительством Австралии и Организацией Объединенных Наций, продолжатся, особенно в отношении Кокосовых (Килинг) островов. Контакт, уже установленный миссией, будет расширен далее, и всем дальнейшим событиям будет уделено пристальное внимание.

179. Поблагодарив Председателя за его замечания, секретарь Департамента Специального государственного министра заявил, что прием миссии в территории и в Австралии имеет большое значение; он выразил уверенность в том, что контакты, установленные таким образом, будут еще более расширены в будущем.

#### 4. Совещание в Министерстве иностранных дел

180. Г-н Г.У.С. Кьюмз, первый помощник секретаря по делам Организации Объединенных Наций, приветствовал миссию и поинтересовался впечатлением, которое сформировалось у миссии, в отношении территории.

/...

181. В ответ Председатель заявил, что миссия еще должна сформулировать свои выводы и рекомендации Специальному комитету, однако некоторые предварительные замечания могут быть кратко изложены следующим образом.

182. В связи с некоторым неправильным толкованием условий Указа о Кокосовых (Килинг) островах 1955 года у г-на Клуниса-Росса существует ошибочное понятие в отношении суверенитета. Он осуществлял абсолютный контроль над населением, и община на острове Хоум полностью зависела от имени Клуниса-Росса в экономическом, социальном и других отношениях. Кроме того, возможности населения в области образования были исключительно ограниченными. Очевидно, двусмысленность определения терминов "учреждения, обычаи и пользование" была связующим звеном между общиной и именем. В таких условиях миссия совершенно не убеждена в том, что самоуправление в территории существует в полном смысле этого термина.

183. Председатель также указал, что во всех практических отношениях территория была буквально изолирована от внешнего мира. Миссия поняла, что населению либо преднамеренно ничего не говорится о его неотъемлемых и основных правах, либо оно проявляет полное безразличие в отношении политических возможностей и альтернатив. По-видимому, те, о ком идет речь, не проводят различия между традицией и культурой народа территории. Люди работали на плантации с возраста 15 лет и остались привязанными к земле. Поскольку обучение жителя острова Хоум ограничивалось 15-ю годами, то впоследствии он практически не мог оставить территорию. Эта практика является ущемлением прав людей в области образования. Правительству Австралии необходимо будет взять на себя контроль над системой образования, осуществляя его постепенно, с тем чтобы дети имели свободный и открытый доступ в учебные заведения, как это имеет место в Австралии.

184. Как неоднократно указывалось миссией, существует настоятельная необходимость отделить общину от имени. Хотя нет никаких сомнений в том, как отмечалось миссией в результате знакомства с первоисточником, что община является физически здоровой, пользуясь скромными, но хорошо содержащимися помещениями, имея хорошую еду и другие блага, существует серьезная опасность, что подчинение населения имени может быть увековечено, если не будут приняты по возможности скорее соответствующие меры, с тем чтобы разорвать условия взаимозависимости. Формальная выплата заработной платы населению пластиковыми жетонами, как сообщается, в порядке от 4 до 9 австралийских долларов в неделю, вряд ли достаточна, чтобы население могло приобрести что-либо, помимо удовлетворения своих насущных потребностей.

/...

185. В отношении карантинной станции Председатель указал на оговорки миссии в отношении степени понимания населением различных последствий ее создания. В этих условиях, хотя увеличение количества отраслей экономики территории, специализирующейся на выращивании одной культуры, по мнению миссии, имеет большое значение, ей нецелесообразно одобрять или отвергать это предложение. Какие бы меры ни принимались, они должны учитывать нынешнее положение, а также будущий статус территории. Необходимо принять меры к тому, чтобы создание станции ни в коей мере не мешало эволюции политического статуса. Миссия знала, что у министерства иностранных дел вначале были некоторые сомнения в отношении того, что проект, если он будет предпринят, может неправильно повлиять на выбор населением своего будущего. Вначале территория должна быть освобождена от господства г-на Клуниса-Росса. Только тогда могут быть приняты решения о станции. В этих целях также использование пластиковых жетонов в качестве валюты территории должно быть прекращено.

186. В заключение миссия была информирована о том, что территория классифицирована правительством Австралии в качестве зоны, свободной от налогов. Вследствие этого предприятия г-на Клуниса-Росса налогами не облагались.

187. Председатель выразил удовлетворение тесными контактами, которые миссия смогла установить с населением территории на островах Хоум и Вест. Во время личных контактов с населением проводился относительно свободный обмен мнениями на индивидуальной основе, однако миссия отметила во время публичного заседания некоторое колебание со стороны присутствующих молодых людей, особенно, когда им задавали вопросы. Их позиция, возможно, объясняется опасением возможного преследования со стороны г-на Клуниса-Росса, хотя, насколько известно миссии, последний не предпринял открытых попыток оказать давление на позицию присутствующих на заседании. Единственным фактом, который вызвал довольно серьезное сожаление миссии, было то, что, несмотря на имеющиеся возможности, г-н Клунис-Росс и его помощник не уделили больше времени обсуждению членами миссии вопросов, представляющих взаимный интерес. Миссия выразила особое сожаление в связи с тем, что г-н Клуниса-Росс отказался принять ее приглашение через официального представителя присоединиться к миссии на острове Вест в субботу, 10 августа, для дальнейшего обсуждения вопросов, по которым она хотела бы получить разъяснение.

/...

## 5. Совещание с премьер-министром

188. В заключение миссия провела расширенное совещание с премьер-министром Австралии в здании парламента 14 августа.

189. Премьер-министр заявил, что Австралия не имеет империалистических стремлений или колониальных планов. Его правительство и его партия ждут, например, что Папуа-Новая Гвинея вскоре получит независимость. Ему дали понять, что население Кокосовых (Килинг) островов никогда не думало о концепции управления в подлинном смысле этого термина.

В этих условиях весьма серьезной задачей будет обеспечение свободного выражения мнений со стороны населения в отношении его будущего статуса.

190. С того времени как его правительство пришло к власти в декабре 1972 года, одним из вопросов, который заставил обратить внимание на положение в территории, была попытка применить международные конвенции на Кокосовых островах. Некоторые из этих конвенций были эффективно осуществлены в территории, а другие тщательно изучались соответствующими властями. Например, использование неконвертируемых пластиковых жетонов в качестве валюты сделало невозможным изучение вопросов справедливой компенсации, минимальной заработной платы или условий труда, не говоря уже об оплачиваемых отпусках.

191. Правительство подчеркнуло необходимость принятия соответствующих мер, направленных на то, чтобы открыть территорию для внешнего мира и найти наилучшие возможности определения подлинных стремлений и чаяний людей. Территории придется принять меры в области развития, чтобы наверстать упущенное за последние сто лет.

192. Что касается будущего статуса территории, то, очевидно, этот вопрос должен быть определен самим населением. Они не должны продолжать находиться под господством одного человека, такого как г-н Клунис-Росс или же под господством управляющей державы. Сообщалось, что г-н Клунис-Росс составил планы на будущее территории и ее образ жизни от имени населения. Если это действительно так, то правительство уделит серьезное внимание этому положению. Следует дать понять, что только сам народ имеет право определять свою собственную судьбу.

193. В отношении возможностей ускорения процесса демократизации и ликвидации существующего анахронизма, следует отметить, что ни правительство Австралии, ни население территории не имеют какой-либо конкретной точки зрения на данной стадии. Учитывая нынешние условия, нереалистично предполагать проведение свободных выборов в территории в целях ее представительства в парламенте

/...

Австралии. Первыми попытками в этом процессе должны быть реформы внутренней системы в территории.

194. Вслед за достижением территорией самоуправления и при условии согласия ее народа возможно было бы более целесообразным, если бы правительство Австралии по-прежнему несло ответственность за международные отношения территории с помощью некоторой формы, подобной той, которая была разработана между Новой Зеландией и островами Кука или Ниуэ. Община, очевидно, является слишком небольшой для того, чтобы вести свои внешние дела, и таким микросоударствам, как Кокосовые (Килинг) острова, возможно было бы желательно сохранить свободную ассоциацию с более крупным соседним государством.

195. В отношении вопроса о карантинной станции правительство Австралии не намеревается продолжать ее установку, пока оно не получит полного согласия населения и не будет уверено, что население получит от нее пользу.

196. Председатель согласился с тем, что население не было хорошо информировано о процессе самоопределения, свидетелем чему была сама миссия. Как указывалось премьер-министром, предстоящая задача является сложной. Теперь, когда миссия смогла изучить действительное положение в территории из первоисточников, Специальный комитет имеет больше возможностей оказать эффективную помощь населению территории. Было бы наиболее желательным, если бы все усилия направлялись на осуществление жителями островов их неотъемлемого права на самоопределение в соответствии с положениями Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

197. Во время коротких встреч с жителями островов члены миссии отметили, что жители разговаривают свободно при частных встречах, однако ведут себя по-иному на публичных заседаниях. Миссия не уверена, объясняется ли это страхом или неведением; возможно это объясняется языковыми трудностями. Такие слова как "самоопределение" и "права человека" являются понятиями, которые люди не очень быстро усваивают.

198. В заключение Председатель заверил премьер-министра, что миссия предпримет необходимые усилия с тем, чтобы быть, по-возможности, наиболее объективной в своих выводах. От имени миссии он вновь поблагодарил правительство Австралии за приглашение посетить территорию, а также за тесное сотрудничество, гостеприимство, помощь и любезность со стороны правительства Австралии и народа территории. Он выразил надежду, что эта атмосфера продолжится в будущем в интересах соответствующего народа и управляющей власти.

/...

## Е. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

199. Как указывалось в предыдущих разделах, особенно в отчете о встречах с представителями австралийских властей после посещения территории, миссия сделала по ходу ряд предварительных замечаний, которые охватывают различные аспекты положения, сохраняющегося в территории, включая ее мнения о возможных курсах действий, которые в этой связи, может быть, пожелает выбрать управляющая держава. Поэтому при ознакомлении с замечаниями, выводами и рекомендациями, излагаемыми ниже, следует учесть эти предварительные замечания.

### 1. Политическое и конституционное положение

200. Миссия смогла совершить две поездки на остров Хоум-айленд, причем неофициальные контакты с членами малайской общины Кокосовых островов происходили главным образом во время первой поездки на этот остров, когда члены миссии посетили общину, в том числе частные дома, и имели возможность поговорить с теми, кто в это время не был занят работой. По мнению миссии, положение, преобладающее в общине на Хоум-айленде, является уникальным вследствие относительной изоляции населения от внешнего мира и из-за явной недостаточности знаний или равнодушия, которые характерны для этой общины, если говорить о ее настоящем и будущем политическом статусе. Не имея возможности сравнить свою жизнь с жизнью других народов и общин, эти люди кажутся счастливыми и довольными своим нынешним образом жизни.

201. Второе посещение острова Хоум-айленд включало публичную встречу, в которой участвовало большинство мужчин, принадлежащих к упомянутой общине. Установленные при этом контакты и СВЯЗЬ с ними носили весьма ограниченный характер, поскольку мужчины, очевидно, стеснялись или не особенно хотели предоставлять миссии информацию. Недостаточная осведомленность у этих людей о внешнем мире была очевидной. Это навело членов миссии на мысль, что свобода слова носила ограниченный характер - возможно, из-за присутствия г-на Клунис-Росса и его управляющего г-на Диксона.

202. На основе информации, полученной в ходе этих обсуждений, включая встречу со всеми членами Имарата (Совет вождей), миссия отмечает, что политический статус Хоум-айленда по отношению к правительству Австралии как управляющей державы еще не определен с достаточной ясностью. Самая безотлагательная задача правительства Австралии - уяснить свою роль в территории и обеспечить более эффективный контроль и управление этой территорией.

203. Как заметили члены миссии, взаимозависимость между семейством Клунис-Росса и общиной настолько велика, что практически невозможно провести разграничительную черту между делами общины и делами семейства. В этой связи миссия желает отметить, что г-н Клунис-Росс, которому помогает его управляющий, осуществляет полный контроль над

/...

жизнью общины. Поэтому миссия настоятельно рекомендует как можно скорее принять меры по изысканию надлежащих средств, с помощью которых можно было бы устранить такую взаимозависимость между двумя сторонами и таким образом покончить с такой нежелательной ситуацией. Миссия полагает, что австралийское правительство должно безотлагательно приступить к разработке необходимых мер, с помощью которых можно было бы провести разграничительную черту между делами общины и делами семейства Клунис-Росс.

204. В ходе встречи с членами Имарата, в которой приняли участие как г-н Клунис-Росс, так и г-н Диксон, членам миссии стало ясно, что ни у вождей, ни у г-на Клунис-Росс нет четкого представления о роли или функциях последнего на острове с учетом ответственности правительства Австралии. По мнению миссии, управляющей державе следует определить и уточнить, какую конкретную роль должен играть г-н Клунис-Росс в территории, так чтобы была ясна надлежащая перспектива его деятельности и круга ведения; таким образом был бы ликвидирован личный контроль этого человека над делами общины острова Хоум-айленд.

205. Миссию серьезно беспокоит то обстоятельство, что толкование концепции суверенитета, даваемое г-ном Клунис-Россом, является туманным и в какой-то степени ошибочным, и, судя по всему, оно не согласуется с принятыми международными принципами. Эта мысль подтверждается тем фактом, что г-н Клунис-Росс опустил вопрос о суверенитете территории, поскольку этот вопрос якобы не является срочным, однако он признал, что австралийское правительство несет ответственность за внешние дела и оборону территории. Миссия считает, что Акт 1955-1966 годов о Кокосовых (Килинг) островах не применяется в полной мере к Хоум-айленду. Поэтому миссия обращается с настоятельным призывом к правительству Австралии обеспечить полное соблюдение этого закона, подтвердить суверенитет в отношении острова Хоум-айленд и взять на себя ответственность за осуществление полного административного контроля в этой территории. Более того, миссия отвергает заявление г-на Клунис-Росса в том смысле, что австралийское правительство якобы не должно вмешиваться во внутреннюю жизнь общины. Учитывая сложные взаимоотношения между семейством Клунис-Росса и общиной и имея в виду особенности создавшегося положения, когда одному человеку дозволяется контролировать жизнь целой общины, миссия рассматривает это заявление г-на Клунис-Росса как открытое подтверждение его намерения и впредь осуществлять контроль и вести политические, экономические и социальные дела малайской общины Кокосовых островов так, как это ему выгодно самому. Поэтому миссия вновь обращается с призывом к управляющей державе принять все необходимые меры, чтобы точка зрения г-на Клунис-Росса изменилась в противоположную сторону.

206. Принимая к сведению концепцию г-на Клунис-Росса относительно самоуправления, миссия сожалеет, что эта концепция не допускает

/...



истинного и свободного волеизъявления населения Хоум-айленда. В этой связи миссия обращается с настоятельным и энергичным призывом к австралийскому правительству принять все необходимые меры, чтобы покончить с таким положением дел и обеспечить в территории условия для более демократической политической жизни. В частности, практика, которая позволяет г-ну Клунис-Россу назначать членов Имарата, должна быть заменена свободными выборами, ибо это является единственным средством, которое позволит народу свободно выражать свои желания и двигаться по пути к самоопределению в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и надлежащими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

207. Как указывалось выше, в ходе бесед с г-ном Клунис-Россом у миссии создалось впечатление, что он не готов отказаться от устаревших, феодальных отношений, которые существуют между ним и малайской общиной Кокосовых островов. Точно так же неоднократно в ходе встреч с вождями выяснялось, что большинство из них из-за недостаточного понимания или из-за страха свободно выражать свои мысли и чувства не усматривали причин для вмешательства в существующий порядок вещей (статус-кво), увековечивающий контроль г-на Клунис-Росса над территорией и ее населением. Миссия полностью осознает тот факт, что ликвидация феодальных отношений будет трудной задачей, особенно если учесть, что как община, так и семейство принимают существующие взаимоотношения, основанные на взаимозависимости. В этой связи миссия испытывает удовлетворение от того, что правительство Австралии полностью отдает себе отчет о сложившейся ситуации. Миссия считает, что следует поощрять управляющую державу в том смысле, что она активизировала свои усилия в этом направлении и постепенно переходила к осуществлению задачи по разъяснению общины и семейства Клунис-Росса. Одним из первых шагов в этом направлении могла бы стать закупка австралийским правительством для общественного пользования участка земли, на котором проживает местное население, причем это соответствовало бы положению договора 1886 года, в котором говорится, что Корона может восстановить собственность над любым участком земли для общественных целей, обеспечив при этом, если необходимо, компенсацию.

208. В ходе бесед миссии стало ясно, что в территории не существует кодификации законов. Миссия была не в состоянии четко уяснить, какие законы применяются на острове Хоум-айленд - законы ли Сингапура, законы Австралии или, может быть, здесь вообще не применяются никакие законы. В этой связи миссия выдвигает рекомендацию в том смысле, чтобы правительство Австралии уяснило это положение, разработав надлежащую систему правосудия для территории. По мнению миссии, важно отделить полномочия в отношении общины, применяемые г-ном Клунис-Россом по его собственному усмотрению, от полномочий, которые он может заимствовать у Имарата или применять их вместе с членами Имарата. Отмечая, что в последние годы не было серьезных

/...

нарушений, миссия, тем не менее, рекомендует в безотлагательном порядке изыскать альтернативу для существующей практики насильного, плохо оплачиваемого труда правонарушителей на острове Хоум-айленд.

209. Миссия оказалась также не в состоянии определить, какими полномочиями или функциями специальный государственный министр наделяет, в соответствии с положениями подраздела 3, раздела 8, части III Акта 1955-1966 годов о Кокосовых (Килинг) островах о лиц, которым доверяются дела, связанные с управлением острова Хоум-айленд. Судя по всему, вопрос о практическом применении функций и полномочий официального представителя управляющей державы, равно как и функций и полномочий г-на Клунис-Росса, остался не ясным, а передача некоторых полномочий г-ну Клунис-Россу министром еще более усложнила ситуацию. Поэтому миссия выдвигает рекомендацию в том смысле, чтобы правительство Австралии приняло надлежащие меры в целях уточнения и укрепления полномочий официального представителя, который должен быть единственным авторитетом в том, что касается административных вопросов острова Хоум-айленд, каковым он является на Вест-айленде.

210. Для миссии ясно, что одним из серьезных недостатков в территории является отсутствие политического образования у жителей. Такое положение явно наблюдалось по всей территории, и оно обнаружилось даже в Канберре время первой встречи членов миссии с вождями. Миссия обнаружила, что ни у одного из членов малайской общины Кокосовых островов нет ясного представления о настоящем или будущем политическом статусе территории. Такое положение способствует увековечению существующего порядка вещей, при котором г-н Клунис-Росс правит островом Хоум-айленд. Кроме того, хотя и были сделаны попытки проинформировать малайскую общину Кокосовых островов о задачах и целях миссии и о самой Организации Объединенных Наций, используемые средства еще не стали адекватными, что вызывало во многих случаях обидное недопонимание со стороны членов общины, в том числе со стороны вождей и самого г-на Клунис-Росса, а также его управляющего. По мнению миссии, управляющая держава обязана принять все необходимые меры по устранению этого недостатка, так чтобы население могло понять свой политический статус и чтобы оно

---

о/ Указ Официального представителя от 1955 года (раздел 4) гласит: "Официальный представитель обладает и может осуществлять и выполнять такие полномочия и функции по отношению к территории, какими он наделяется министром согласно разделу 8 Акта Акт о Кокосовых (Килинг) островах или какие возлагаются на него иным способом в соответствии с оговоренным законом или любым другим законом территории".

Официальный представитель получает исчерпывающую консультацию о своих обязанностях в письме о своем назначении на должность, в котором он информируется о том, что, поскольку территория не имеет представительного правительства, он остается подотчетен министру, а тот, в свою очередь, отчитывается перед парламентом.

было в состоянии свободно выражать свои истинные пожелания и устремления в отношении своего будущего. Миссия отмечает, что первый шаг был сделан, когда недавно были распространены малайские тексты резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и заявление, в котором дается характеристика задач и целей Организации Объединенных Наций. Эффективность этих усилий будет во многом зависеть от того, в какой степени г-н Клунис-Росс будет сотрудничать с управляющей державой. Миссия надеется, что между государственным министром и г-ном Клунис-Россом будут проведены новые эффективные дискуссии по этому вопросу, которые, как ожидают, дадут желаемые результаты в том, что касается политического прогресса в территории.

211. Имея в виду сложные проблемы, которые стоят перед такими весьма небольшими территориями, как Кокосовые (Килинг) острова, миссия считает, что вопрос об этих территориях должен быть в постоянном поле зрения, и поэтому она рекомендует Организации Объединенных Наций не оставлять этого вопроса и стремиться к достижению надлежащего и удовлетворительного решения проблемы, связанной с будущим политическим статусом всех небольших территорий. Миссия как никогда убеждена в том, что направление Организацией Объединенных Наций выездных миссий в эти территории является важнейшим решающим элементом в таком деле.

## 2. Экономическое и социальное положение и положение в области образования

212. Миссия имела возможность наблюдать, что г-н Клунис-Росс занимает господствующее положение в экономике не только острова Хоум-айленд, но и большей части территории вообще. Полный контроль этого сословия над экономической жизнью малайской общины Кокосовых островов эффективно осуществляется на основе использования пластического знака как средства обмана. Тот факт, что пластические знаки не могут конвертироваться, способствует сохранению изоляции обитателей Хоум-айленда. Поэтому миссия рекомендует, чтобы управляющая держава ввела по всей территории австралийский доллар в качестве единственной официальной денежной единицы. Миссия полагает, что это явится важным шагом по пути к ликвидации взаимозависимости между общиной и семейством Клунис-Росса. Пластический знак, вследствие того, что он используется в качестве единственного средства для покупки продуктов питания, одежды и предметов первой необходимости в малайской общине Кокосовых островов на Хоум-айленде и из-за того, что он не имеет вообще никакой ценности за границей, становится эффективным барьером для свободы передвижения населения Хоум-айленда.

213. Экономическая зависимость территории от единственного источника дохода - производства копры - не способствует улучшению экономического положения малайской общины Кокосовых островов. При

//...

сложившихся обстоятельствах в территории уровень жизни населения поддерживается на уровне натурального хозяйства, при котором получаемая заработная плата оказывается достаточной для обеспечения предметов первой необходимости, но недостаточной для обеспечения сбережений. Поэтому миссия рекомендует, чтобы управляющая держава провела исчерпывающее исследование с целью диверсификации экономики острова Хоум-айленда путем внедрения других культур или изучения рыболовного потенциала территории. При этом она должна полностью использовать все источники знаний специалистов и их консультативных услуг, доступные через специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций.

214. В ряде случаев миссия получала обширную информацию относительно предложенного создания у берегов Вест-айленда тщательно охраняемой карантинной станции для животных. Считая это несомненным средством диверсификации экономики территории, миссия, тем не менее, обеспокоена финансовыми последствиями осуществления этого проекта. Миссия оказалась не в состоянии выяснить, какие меры планирует осуществить управляющая держава, которые бы позволили населению получать непосредственные блага от такой карантинной станции, ибо зарплата, получаемая рабочими в австралийской валюте, должна конвертироваться в пластиковые знаки для использования на острове Хоум-айленд. По мнению миссии, создание общинного фонда, в который будет отчисляться разница между ставками заработной платы на Хоум-айленде и ставками зарплаты в Австралии, представляет лишь один из аспектов сложной проблемы. Поэтому миссия настоятельно призывает управляющую державу изучить все возможные последствия, связанные с созданием карантинной станции, и принять надлежащие меры по обеспечению такого положения, при котором создание этой станции будет давать непосредственные экономические блага для населения острова Хоум-айленд.

215. В ходе бесед членам миссии говорили, что остров Хоум-айленд представляет собой убежище от налогов. Есть факты, свидетельствующие о том, что на острове Хоум-айленд зарегистрирован ряд компаний, имеющих различные названия, но связанных с семейством Кунис-Росса. Миссия рекомендует, чтобы управляющая держава провела тщательное исследование этого вопроса и проинформировала Специальный комитет о характере дел, которыми занимаются эти компании в территории и за ее пределами.

216. Что касается социального положения, существующего в территории, то миссия обнаружила, что изоляция малайской общины Кокосовых островов от внешнего мира и доминирующее влияние семейства Клунис-Росс оказывают неблагоприятное воздействие на культурную жизнь обитателей острова Хоум-айленда. Учитывая, что в соответствии со статьей 73е Устава члены Организации, управляющие самоуправляющимися территориями, должны "обеспечивать, соблюдая должное уважение к культуре указанных народов, их политический, экономический и социальный прогресс

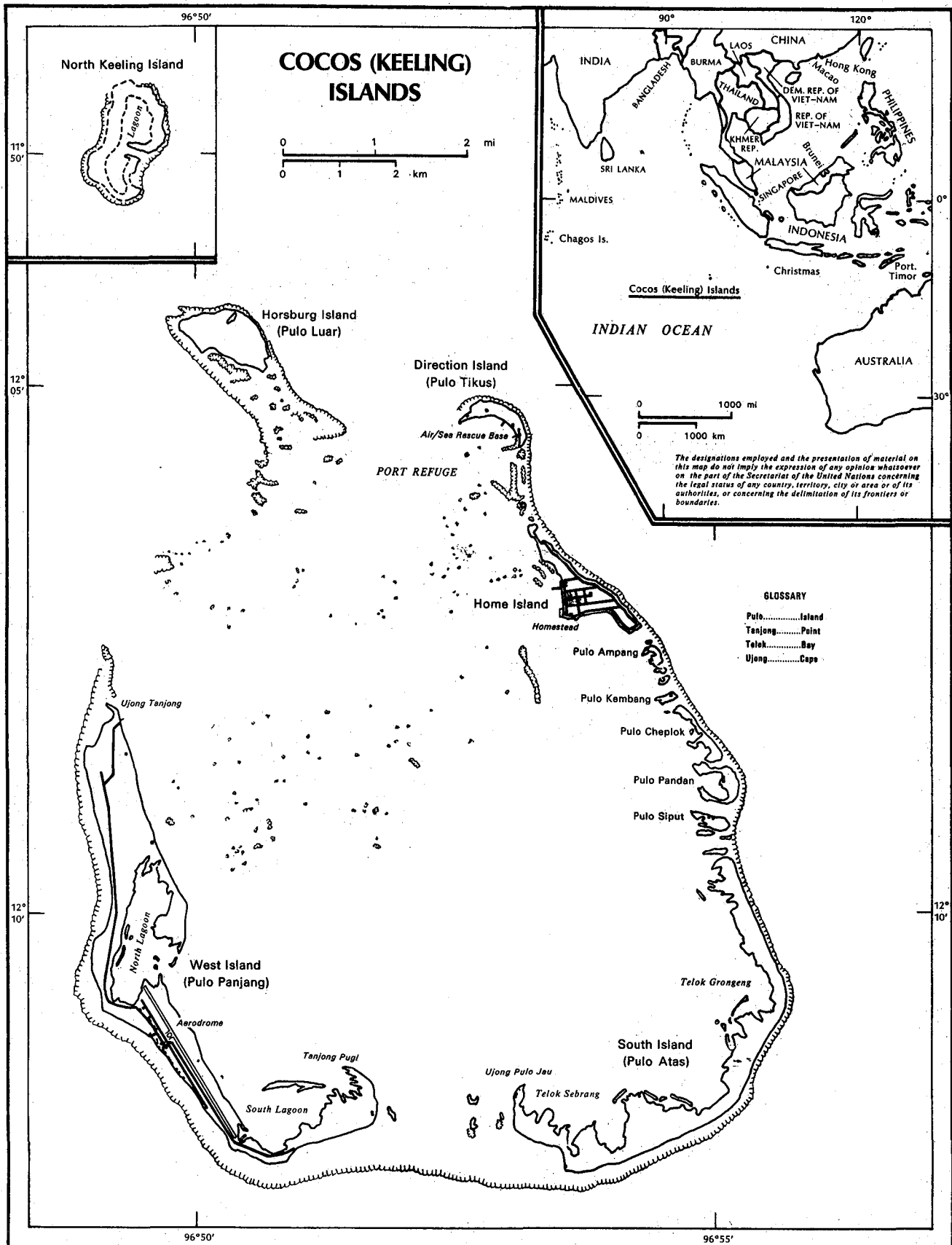
/...

и прогресс в области образования ...", миссия рекомендует, чтобы управляющая держава приняла меры по восстановлению и активизации культурной жизни общины.

217. Миссия сожалеет, что начальное образование на острове Хоум-айленд еще не является обязательным и что учебная программа носит ограниченный характер по своему охвату. Далее миссия с озабоченностью отмечает, что на острове нет среднего образования. Кроме того, г-н Клуни-Росс, который в настоящее время несет главную ответственность за этот жизненно важный сектор социальной деятельности общины, сообщил членам миссии, что он не верит в обязательное образование, ибо выступает против всякого вида принуждения. Миссия рекомендует, чтобы управляющая держава взяла на себя ответственность за всю систему образования и ввела обязательное обучение по всей территории. Миссия с удовлетворением принимает к сведению очевидную готовность управляющей державы активизировать свои программы обучения, которые включают введение среднего образования и расширения программ профессионально-технической подготовки.

/...

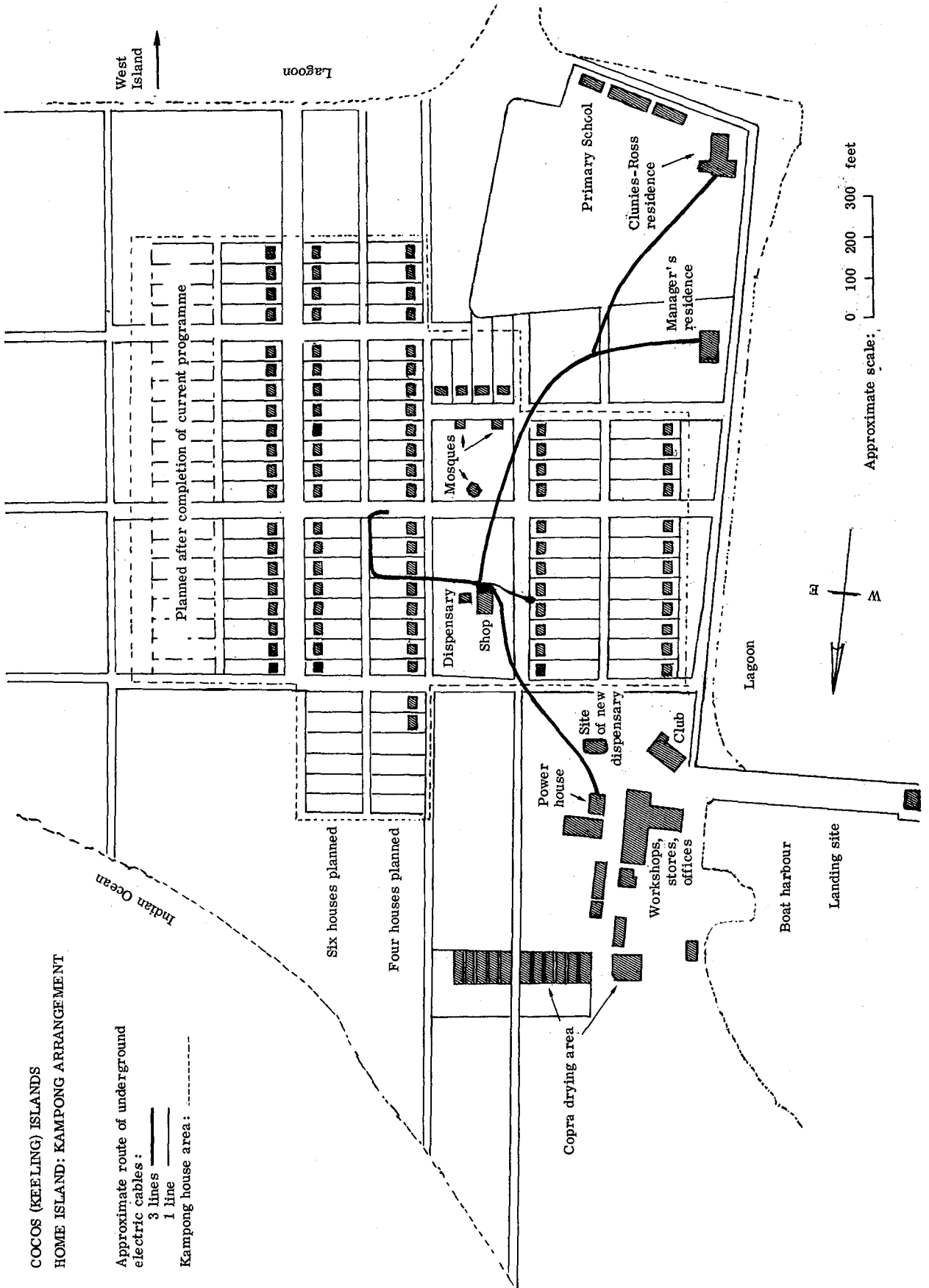
F



G

COCOS (KEELING) ISLANDS  
HOME ISLAND: KAMPONG ARRANGEMENT

Approximate route of underground  
electric cables :  
3 lines ———  
1 line ———  
Kampong house area : - - - - -



Добавление I

Программа Выездной миссии на Территории

<u>Дата</u>	<u>Примечания</u>
Среда, 7 августа 1974 года	Миссия прибыла рано утром в международный аэропорт Кокосовых (Килинг) островов и была встречена официальным представителем управляющей державы г-ном Чарльзом Макманусом
Четверг, 8 августа 1974 года	Миссия утром направилась морем на Хоум айленд. По прибытии ее встретил управляющий владения Клунис-Росс г-н Дж. Диксон. Миссия на острове посетила дома, мастерскую, печи для обжига и сушки, школу и аптеку и до возвращения на Вест айленд встретила с г-ном Джоном Клунисом-Россом, его сыном и г-ном Диксоном. На Вест айленде Миссия посетила различные сооружения и имела встречу с официальным представителем управляющей державы.
Пятница, 9 августа 1974 года	Миссия отправилась рано морем на Хоум айленд, где она посетила другие дома и рабочие места. Малайская община Кокосовых островов устроила в честь Миссии завтрак. Затем была проведена встреча с населением. Далее она встретила с г.г. Клунисом-Россом, Диксоном и вождями. Во второй половине дня Миссия возвратилась на Вест айленд.
Суббота, 10 августа 1974 года	Мероприятий не предусматривалось.
Воскресенье, 11 августа 1974 года	Рано утром Миссия отправилась в Канберру на самолете Королевских австралийских воздушных сил.



Добавление II

Соглашение 1886 года

(подпись) Фредерик А. Велд

ГУБЕРНАТОР И ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ

НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ, заключенное седьмого дня июля 1886 года между Её Величеством Королевой в качестве первой стороны, сэром ФРЕДЕРИКОМ АЛОЙСИУСОМ ВЕЛДОМ, кавалером Большого креста ордена Святого Михаила и Святого Георгия, губернатором и главнокомандующим проливных поселений и их территорий и Вице-адмиралом оных, в качестве второй стороны и ГЕОРГОМ КЛУНИС-РОССОМ, джентльменом Кокосовых островов, в качестве третьей стороны, свидетельствует, что вышеупомянутый ФРЕДЕРИК АЛОЙСИУС ВЕЛД в осуществление полномочий и власти, возложенных на него некоторыми жалованными грамотами с большой печатью Соединенного Королевства Великобритании и Ирландии, датированными в Вестминстере первого дня февраля 1886 года, и всех и любых других полномочий в соответствии с настоящим соглашением дарует настоящим от имени и по поручению Её Величества Королевы вышеупомянутому ГЕОРГУ КЛУНИС-РОССУ и его наследникам, всем и каждому в отдельности земли, расположенные выше уровня полной воды в пределах Кокосовых островов, включая Северный остров, по иному называемый Северными островами (Килинг), острова, расположенные в Индийском океане в районе с координатами двенадцать градусов пять минут южной широты и девяносто шесть градусов пятьдесят три минуты восточной долготы, во ВЛАДЕНИЕ и ОБЛАДАНИЕ вышеупомянутому ГЕОРГУ КЛУНИС-РОССУ, его наследникам навечно ВСЕГДА ПРИ УСЛОВИИ и настоящим объявляется об этом, что этот дар делается с учетом того ясно выраженного условия, что Её Величество Королева, ее наследники и преемники имеют законное право время от времени возвращать себе владение такой частью или частями земли, настоящим дарованной, как это может время от времени понадобиться для государственных целей без какой-либо компенсации вышеупомянутому ГЕОРГУ КЛУНИСУ-РОССУ с наследниками или правопреемниками, за исключением стоимости любого выращенного урожая или строений, или других сооружений, могущих быть на возвращенной подобным образом земле, и что вышеупомянутый ГЕОРГ КЛУНИС-РОСС, его наследники и правопреемники должны и мирно покинуть эту землю и передадут ее наследникам Её Величеству Королеве и преемникам владение всеми такими частями вышеупомянутых земель, которые будут возвращены в соответствии с вышесказанным.

ПРИ УСЛОВИИ ТАКЖЕ, и настоящим далее объявляется об этом, что этот дар делается с учетом того ясно выраженного условия, что вышеупомянутый ГЕОРГ КЛУНИС-РОСС, его наследники и правопреемники время от времени и всегда должны и будут разрешать и позволять всем таким и многим лицам и компаниям, которым время от времени будет выдаваться

/...

разрешение от имени Её Величества Королевы, ее наследников и преемников прокладывать телеграфные кабели на любой части земель, настоящим дарованных, строить эксплуатационные сооружения и использовать телеграфные линии над этими землями, под ними или через них, или любую их часть и приобретать все или любую такую часть или части вышеупомянутых земель и все такие права и сервитуты в отношении вышеупомянутой земли или любой её части, которые могут понадобиться и могут быть полезными для вышеупомянутых целей или для общих целей их соответствующих обязательств, но таким образом, чтобы такие лица и компании выплачивали надлежащую и разумную компенсацию за это вышеупомянутому ГЕОРГУ КЛУНИС-РОССУ, его наследникам или правопреемникам, причем сумма такой компенсации устанавливается в каждом отдельном случае третейским судьей, который выбирается по договоренности между сторонами или, если стороны не могут договориться в отношении судьи, то губернатором проливных поселений. ПРИ УСЛОВИИ ТАКЖЕ, и настоящим объявляется об этом, что этот дар делается с учетом того ясного условия, что вышеупомянутый ГЕОРГ КЛУНИС-РОСС, его наследники и правопреемники не будут передавать по наследству или отчуждать каким-либо иным образом (за исключением завещания в пользу членов их семьи, являющихся британскими гражданами) вышеупомянутую землю или любую часть этой земли без предварительного разрешения Её Величества Королевы, ее наследников и преемников. ПРИ УСЛОВИИ ТАКЖЕ, и настоящим далее объявляется об этом, что этот дар делается с учетом того ясно выраженного условия, что настоящим за Её Величеством Королевой, ее наследниками и преемниками сохраняется полное право путем уведомления в правительственной газете проливных поселений или каким-либо иным образом объявить, что дарованные настоящим земли полностью конфискуются, если в какое-либо время вышеупомянутый ГЕОРГ КЛУНИС-РОСС, его наследники или правопреемники не выполнили добросовестно или не соблюли вышеупомянутые условия или какое-либо из них, и в любое время после этого вновь вступить в права и владение вышеупомянутыми землями, как будто бы этот дар не был сделан. ПРИ УСЛОВИИ ТАКЖЕ, и настоящим объявляется об этом, что все полномочия по настоящему соглашению, сохраняемые и осуществляемые Её Величеством Королевой, ее наследниками и преемниками, осуществляются губернатором проливных поселений и что выражение губернатор проливных поселений в том виде, в каком оно используется в настоящем соглашении, включает должностное лицо, в настоящее время осуществляющее управление проливных поселений.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ чего вышеупомянутый сэр ФРЕДЕРИК АЛОЙСИУС ВЕЛД от имени Её Величества Королевы и за неё ставит свою подпись и прилагает государственную печать колонии на настоящих документах вышеупомянутого дня и года.

По приказу Его Превосходительства  
Джон Ф. Диксон  
Секретарь колонии  
Заверенная подлинная копия

/...

Добавление III

Акт о Кокосовых островах (Килинг) 1955 года

КОКОСОВЫЕ ОСТРОВА (КИЛИНГ)

№ 34 от 1955 года

Акт, предусматривающий прием Кокосовых или Килинг островов в качестве территории под управлением Содружества и управление этой территорией.

[Санционировано 16 июня 1955 года]

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что острова, называемые Кокосовыми или Килинг островами, (будучи островами, о которых говорится в разделе четыре настоящего Акта) управляются и руководятся в качестве части колонии Сингапур во исполнение изданного Советом в 1955 году приказа о колонии Сингапур - приказа Совета от первого дня февраля одна тысяча девятьсот пятьдесят пятого года, изданного Ее Величеством в силу и в осуществление полномочий, возложенных на Ее Величество в соответствии со следующими имперскими актами: Акты о британских поселениях, 1887 г. и 1945 г. и Акт о проливных поселениях (отменен), 1946 года;

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что на основании Акта о Кокосовых (Килинг) островах (просьба и разрешение) 1954 года Парламент Содружества просил, и получил разрешение парламента Соединенного Королевства на принятие закона, позволяющего Королеве передать Кокосовые или Килинг острова под управление Содружества и предусмотреть положение, касающееся вопросов, связанных с передачей этих островов под это управление;

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительство Содружества также просило, и согласилось на принятие парламентом Соединенного Королевства этого акта;

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что имперский акт, озаглавленный Акт о Кокосовых островах 1955 года, предусматривает, что Ее Величество может, приказом в Совете постановить, что Кокосовые или Килинг острова в такой день, который может быть конкретно указан в приказе, перестанут быть частью колонии Сингапур и переданы под управление Содружества;

/...

И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Конституция устанавливает, что парламент может издавать законы в целях управления любой территорией, переданной Королевой под управление Содружества и принятой им;

На основании этого Ее Высочайшее Величество Королева, Сенат и Палата представителей Содружества Австралии постановляют следующее:

ЧАСТЬ I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

1. Настоящий Акт может называться как Акт о Кокосовых (Килинг) островах 1955 года. Краткое название.

2. 1) Настоящий Акт вступает в силу с даты, установленной декларацией. Вступление в силу.

2) Установленной таким образом датой будет день, когда Кокосовые или Килинг острова перестанут составлять часть колонии Сингапур и будут переданы под управление Содружества.

3. Настоящий Акт подразделяется на Части следующим образом:

Часть I. Предварительная часть (Разделы 1-4).

Часть II. Признание островов (Разделы 5-7).

Часть III. Законодательство.

Глава 1. Законы (Разделы 8-11).

Глава 2. Законодательная власть Генерал-губернатора (Разделы 12-13).

Часть IV. Применение австралийского гражданства к некоторым жителям территории (Разделы 14-15).

Часть V. Разное (Разделы 16-20).

4. В настоящем Акте, если не содержится противоположных намерений, -

"Указ" означает указ, изданный в соответствии с настоящим актом;

"Острова" означают Кокосовые, или Килинг, острова, расположенные в Индийском океане, с примерными координатами двенадцать градусов пять минут южной широты и девяносто шесть градусов пятьдесят три минуты восточной долготы, включая Северный остров, называемый иначе Северный Килинг остров;

"провозглашенная дата" означает дату, установленную в Декрете в соответствии с разделом два настоящего Акта;

"территория" означает территорию Кокосовых (Килинг) островов.

/...

## ЧАСТЬ II. ПРИЗНАНИЕ ОСТРОВОВ

5. Острова объявляются признанными Содружеством в качестве территории под управлением Содружества и называются территорией Кокосовые (Килинг) острова.

6. 1) С учетом подраздела 3) настоящего раздела все имущество, права и полномочия в отношении островов, или касающиеся их, которые являлись имуществом, правами и полномочиями, непосредственно перед провозглашенной датой, осуществлявшимися Королевой в осуществление прав Соединенного Королевства или колонии Сингапур или от ее имени, или правительством Соединенного Королевства или колонией Сингапур, или от их имени, начиная с этой даты включительно, считаются собственностью, правами и полномочиями, которыми пользуется Содружество или пользуются от его имени.

2) С учетом последующего подраздела все обязанности и обязательства, имевшиеся до провозглашенной даты у правительства Соединенного Королевства и колонии Сингапур или от их имени в отношении островов и существовавшие непосредственно до этой даты, начиная с этой даты включительно считаются обязательствами и обязанностями, принятыми Содружеством или от его имени.

3) Предыдущие положения настоящего раздела не применяются по отношению:

а) к имуществу, правам или полномочиям в той части островов, которая известна как остров Дайрекшн или к обязательствам или обязанностям в отношении имущества в этой части островов;

б) к обязательствам колонии Сингапур в отношении выплаты пенсий или пособий в связи с выходом на пенсию; или

с) к обязательствам, касающимся государственных долгов.

4) В этом разделе "имущество" включает в себя недвижимое имущество.

7. Все права и полномочия, возложенные на Королеву, или на Губернатора колонии Сингапур как преемника губернатора проливных поселений от имени Королевы в соответствии с Соглашением от седьмого дня июля тысяча восемьсот восемьдесят шестого года, и заключенные между Ее Величеством покойной Королевой Викторией, Губернатором проливных поселений и Георгом Клунис Россом, начиная с провозглашенной даты включительно, осуществляются от имени Королевы Генерал-губернатором Содружества или таким органом или лицом, которое будет назначено Генерал-губернатором.

/...

### ЧАСТЬ Ш. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

#### Глава 1. Законы

8. 1) С учетом этого Акта и любого другого Акта, распространенного на территорию (независимо от того, был он принят до или после провозглашенной даты), все законы, действовавшие непосредственно до провозглашенной даты на островах, останутся в действии на территории в силу этого и только этого Акта.

2) С учетом этого Акта и указов, изданных во исполнение этого Акта, в случае когда в соответствии с законом, оставшимся в силе на основании этого раздела, полномочия или функции передаются:

- а) губернатору колонии Сингапур;
- б) губернатору этой колонии в Совете; или
- с) любому другому лицу или власти,

эти полномочия или функции могут осуществляться или выполняться:

- д) министром;
- е) генерал-губернатором; или
- ф) таким лицом или властью, которому министр отдаст распоряжение, соответственно.

3) Министр может, при помощи письменного документа, передать какому-либо лицу или власти, в отношении какого-либо вопроса или вида вопросов или части территории, полномочия или функции, переданные ему в соответствии с последним предыдущим подразделом, с тем чтобы этот делегат мог осуществлять переданные ему полномочия или функции в отношении этого вопроса или видов вопросов, или в отношении части территории, указанной в документе о передаче.

4) Передача, осуществленная в соответствии с последним предыдущим подразделом, может быть аннулирована по усмотрению и она не является препятствием для осуществления полномочий или выполнения функций министром.

9. Какой-либо закон, оставшийся в силе в соответствии с последним предыдущим разделом, может быть изменен или аннулирован с указом или законом, принятым в соответствии с указом.

/...

10. 1) С учетом последующего раздела какой-либо акт или положение какого-либо акта (независимо от того, принят он до или после провозглашенной даты) не имеет силы, как таковой в территории, за исключением случаев, когда указанное предусмотрено в этом Акте или в каком-либо другом Акте, если только не указано, что он распространяется на эту территорию.

2) Какой-либо указ издается таким образом, чтобы не затрагивать своей силой применения в территории или в отношении ее Акта или какого-либо положения Акта.

11. 1) С учетом положений этого раздела:

а) Акт о почте и телеграфе, 1901-1950 гг., Акт о почтовых и телеграфных тарифах, 1902-1951 гг., Акт о почтовых и телеграфных тарифах, (силы обороны) 1939-1940 гг., распространяются на территорию; и

б) для целей этих актов считается, что территория входит в Содружество и является частью штата Западная Австралия.

2) Несмотря ни на какие положения, содержащиеся в последнем предыдущем подразделе, Комиссия по вопросам международной электросвязи (Австралия) может осуществлять и выполнять в территории и в отношении ее полномочия, функции и обязанности, возложенные на нее в соответствии с Актом о заморской электросвязи 1946-1952 гг. в отношении создания, содержания и эксплуатации служб международной электросвязи, как если бы указанные в последнем предшествующем подразделе акты не распространялись на территорию.

3) В этом разделе слова "службы международной электросвязи" имеют такое же значение как и в Акте о заморской электросвязи 1946-1952 гг.

## Глава 2. Законодательная власть Генерал-губернатора

12. 1) Генерал-губернатор может издавать указы в целях мира, порядка и хорошего управления территорией.

2) Сообщение об издании указа публикуется в органе "Газетт", и это постановление, если только в указе не содержится другого намерения, вступает в силу в день опубликования сообщения.

13. 1) Указ представляется каждой палате Парламента в течение пятнадцати рабочих дней этой палаты после издания указа и, если оно не представлено таким образом каждой палате Парламента, он аннулируется и становится недействительным.

/...

2) Если одна из палат Парламента принимает резолюцию (сообщение о которой дается в любое время в течение пятнадцати рабочих дней после представления указа этой палате), отклоняющую указ или часть указа, то тогда этот указ или отклоненная таким образом часть перестает иметь силу.

3) Если, по истечении пятнадцати рабочих дней после того, как сообщение о решении отклонить какой-либо указ или часть указа было дано в одной из палат Парламента в соответствии с последним предшествующим подразделом, эта резолюция не была снята или отклонена каким-либо другим образом, этот указ или часть его, в зависимости от случая, считается отклоненным.

4) В том случае, если какой-либо указ или часть какого-либо указа отклонены или считаются отклоненными, в соответствии с этим разделом, отклонение имеет такую же силу, что и аннулирование указа или части этого указа, в зависимости от случая, но если какое-либо положение указа или часть этого указа изменило или аннулировало действующий закон непосредственно до того, как это положение вступило в силу, то это отклонение восстанавливает предыдущий закон, начиная с момента отклонения включительно, как будто бы отклоненное положение не было издано.

5) Если какой-либо указ или часть какого-либо указа отклонены или считаются отклоненными, в соответствии с этим разделом, и какой-либо указ, содержащий положение, по существу являющееся аналогичным положению, которое было отклонено или считается отклоненным, сделано в течение шести месяцев после дня отклонения, такое положение аннулируется и становится недействительным за исключением:

а) случая какого-либо указа, или части какого-либо указа, отклоненного резолюцией - которая была аннулирована палатой Парламента, принявшей ее; или

б) случая какого-либо указа, или части какого-либо указа, считающегося отклоненным, если палата Парламента, в которой было дано уведомление о решении отклонить это постановление или часть его, одобряет резолюцией издание положения, аналогичного по существу положению, считающемуся отклоненным.

/...



ЧАСТЬ IV. ПРИМЕНЕНИЕ АВСТРАЛИЙСКОГО ГРАЖДАНСТВА К  
НЕКОТОРЫМ ЖИТЕЛЯМ ТЕРРИТОРИИ

14. 1) Какое-либо лицо (не являющееся австралийским гражданином), которое, непосредственно до провозглашенной даты, являлось британским подданным, обычно проживающим на островах, может сделать предписанным образом и в пределах предписанного времени заявление о том, что оно желает стать австралийским гражданином.

2) После регистрации, в соответствии с предписанием заявления, сделанного каким-либо лицом в соответствии с последним предшествующим подразделом, это лицо считается австралийским гражданином с момента провозглашенной даты.

3) Регистрация заявления, сделанного каким-либо лицом в соответствии с подразделом 1 этого раздела, не дает право на признание незаконным чего-либо совершенного до дня регистрации, что было бы законным, если бы это заявление не было сделано и зарегистрировано.

15. Для целей последнего предшествующего раздела лицо считается обычно проживающим на островах непосредственно до провозглашенной даты, если непосредственно до этой даты:

а) оно имело свой дом на островах; или

б) острова были местом его постоянного жительства, несмотря на то, что оно временно отсутствовало на них,

однако какое-либо лицо не считается таким жителем островов, если непосредственно до этой даты оно проживало на островах только для особой или временной цели.

ЧАСТЬ V. РАЗНОЕ

16. В Указе может быть предусмотрено:

а) что Верховный суд компетентен, с такими исключениями и учетом таких условий (если таковые существуют), которые предусматриваются этим указом, заслушивать и выносить решения по апелляциям на решения, декреты, приказы и приговоры судов, имеющих юрисдикцию на территории; и

б) что такая апелляция по делу может быть заявлена с указанием юридических доводов (если таковые имеются), приложенных к делу в письменном виде, и что для сторон не обязательно представлять лично или через адвоката.

/...

17. Генерал-губернатор может распоряжением с его подписью предоставить лицу, осужденному судом, осуществляющему уголовную юрисдикцию в территории, прощение, полное или условное, или освобождение или смягчение наказания, или отсрочку на такой период, какой он считает необходимым в отношении осуществления приговора, и может снять любой штраф, наказание или отменить конфискацию имущества, наложенную или осуществленную в соответствии с законом, находящимся в силе в территории.

18. Институты, обычаи и привычки жителей Малайи, проживающих на территории, с учетом всех законов, находящихся в силе в территории, время от времени могут по-прежнему существовать.

19. Счета территории подлежат проверке и ревизии Генеральным ревизором Содружества.

20. Генерал-губернатор может издавать правила, не противоречащие этому акту, в которых будут содержаться предписания для всех вопросов, которые в соответствии с этим актом необходимо или следует предписывать, или которые следует или надлежит предписывать для осуществления этого акта или придания ему силы, и в частности для установления наказаний, не превышающих штрафа в размере 50 фунтов, или тюремного заключения на срок до трех месяцев за нарушения этих правил.

/...

Добавление IV

Заявление, сделанное для печати г-ном Джоном Клунисом-Россом и министром по делам внешних территорий Австралии г-ном Андро Пикоком 15 сентября 1972 года

Заявление г-на Клуниса-Росса

Будучи твердо убежден и сознавая, что интересы жителей островов могут быть хорошо обеспечены другими средствами и что целостность и жизнеспособность общины острова в дальнейшем могут быть гарантированы другими средствами, я желаю, нет, я уже снял вопрос о суверенитете.

Заявление г-на Пикока

Во время моего визита на Кокосовые (Килинг) острова 13-15 сентября я имел продолжительные беседы с г-ном Джоном Клунисом Россом.

Сопровождаемый переводчиком, говорящим на малайском языке, я наблюдал за основными видами работы на Хоум айленде, встречался и беседовал с отдельными членами малайской общины Кокосовых островов, видел их дома, школы и место работы. Я также встречался с Советом вождей. Г-н Клунис-Росс способствовал организации встреч, на которых он сам не присутствовал.

Вожди и лица, с которыми я беседовал, говорили мне, что они довольны существующим положением. Условия жизни, какими я их видел, лучше по сравнению с условиями в других местах.

Мои беседы с г-ном Клунисом-Россом позволили мне подробно изучить с ним возможность согласования выраженного населением желания с принципами, характерными для суверенитета Австралии. В настоящее время я вижу благоприятные перспективы улучшения преподавания путем найма квалифицированных говорящих на английском языке преподавателей, отвечающих потребностям населения, для обучения по программе, которая соответствует условиям на Кокосовых островах.

Г-н Клунис-Росс положительно отнесся к возможности кодификации и официальному оформлению основанных на обычаях административных и правовых процедур и добавлению к ним положения о выборах главы и подаче апелляций при определенных обстоятельствах юридическому органу, находящемуся за пределами островов.

Я неоднократно говорил г-ну Клунису-Россу об основе суверенитета Содружества наций. Он сообщил, что его позиция изменилась. Насколько я ее понимаю, он хотел бы сохранить целостность общины на Хоум айленде и избежать произвольного установления процедур против воли малайского населения Кокосовых островов. Я согласился с тем, что необходимо избежать такого раскола и информировал об этом вождей.

/...

Г-н Клунис-Росс хотел бы сохранить имение на неопределенный срок, которое производит копру и обеспечивает средства к жизни населению, хотя оно и субсидируется им.

До представления моего доклада правительству вопросы, которые я обсудил во время моего визита, должны стать предметом длительных консультаций с заинтересованными департаментами после моего возвращения в Австралию.

Г-н Клунис-Росс согласен с мнением, которое я Вам изложил.

/...

Добавление V

Краткое содержание заявления, сделанного для печати министром по делам внешних территорий Австралии г-ном У. Л. Моррисоном 17 апреля 1973 года

Министр по делам внешних территорий г-н У. Л. Моррисон только что завершил трехдневный визит на Кокосовые (Килинг) острова. Основная цель его визита заключалась в том, чтобы познакомиться с жизнью малайского населения Кокосовых островов на острове Хоум айленде. Во время своего визита министр имел беседы с советом вождей на острове и г-ном Джоном Клунисом-Россом.

Г-н Моррисон сказал, что он увидел не столько закрытое, а сколько отрезанное общество. Его основная особенность заключается в тесной связи на протяжении нескольких поколений малайцев Кокосовых островов и семьи Клуниса-Росса. Такая взаимозависимость была признана обоими.

Население, по-видимому, довольно ограниченными рамками этого общества. Министр согласился с тем, что в этой общине наблюдается миролюбие и стабильность. Министр объяснил г-ну Клунису-Россу обязательства Австралии в отношении применения конвенций Международной организации труда ко всем ее внешним территориям, в том числе к Кокосовым островам.

Г-н Моррисон заявил, что в результате обсуждений и, учитывая создавшееся положение на Хоум айленде, представляется вероятным, что правительство Австралии может в настоящее время приступить к разработке соответствующей декларации в отношении Кокосовых островов на основе ряда конвенций.

Министр проявил особую заинтересованность в отношении будущего правительства Хоум айленда. Он заявил: "Я представлю правительству Австралии доклад с предложениями относительно будущего территории в целом. Нам, безусловно, придется рассмотреть вопрос о будущем населения Хоум айленда. Одной из возможностей явится формальное признание автономии, которой эта община фактически располагала, но это решение должно быть обусловлено приемлемыми условиями. Эти условия должны быть разработаны для обеспечения конечной цели самоуправления населения. Такие мероприятия будут непременно включать выборы представителей, ответственных перед населением".

/...

Добавление VI

Письмо Имарата Пуло (Совет вождей острова) от 9 ноября 1973 года  
на имя официального представителя управляющей власти

Мы просим официального представителя направить это послание от нас, имарат Кокосовых островов, его правительству в Австралии. По имеющимся у нас сведениям, правительство Австралии недовольно тем, что жители островов думают о предложении создать станцию карантина для скота на Вест айленде. Мы не совсем понимаем, почему правительство Австралии не удовлетворено этим, но несмотря на это, мы вновь можем изложить нашу позицию. Как это принято у нас, мы обсуждали этот вопрос на встречах жителей островов с самого начала, когда два лица Департамента здравоохранения прибыли на острова. До этого острова посетило большое число лиц из комитета общественных работ и другие лица, которые приезжали, чтобы пообедать и побеседовать с нами и которые приезжают и сейчас. Мы обсуждали этот вопрос с нашими соотечественниками неоднократно. И никто из жителей островов не сказал ни единого слова против станции или выразил желание приостановить или помешать ее созданию. Мы рассматриваем этот вопрос на наших официальных встречах. Мы выступаем за создание предложенной карантинной станции, полагая и надеясь, что жители островов выиграют от ее создания.

/...

Добавление VII

Заявление председателя выездной миссии г-на Коффи Коуаме  
9 августа 1974 года

1. Чтобы правильно понять присутствие выездной миссии на Кокосовых (Килинг) островах и избежать неправильного понимания между управляющей властью, благодаря которой эта миссия стала возможна, населением Кокосовых (Килинг) островов и Организацией Объединенных Наций, я хотел бы остановиться на следующих вопросах.
2. Прежде всего необходимо напомнить, что в статье 73 Устава Организации Объединенных Наций правительства, которые управляют несамоуправляющимися территориями, несут ответственность за то, чтобы:
  - а) обеспечивать политический, экономический и социальный прогресс, прогресс в области образования народов этих территорий, справедливое обращение с ними и защиту их от злоупотреблений;
  - б) развивать самоуправление, учитывая должным образом политические стремления этих народов, и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов. Чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций следить за прогрессом, достигнутым в различных областях, в Уставе предусматривается, что управляющая власть должна регулярно представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям, а также условиям образования и об общем благополучии жителей.
3. В осуществление своих обязанностей и проявляя дух сотрудничества, правительство Австралии, являющееся управляющей державой Кокосовых (Килинг) островов, предложило Организации Объединенных Наций через ее Комитет по деколонизации направить выездную миссию на острова.
4. Поэтому миссия находится здесь для того, чтобы попытаться познакомиться с Кокосовыми (Килинг) островами и их народом и узнать мнение последнего об изложенных в Уставе руководящих принципах, касающихся прав человека, в частности в отношении принципа самоопределения, основополагающего правила международного сообщества в отношении будущего этого народа.
5. Единственная цель миссии заключается в том, чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций определить политические стремления народа Кокосовых (Килинг) островов в отношении его будущего политического статуса и установить степень развития этого общества.

/...

6. Поэтому миссия хотела бы в общем знать проблемы, с которыми может столкнуться народ Кокосовых (Килинг) островов на пути развития, в частности в конституционной, административной, экономической областях, в области образования и социальной области, а также в области общего благосостояния.

7. Необходимо заявить, что миссия не подходит превзято к внутренним делам народа островов и не намерена вмешиваться в них. Она также не может предложить магического решения. Она лишь хотела бы провести искренние и откровенные переговоры со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы найти совместные решения, которые удовлетворяли бы всех, прежде всего народ, управляющую державу и Организацию Объединенных Наций.

8. Более того, хорошо известно, что любое решение вопроса о будущем политическом статусе территории, остается за ее народом. Только народ территории может сказать, что он ждет от правительства Австралии и Организации Объединенных Наций.

9. Поэтому члены миссии выражают надежду, что руководители общин Кокосовых (Килинг) островов окажут всем им необходимую помощь в выполнении их мандата наилучшим образом.

/...



Добавление VIII

Заявление для печати председателя выездной миссии  
г-на Коффи Коуаме 15 августа 1974 года

Выездная миссия Организации Объединенных Наций, посетившая Кокосовые (Килинг) острова в 1974 году, хотела бы выразить глубокую признательность правительству Австралии как соответствующей управляющей державе за приглашение посетить территорию для получения информации из первоисточников и для выяснения стремлений народа в отношении его будущего политического статуса. Таким образом, выездная миссия ознакомилась с мнением всех заинтересованных в этом вопросе сторон и может выполнить свою задачу, а именно, подготовить доклад.

Миссия еще не сформулировала своих выводов, но вскоре сделает это после более тщательного изучения изложенных ей мнений. Однако миссия хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить правительство Австралии за тесное сотрудничество с членами миссии в целях успешного завершения ее работы, а также народ - за интерес, проявленный им к выездной миссии.

/...

Добавление IX

Телеграмма председателя выездной миссии г-на Коффи Коуаме от 16 августа 1974 года специальному государственному министру Австралии г-ну Лайонелу Боуэну и секретарю департамента специального государственного министра Австралии г-ну Питеру Дж. Лоулеру и австралийским властям

От имени членов миссии имею честь выразить глубокую признательность правительству Австралии как соответствующей управляющей власти за тесное сотрудничество и помощь, оказанную миссии, а также за радушное гостеприимство во время непродолжительного, но полезного визита миссии в Австралию и территорию для сбора информации из первоисточников и определения стремлений жителей Кокосовых (Килинг) островов в отношении будущего политического статуса. Передайте, пожалуйста, нашу благодарность премьер-министру и помощникам, а также представителям Департамента иностранных дел, Департамента здравоохранения и вашего Департамента, особенно официальному представителю г-ну С. Мкманусу за его помощь миссии в выполнении ее задач. Выражаем также искреннюю благодарность общине Кокосовых (Килинг) островов за проявленный ею интерес к миссии.

-----

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---